

42 kichhui áchhe? Táháte táhára kichhu dagdha matsya o  
 43 madhuchák dile par, táhá laiýá tini táháder sákhyáte bhojan  
 44 karilen; ár kahilen, Musár byabastháte o bhabishyad-baktár  
 granthe ebang Gít pustake ámár bişhaye je sakal bachan  
 likkit áchhe, tadanusáre ghaṭibe, tomáder sange thákiýá ei  
 45 je kathá ámi kahiyáchi, táhá ekhan pratyakhya haila. Pare  
 46 táhádigke shástra bodhádhi kár pradán kariýá kahilen,  
 Khrístke ei rúp mṛityujantraná bhog kariýá tṛitíya dibase  
 kabarhaite utthán karite haibe, ei rúp lipi áchhe; ebang  
 47 táhár náme Jirúshálam abadhi kariýá samasta deshe man  
 phiráoner o pápmochaner su-samáchar prachár karite  
 48 haibe; ebang tomrá e sakal bişhayer sákhyiswarúp. Áro  
 dekha, Pitákartṛik jáhá pratigyáta, táhá pátháiýá diba; ataeb  
 49 je parjyanta tomrá swargahaite khyamatá prápta ná hao,  
 tábat Jirúshálam nagare tháka.  
 50 Pare tini táhádigke Baithaniýá parjyanta laiýá giýá hát  
 51 tuliýá áshírbád karite lágilen; ebang áshírbád karite karite  
 52 táhádighaite bibhinna haiýá swargete níta hailen. Takhan  
 táhára tánháke bhajaná kariýá mahánande Jirúshálam pratyá-  
 53 gaman karila; ebang nirantar mandire thákiýá Ishwarer  
 prashangsá o dhanyabád karite lágila. Iti.

## JOHAN LIKHITA SU-SAMÁCHAR.

### I. ADHYAY.

- 1 Khrístar Ishwaratwer kathá, 6 o Ishwarkartṛik Johaner prerit haon, 14 o  
 Khrístar abatárer kathá, 19 o tánhár bişhaye Johaner sákhyát deon,  
 35 o Shimon o Ándriyer bişhaye kathá, 43 o Náthaniyel bişhayak kathá.
- 1 A'DITE bákyá chhilen, ebang bákyá Ishwarer sahit chhilen;  
 2 ebang ai bákyá swayang Ishwar. Tini ádite Ishwarer sahit  
 3 chhilen. Tatkartṛik sakal bastu sṛiṣṭha haila, o tadbya-  
 tireke tábat sṛiṣṭha bastur madhye kona ek bastui sṛiṣṭha  
 4 háy náí. Tini jíbanákar, ebang manuṣhyer jyotishwarúp.  
 5 Ár andhakárete ai jyotih prakáshamán haila; kintu andhakár  
 táháke gráhja karila ná.

- 6 Apar Johan náme ek manuṣhya Iṣhwar-dwára prerit  
 7 haila. Táhá-dwára jena sakale bishwás kare, ei nimitte se  
 8 ai jyotirbiṣhaye pramán dite sákhyi-swarúp haiyá áila. Se  
 9 ápani ai jyotih, táhá nahe; kintu ai jyotirbiṣhaye pramán  
 10 dite áila. Jini jagate ásiyá tábat manuṣhyake díptir pradán  
 11 karen, tinii prakṛita jyotih. Je jagatke ápani sṛiṣṭha kariyá-  
 12 chhilen, tanmadhyei tini chhilen; kintu jagater lok tánháke  
 13 jánila ná. Nij adhikáreo áilen; kintu prajára tánháke  
 14 gráhja karila ná. Kintu jata lok tánháke gráhja karila,  
 15 arthát tánhár náme bishwás karila, táhádigke Iṣhwarer putra  
 16 haoner adhikár dilen. Ár táháder janma raktahaite, ki shá-  
 17 rírik abhiláshhaite, ki manuṣhyer ichchháhaite haila, eman  
 18 nay; kintu Iṣhwarhaitei haila.
- 14 Ai bákyá manuṣhyábatár haiyá anugraha o sátyatáte  
 paripúrna haiyá ámáder sange bás karilen; táháte Pitár  
 adwítíya Putrer upajukta je mahimá, tánhár sei mahimá  
 15 dekhite páilám. Táhár biṣhaye Johano prachár kariyá ei  
 sákhyá dila: Jini ámár pare ásiben, tini ámáhaite gurutar;  
 16 jehetuk ámár púrbe tini bartamán chhilen; jánhár biṣhaye  
 17 ámi ei sákhyá diyáchhi, tini ei. Ár tánhár purnatáhaite  
 18 ámrá sakalei uttarottar anugraha páilám. Kenaná Musá-  
 19 dwára byabasthá deoyá gela; kintu anugraha o satyatá Jíshu  
 20 Khríst dwára upasthit haila. Ár kona manuṣhya Iṣhwarke  
 kakhana dekhe ná; kintu Pitár krorsthita adwítíya Putra  
 tánháke prakásh kariyáchhen.
- 19 Ár Tumi ke? ei kathá jigýásá karite Jirúshálamhaite je  
 samay Yihudíya lokerá jájakdigke o Lebidigke Johaner  
 20 káchhe pátháiyá dila, tatkále se aswíkár ná kariyá, Ámi  
 21 Khríst nahi, ei sákhyá diyá swíkár karila. Takhan táhára  
 jigýásila, Tabe tumi ke? ki Elíya? Se kahila, Ná. Táháte  
 22 táhára jigýásila, Tabe tumi ki sei bhabíṣhyad-baktá? Se  
 kahila, Ámi se nahi. Takhan táhára jigýásá karila, Tabe  
 tumi ke? ámrá giyá prerankartádigke tomár biṣhaye ki  
 23 baliba? ápanár biṣhaye ki bala? Takhan se balila, Prabhur  
 path samán kara, prántarer madhye ghoṣhanákári ek janer  
 rab áchhe, ei kathá jáhár biṣhaye Jisháiya bhabíṣhyad-baktá  
 24 likhiyáchhila, ámi sei. Jáhára prerita, táhára Phirúshí lok.  
 25 Takhan táhára jigýásá karila, Jadi Khríst naha, o Elíya naha,  
 ebang ai bhabíṣhyad-baktáo naha, tabe lokdigke báptáij

- 26 karáitechha kena? Táháte se uttar karila, Ámi jalete báp-  
táij karáitechhi satya; kintu jánhár parichay tomrá páo náí,  
27 eman ek jan tomáder madhye upasthit áchhen; tiní ámár  
pare áileo, ámár púrbe bartamán chhilen; táñhár pádukár  
28 bandhan khuliteo ámi jogya nahi. Jardan nadír párastha  
Baithaníyá gráme jekháne Johan báp-táij karáitechhila, sei  
29 stháne ei sakal bişhay haiyáchhe. Táhár paradine Johan  
ápanár nikate Jíshuke ásite dekhiyá kahila, Jagater pápmo-  
30 chanárthe (balideya) Íshwarer meşh-shábakke dekha. Jini  
ámár pare ásiben, tinio áamáhaite guruţar, jehetuk ámár  
púrbe tini bartamán chhilen; jáñhár bişhaye ámi e kathá  
31 kahiyáchhilám, tinii ei. Ár inháke ámi chinilám ná, kintu  
Isráel lokerá jena táñhár parichay páy, ei áshaye ámi jalete  
32 báp-táij karáite ásiyáchhi. Ebang Johan ei ár ek pramán  
diyá kahila, Akáshhaite kapoter nyáy námiyá Átmáke inhár  
33 upare basite dekhiyáchhi. Ár inháke ámi chini náí baţe,  
kintu jale báp-táij karáite jini áamáke preran karilen, tini ei  
kathá kahilen: Jáñhár upare Átmáke námiyá abasthiti  
34 karite dekhíbá, tinii Pabitra Átmáte báp-táij karáiben. Ataeb  
táhá dekhiyá Ini je Íshwarer Putra, ei pramán ditechhi.
- 35 Para dibase Johan dui jan shişhyer sahít ekatra dán-ráiyá  
36 Jíshuke gaman karite dekhiyá kahila, Íshwarer meşh-  
37 shábakke dekha. E kathá shuniyá sei dui jan shişhya Jíshur  
38 pashchát pashchát gaman karila. Táháte Jíshu phiriyá  
táhádigke pashchát ásite dekhiyá jigýásá karilen, Tomrá  
kiser tattwa karitechha? Takhan táhára jigýásila, He Rábbi,  
arthát he Guro, ápani kotháy tháken? Táháte tini kahilen  
39 ásiyá dekha. Takhan táhára sange sange giyá táñhár bá-  
sasthán dekhila; ár tṛitíya prahar belá gata haoyáte táhára  
40 se dibas táñhár sange thákila. Je dui jan Johaner bákya  
shuniyá Jíshur pashchád-gámí haila, táhár madhye Shimon  
41 Pitarer bhrátá je Ándriya, se giyá prathame ápan sahodar  
Shimoner sákhyát páiyá kahila, Ámrá Khríster, arthát  
42 abhişikta byaktir dekhá páilám. Ár se táháke Jíshur nikate  
ánila. Takhan Jíshu táhár prati dṛiştī kariyá kahilen, Tumi  
Jonaser putra Shimon; kintu tomár nám Keyaphá, (bá  
Pitar,) arthát prastar haibe.
- 43 Para dibase Jíshu Gálílete jáibár manastha karile, Philip,  
námak byaktir sákhyát páiyá kahilen, Ámár pashchád-gámí



44 hao. Baithsedá námak je grámete Ándriya o Pitarer bás  
 45 chhila, sei gráme ai Philipero basati chhila. Pare Philip  
 Náthaniyeler dekhá páiyá kahila, Musár byabasthá granthe  
 ebang bhabishyadbaktriganer granthe jánhár prasanga likhita  
 áchhe, eman je Yusapher putra Násiritíya Jíshu, ámrá táhár  
 46 sákhyát páilám. Takhan Náthaniyel kahila, Násirit grám-  
 haite ki kona uttam bişhay utpanna haite páre? Táháte  
 47 Philip kahila, Ásiyá dekha. Táháte Jíshu ápanár nikate  
 táháke ásite dekhíyá kahilen, Ei dekha, ek jan nişhkaṭṭ,  
 48 prakṛita Isráel lok. Táháte se kahila, Ápani ámáke ki rúpe  
 chinen? Jíshu kahilen, Philiper dákibár púrbe je samaye  
 49 ḍumbur bṛikhyatale chhilá, takhani tomáke dekhilám. Ná-  
 thaniyel kahila, He Guro, ápani nitántai Íshwarer Putra,  
 50 ápani Isráeler rájá. Táháte Jíshu kahilen, Tomáke ḍumbur  
 bṛikhyer tale dekhilám, ámar ei kathá prajukta ki bishwás  
 51 karilá? iháhaiteo áshcharjya bişhay dekhibá. Áro kahilen,  
 Ami tomádigke ati jathártha kahitechhi, Ihár pare tomáder  
 dṛiştíte swarga prakásh páile tatháhaite manuṣhya-putra  
 diyá Íshwarer dútganke námite o uṭhite dekhibá.

## II. ADHYAY.

1 Khrister pratham áshcharjya kriyá, 12 o Kapharnáhume tánhár gaman,  
 13 o tánhár Jirúshálame gaman o mandirer parişhkár karan, 18 o ápan  
 mṛityu o uttháner bişhaye bhabishyadbákya, 23 o tánhár áshcharjya  
 kriyá-dwára aneker bishwás karan.

1 PARE tṛitíya dibase Jíshur mátá ek bibáher upalakhye  
 2 Gálíl deshíya Kánná námak nagare chhila. Ebang sei bibá-  
 hete Jíshur ebang tánhár shiṣhyaganer nimantran haila.  
 3 Pare drákhyáraser akulán haoyáte Jíshur mátá tánháke  
 4 kahila, Iháder drákhyáras náí. Takhan tini táháke kahilen,  
 He nári, ámar sahit tomár bişhay ki? ámar samay ekhan  
 5 upasthit hay náí. Táháte tánhár mátá dásdigke kahila, Ini  
 6 jáhá balen, táháí kara. Ár sei stháne Yihudíyader shuchi  
 karan byabaháranúsáre ek mon jal dhare eman chhaytá  
 7 prastarer jálá chhila. Táháte tábat jáláy jal púrna karite  
 Jíshu táhádigke ágyá karile, táhárá pratyek jálá káná par-  
 8 jyanta jalete paripúrna karila. Pare táháhaite kichhu dhá-  
 liyá bhojádhyakyer nikate laiyá jáite tini dásdigke ágyá  
 9 karile, táhárá táhá laiyá gela. Ár sei jal ki prakáre drá-



- khyáras haila, táhá jalbáhak dáserá jánite páрила баґе; kintu se bhojádhya khyá jánite ná páriyá táhá chákhile par, barke  
 10 sambodhan kariyá kahila, Lokerá prathamatah uttam drá-  
 khyáras dey, ebang jatheshṭa pán karile par, táháhaite kichhu  
 manda ániyá dey, kintu tumi ekhan parjyanta uttam drá-  
 11 khyáras rakhyá karilá. Ei rúpe Jíshu Gálíl deshe áshcharjya  
 karmar árambha kariyá nij mahimá prakásh karilen; táháte  
 shiṣhyerá tánhár prati shraddhá karila.
- 12 Pare tini ápanár mātá o bhrátrigan o shiṣhyabarger sahit  
 gaman kariyá Kapharnáhum nagare uttarilen; kintu sekháne  
 bistar din thákilen ná.
- 13 Tadanantar Yihudíyader nistárparba sannikaṭ haoyáte  
 14 Jíshu Jirúshálam nagare ágaman karilen. Táháte mandirer  
 madhye go o meṣh o kapot byápáridigke ebang banikdígke  
 15 upabiṣṭa dekhilen. Pare rajju-dwára ek gáchhá kashá  
 nirmán kariyá tábat go meṣh sahit táhádigke mandirhaite  
 16 dúr kariyá dilen. Ebang banikdiger mudrádi chharáiyá ásan  
 sakal ultáiyá kapot-byápáridigke kahilen, Ekhánhaite e sakal  
 17 laiýá jáo; ámar Pitár gríhake báníjya-gríha kario ná. Táháte  
 Tomár mandirer nimitte ámar je udjog, se ámake grás karila,  
 ei je shástríya lipi, táhá shiṣhyaganer smaran haila.
- 18 Pare Yihudíya lokerá Jíshuke kahila, Tumi je ei mat kar-  
 mer bhár páiyáchha, ihár ki chihna ámadigke dekháitechha?  
 19 Táháte tini uttar karilen, Tomrá ei mandir naṣṭa karile,  
 20 ámi tin diner madhye táhá uṭháiyá diba. Takhan táhára  
 balila, Ei mandir nirmán karite chhechallish batsar lágila;  
 21 ár tumi ki tin diner madhye uṭháibá? Kintu tini ápan  
 22 deharúp mandirer biṣhaye ei kathá kahilen. Ataeb kabar-  
 haite tánhár utthán haile par, tini je erúp kahiyáchhilen,  
 táhá shiṣhyadiger smaran haoyáte táhára dharmagranthe  
 ebang Jíshur ukta katháte shraddhá karila.
- 23 Pare nistár-parber bhoj-samaye Jirúshálam nagare tánhár  
 kṛita áshcharjya karme dekhiyá anekei tánháte pratyay  
 24 karila. Kintu tini táháder haste ápanáke samarpan karilen  
 25 ná; jehetuk tini sakalke jánilen. Ebang manuṣhyer biṣhaye  
 pramán apekhyá karilen ná, kenaná manuṣhyader madhye  
 ki ki áchhe, táhá tini jánilen.

## III. ADHYÁY.

1 Nikadímer prati Khríster upadesh kathá, 22 o Johaner baptisma, 25 Khríster  
bìshaye Johaner sákhyá.

- 1 APAR Nikadím náme Yihudíyader adhyakhya, ek jan Phi-  
2 rúshí, rátrikále Jíshur nikate ásiyá balila, He Guro, ápani je  
Íshwarhaite ágata ek jan upadeshak, ihá ámrá jáni; kenaná  
ápani je áshcharjya karma karen, Parameshwarer sáhájya  
3 byatirek keha eman karma karite páre ná. Takhan Jíshu  
uttar kahilen, Ámi tomáke ati jathártha kahitechhi, Punare  
janma ná haile kona manuṣhyai Íshwarer rájya darshan  
4 karite páre ná. Táháte Nikadím pratyuttar karila, Manu-  
ṣhya briddha haiyá keman kariyá janmibe? se ki árbár  
5 mátár udare prabiṣṭha haiyá janmite páre? Jíshu kahilen,  
Ámi ati jathártha kahitechhi, Jal o Átmáhaite manuṣhya  
punarját ná haile, se Íshwarer rájye prabesh karite páribe  
6 ná. Mángsahaite je janme, se mángsai; ebang Átmáhaite  
7 je janme, se Átmái. Ataeb tomádigke punarját haite haibe,  
8 ámár ei katháte áshcharjya gyán kario ná. Báyu je dige  
ichchhá kare, sei digei bahe, ebang táhár shabda shunite páo,  
kintu se kotháhaite áise ár kothái bá jáy, táhá kichhui jána  
ná: tadrúp Átmáhaitei pratyek manuṣhyer janma hay.  
9 Takhan Nikadím jagyásila, Ihá ki prakáre haite páre? Jíshu  
10 uttar karilen, Tumi Isráeler ek guru haiyáo ki e kathá jána  
11 ná? Tomáke ati jathártha kahitechhi, Ámrá jáhá gyáta  
haiyáchhi, táhá bali; ebang jáhá dekhíyáchhi, táhári sákhyá  
12 di; kintu ámáder sákhyá tomrá gráhja kara ná. Ei san-  
sárbiṣhayer kathá kahile, tomrá jadi bishwás ná kara, tabe  
swarga-biṣhayer kathá kahile, keman kariyá bishwás karibá?  
13 Ár jini swargete áchhen, ebang swargahaite námilen eman  
je manuṣhyer putra, tánhá byatirek keha swargárohan kare  
14 náí. Ebang Musá je rúp prántare sarpake úrdhwe uṭháila,  
15 manuṣhya-putrakeo tadrúp utthit haite haibe; táháte tánhá  
bishwáskári pratyek jan naṣṭha ná haiyá ananta paramáyu  
16 páibe. Kenaná Íshwar jagater prati eman dayá karilen, je  
ápanár adwitíya Putrake pradán karilen; táháte tánhá bish-  
wáskári pratyek jan naṣṭha ná haiyá ananta paramáyu páibe.  
17 Jehetuk jagater lokder danda karibár nimitte Íshwar ápan  
Putrake ná páṭháiyá táhádigke paritrán karite preran karilen.  
Ataeb je keha tánháke bishwás kare, se dander pátra hay



ná; kintu je keha bishwás ná kare, se ekhani dander pátra  
 hay; jehetuk se Íshwarer adwitiya Putrer náme pratyay  
 19 kare ná. Ar jagater madhye jyotih prakásh haiyáchhe; kintu  
 manuṣhyader karma duṣṭa haoyáte táhára jyotihhaite an-  
 20 dhakárke bhála báse, ihá dander káran hay. Kenaná je jan  
 ku-kriyá kare, páchhe táhár áchár byabahár dúṣhit hay, ei  
 21 nimitte se jyotike ashreddhá kariyá táhár nikáṭe áise ná;  
 kintu je byakti satkarma kare, táhár karma sakal Íshwar-  
 kṛita táhá jena prakásh páy, ei áshayete jyotir káchhe áise.  
 22 Anantar Jíshu shiṣhyabarger sahit Yihudí deshe giyá se  
 23 stháne thákiyá báp táij karáite lágilen. Ar takhan Shálím  
 nagarer nikatbarti Enon gráme anek jal thákáte tatháy  
 Johan báp táij karáila; ebang lokerá ásiyá táhár dwára  
 24 báp táijit haila. Tatkále Johan kárágáre baddha hay ná.  
 25 Apar shaucha kriyár biṣhaye Johaner shiṣhyaganete  
 ebang Yihudíya lokete paraspar bádánubád haoyáte, táhára  
 26 Johaner nikáṭe jáiyá kahila, He Guro, jini Jardan nadír páre  
 ápankár sahit chhilen, jánhár biṣhaye ápani sákhyá dilen,  
 tinio báp táij karáitechhen, ebang sakalei tánhár nikáṭe  
 27 jáitechhe. Takhan Johan uttar karila, Íshwarhaite datta ná  
 28 haile kona manuṣhyai kichhui páite páre ná. Ámi Khríst  
 nahi, kintu tánhár agre prerita haiyáchhi, ámi je emat kathá  
 29 kahiyáchhi, tomrá ápanará táhár sákhyí áchha. Je byakti  
 kanyáke páy, sei bar; kintu barer nikáṭe dandáyamán je  
 táhár mitra, sei barer shabda shunile ati áhládit hay; ataeb  
 30 ámáro tadrúp ánanda siddha haila. Tánhár uttar uttar  
 31 bṛiddhi haibe; kintu ámár hrás haibe. Jini úrdhwahaite  
 ásiyáchhen, tini sarba pradhán; je jan sansárháite utpanna,  
 se sánsárik, ebang sansárerí kathá kahe; jini swargahaite  
 32 ásiyáchhen, tini sarba pradhán. Ar tini jáhá dekhiyáchhen,  
 ebang shuniyáchhen, táhári biṣhaye sákhyá den, tathápi  
 33 práy keha tánhár sákhyá gráhja kare ná; kintu je gráhja  
 34 kare, Íshwar je satyabádí, ihá se mudránkít kare. Kenaná  
 Íshwarer prerit jini, tinii Íshwarer kathár swarúp kathá  
 kahlen; jehetuk Íshwar tánháke aparimit rúpe Átmá diyá-  
 35 chhen. Pitá Putrake sneha kariyá tánhár haste tábat biṣhay  
 36 samarpan kariyáchhen. Je keha Putrer prati bishwás kare,  
 sei ananta paramáyu páy; kintu je keha Putrete bishwás  
 kare ná, se paramáyur darshan páibe ná, kintu sarbadá  
 Íshwarer krodh-pátra haiyá thákibe.



## IV. ADHYAY.

1 Shomironi strír prati Khríster upadesh kathá, 27 o nagare Khríster bishaye sambád deon, 31 o shíshyader prati Khríster kathá, 39 o nagarhaite ásiyá lokder Khrístete bishwás karan, 43 o Gálíli deshe Khríster gaman, 46 o Kapharnáhume ráj-sabhásad loker putrake sustha karan.

- 1 Jíshu ápani báp táij karáilen ná, kebal tánhár shíshyagan
- 2 karáilen; kintu Johanhaite tini adhik shíshya karen, ebang
- 3 báp táij karán, Phirúshirá eman sambád páiyá chhila, ihá
- Prabhu abagata haile Yihúdí desh tyág kariyá punaráy
- 4 Gálílete gaman karilen. Táháte Shomiron desher madhya
- 5 diyá tánháke jáite haile, Yákub ápan putra Yusaphke je
- bhúmi dán kariyá chhila, táhár nikaṭbarti Shomiron desher
- 6 Síkhár náme khyáta ek nagarer nikaṭe upasthit hailen. Sei
- stháne Yákub-kṛita ek kúp chhila. Ai kúper párshwe tat-
- kále dui prahar belá haoyáte tini path-shránta haiyá basilen.
- 7 Itomadhye ek Shomironí strí jal tulibár janye áila. Tatkále
- shíshyerá khádyá sámagrí kray karite nagare giyá chhila.
- 8 Jíshu Shomironi stríke kahilen, Ámáke kinchit jal pán
- 9 karite deo. Táháte se kahila, Ámi Shomironí strí, tumi
- Yihúdíya lok, keman kariyá ámár stháne jal pán karite
- chá hitechha? (kenaná Shomironíyader sahit Yihúdíya lokder
- 10 byabahár ná.) Táháte Jíshu uttar kahilen, I'shwarer je
- dáṭritwa, se keman; ár ámáke jal pán karite deo, tomár
- káchhe jini emat jáchná karitechhen, tini bá ke, ihá jadi
- gyáta haitá, tabe tánhár nikaṭ jáchná karitá, ebang tini
- 11 tomáke amṛita jal ditén? Takhan sei strí kahila, He mahá-
- shay, kúp gabhír, ár ápanár káchhe jal tulibár pátra ná;
- 12 ataeb ai amṛita jal kotháhaite páiben? Jini ámáder ei kúp
- diyá chhen, o jánhár paribár ebang go-meśhádi sakale ei
- kúper jal pán karitá, eman je ámáder púrbapurush Yákub,
- 13 táháhaite ki tumi bára? Táháte Jíshu kahilen, Ei jal je pán
- 14 kare, se punarbár trīṣhnárta haibe; kintu ámár datta jal je
- byakti pán kare, se ár kakhana trīṣhnárta haibe ná; ámár
- datta ai jal táhár antare uni swarúp haiyá ananta paramáyu
- 15 parjyantao uthaliyá uṭhibe. Takhan se strí kahila, He ma-
- hášhay, tabe ámáke ai jal diun, táháte ámár pipásá jena ná
- 16 hay, ebang ekháne jal tulite árbár ásite ná hay. Táháte
- Jíshu kahilen, Jáó, tomár swámike dákiyá ekháne áisa.

- 17 Se strí kahila, Ámár swámí náí. Jíshu kahilen, Ámár swámí  
 18 náí, e kathá bhála kahilá; kenaná tomár páñch swámí  
 haiyáchhe, ár eikhyane je tomár sahít tháke, se tomár swámí  
 19 nay, e kathá satya kahilá. Takhan ai strí kahila, He mahá-  
 20 shay, ápani ek jan bhabishyad-baktá, táhá bujhilám. Ámáder  
 pitri lokerá ei parbate bhajaná karita; kintu ápanará balen,  
 Jirúshálam nagare bhajaná karibár upajukta sthán áchhe.  
 21 Jíshu kahilen, He nári, ámár katháy bishwás kara; tomrá  
 jáháte kebal ei parbate kimbá Jirúshálam nagare Pitár  
 22 bhajaná karibá ná, eman samay ásitechhe. Káhár bhajaná  
 kara, táhá tomrá jána ná; kintu ámrá jánháke bhajaná kari,  
 tánháke jáni; jehetu Yihudíya lokder madhyahaitei paritrán  
 23 hay. Kintu je samaye prakṛita bhakterá átmá diyá satya  
 rúpe Pitár bhajaná karibe, eman samay ásitechhe; barancha  
 ekhano bartamán áchhe; ebang Pitá etadrúp bhaktadigkei  
 24 cháhen. Íshwar Átmá swarúp, ár tánhár bhajaná karite  
 25 gele, átmá diyá satya rúpe bhajaná karite hay. Takhan se  
 strí kahila, Khríst náme bikhyáta abhiśhikta byakti ásiben,  
 táhá jani; ár tini ásiyá ámádigke sakal biśhay gyáta ka-  
 26 ráiben. Táháte Jíshu kahilen, Tomár sahít kathopakathan  
 karitechhi je ámi, ámi sei byakti.  
 27 Itomadhye shiśhyagan ásiyá se strí loker sahít tánháke  
 kathábártá kahite dekhiyá áshcharjya gyán karila; tatrápi  
 ápani ki cháhen, kimbá ápani ki janye ihár sahít kathábártá  
 28 káhen? ihá kehai jigýásá karila ná. Pare se strí kalasí  
 29 rákhiyá nagarer madhye giyá lokdigke kahila, Ámi kona  
 kále ki ki karma kariyáchhi, táhá sakali ámake kahilen eman  
 30 ek manuśhyake ásiyá dekha, tini ki Khríst nahen? Táháte  
 táhára nagarhaite báhir haiyá tánhár níkaṭe áila.  
 31 Ityabasare shiśhyerá sádhyá sáadhaná kariyá kahila, He  
 32 Guro, ápani kichhu bhojan karun. Táháte tini kahilen,  
 Tomáder gyátasár nahe emat bhakhya ámár áchhe. Ta-  
 33 khan shiśhyerá paraspar jigýásá karite lágila, Inháke ki  
 34 keha kichhu bhakhya ániyá diyáchhe? Jíshu kahilen, Ámár  
 prerankartár abhimat siddha kará, ebang tánhári karme  
 35 sampanna kará, ei ámár áhár. Ár chári más haile shasya  
 káṭaner samay haibe, ei kathá ki tomrá bala ná? kintu ámi  
 balitechhi, Mastak tuliyá khyetrer prati dṛiṣṭi kariyá dekha,  
 36 ekhani káṭibármata shasya shwetabarna haiyáchhe. Ár je



- káṭe, se betan páy, arthát ananta paramáyur shasya sangraha kare; táháte bapankartá o chhedankartá ekatra ánanda
- 37 kare. Ebang ihá haile Ek jan bune, anya jan káṭe, ei bachan
- 38 siddha hay. Ár jáháte tomrá parishram kara náí, emán shasya káṭite tomádígke preran karilám; anya janerá parishram kariyáchhe, tomrá táhader shramer phal prápta haibá.
- 39 Apar kona kále ki ki karma kariyáchhi, táhá sakale tini ámaṅke kahilen, sei strí lok pramukhát ei kathá shuniyá sei nagarnibási anek anek Shomironíya lok bishwás karila,
- 40 ebang táhár níkaṭe upasthit haiyá ápanáder níkaṭe kichhu din thákite tánháke binay karila; táháte tini dui dibas se-
- 41 kháne bás karilen. Táháte tánhár upadesh prajukta ár ár
- 42 aneke bishwás kariyá se strí lokke kahila, Ámrá kebal tomár kathá prajukta pratyay kari, táhá nahe; kintu tini je jagater abhiśhikta tránkartá, ihá tánhár kathá shuniyá ámrá ápanará jánilám.
- 43 Jadyapi Jíshu pramán diyá kahiyáchhilen, swadeshe bha-
- 44 biśhyadbaktár sambhram hay ná, tathápi dui dibaser par tini tatháhaite prasthán kariyá Gálílete gaman karilen.
- 45 Ebang je Gálíliya lokerá parba samaye Jirúshálam nagare giyá sei parba-samaye tánhár sakal kriyá dekhíyáchhila, tini Gálílete áile par táhára tánháke samádar karila.
- 46 Pare Gálíler je Kánná nagare jalke drákhyáras kariyáchhilen, ai stháne Jíshu punarbár ágaman karilen. Ai samaye ek jan rájsabhásad loker putra Kapharnáhum nagare rog-
- 47 grasta chhila. Ebang Yihúdí deshhaite Gálílete Jíshur ágaman samáchár páiyá se tánhár níkaṭe jáiyá prárthaná kahila, Ámár putrer práy ásanna kál upasthit; ataeb ápani
- 48 námiyá ásiyá táháke sustha karun. Takhan Jíshu kahilen, Áshcharjya karma ebang adbhut chihna ná dekhile tomrá
- 49 pratyay karibá ná. Táháte ai sabhásad byakti kahila, He
- 50 maháshay, ámar putra ná marite marite áisun. Jíshu táháke kahilen, Jáo, tomár putra bāñchila. Takhan se Jíshur
- 51 ukta ai katháte bishwás kariyá chaliyá gela. Jáon kále pathar madhye dáserá tánhár sákhyát páiyá kahila, Tomár
- 52 putra bāñchitechhe. Táháte kon abadhi roger pratikár árambha haiyáchhe, ihá jigyásá karile par, táhára balila, Kalya dui prahar árái danḍer samaye táhár jwartyág haiyá-
- 53 chhe. Takhan Jíshu je sei danḍe baliyáchhilen, Tomár



putra bāñchila, táhá se bujhiyá saparibáre bishwás karila.  
 54 Yihudí deshhaite Gálílete ásiyá Jíshu ei dwitíya áshcharjya  
 karma karilen.

## V. ADHYAY.

1 Bishrámbáre áttish batsar rog-grasta manuṣhyake sustha karan, 14 o Yihu-  
 díyader prati Khríster anujog o shikhyá deon, 31 o Khríster biṣhaye  
 Johaner o Pitár o dharma-shástrer sákhyá.

1 ANANTAR Yihudíyader parba upasthit haile Jíshu Jirú-  
 2 shálame gelen. Ai nagare meṣh námak dwárer nikáte Ebrí  
 bhásháte Baithhasdá náme pāñch ghát bishishṭa puṣhkariní  
 3 chhila. Sei sakal ghátete jal kampaner apekhyá kariyá andha  
 o khanja o shuṣhkānga prabhṛiti anek rogi lók pariýá thá-  
 4 kita. Kenaná bisheṣh samaye ai sarobare ek swargadút  
 námiyá jal doláyamán karita, sei jal kampaner pare je kona  
 rogi prathame jalete náme, sei tatkhyanát roghaite mukti  
 5 páy. Áttish batsarábadhi rog-grasta ek jan sei stháne  
 6 chhila. Jíshu táháke pariýá thákite dekhíyá o bahukáler  
 rogi jániyá kahilen, Tumi ki sustha haite bāñchhá kara?  
 7 Táháte se rogi kahila, He maháshay, jakhan jal doláyamán  
 hay, takhan ámake puṣhkariníte námáiyá dey, eman lok kehai  
 náí; táháte ámar jáon kále ár kona jan giyá agre náme.  
 8 Takhan Jíshu kahilen, Uṭha, tomár shajyá tuliýá laiýá jáo.  
 Táháte se tatkhyanát sustha haiyá shajyá tuliýá laiýá gela.  
 9 Kintu se din bishrámbár, táháte Yihudíyerá sustha byaktike  
 10 kahila, Aji bishrámbár, shajyá laiýá jáite náí. Táháte se  
 balila, Jini ámake sustha káriyáchhen, tinii shajyá tuliýá  
 11 laiýá jáite ágyá karilen. Takhan táhárá jigýásá karila,  
 12 shajyá tuliýá laiýá jáite je ágyá karila, se ke? Kintu se  
 13 ke, táhá sustha byakti jánila ná; káran sekháne janatá hao-  
 yáte Jíshu sthánántare giyáchhilen.

14 Pare Jíshu mandirete sei byaktir dekhá páiyá kahilen,  
 Dekha, ekhan sustha hailá; ár pápkarma kario ná, páchhe  
 15 adhik durdashá ghaṭe. Táháte se byakti giyá Yihudíyadigke  
 16 kahila, Jíshu ámake arogí kariyáchhen. Táháte Jíshu je  
 bishrámbáre ei mat karma kariyáchhilen, ei nimitte Yihu-  
 díyerá bipakhyatá kariyá táñháke badh karite cheṣṭá karila.

- 17 Táháte Jíshu uttar karilen, Ámár Pitá je kárjya kariyá  
 18 ásitechhen, ámio tanmat kari. E katháte Yihudíyerá táñháke  
 badh karite áro cheshṭá karila; jehetuk bishrámbárke  
 amánya karilen, táhá kebal nay, adhikantu Ishwarke ápan  
 19 Pitá baliyá ápanákeo Ishwarer tulya karilen. Pare Jíshu  
 kahilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Putra  
 Pitáke je je karma karite dekhén, tadbyatireke ápan ichchhá-  
 20 haite kona karma karite páren ná. Pitá je kichhu karen,  
 Putrao táhá karen; kenaná Pitá Putrake sneha karen; e  
 janye ápani je je karma karen, táhá sakali Putrake dekhán.  
 21 Ár jáhá-dwárá tomáder áshcharjya gyán haibe, iháhaite  
 mahat karmao táñháke dekháiben; phalatah Pitá jeman  
 mṛitadigke uṭháiyá sajb karen, tadrúp Putrao jáháke jáháke  
 22 ichchhá karen, táháke sajb karen. Sakale jádrisha Pitáke  
 sambhram kare, Putrakeo jena tádrisha sambhram kare; ei  
 nimitte Pitá ápani káhákeo bichár ná kariyá tábat bichárer  
 23 bhár Putrake samarpan kariyáchhen. Je jan Putrake asam-  
 24 bhram kare, se táhár, prerak Pitáro asambhram kare. Ámi  
 tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je byakti ámár kathá  
 shuniyá ámár prerankartáke bishwás kare, se ananta para-  
 máyu páy, o kakhano danḍer pátra hay ná; kintu mṛityuhaite  
 25 uttírna haiyá paramáyuh prápta hay. Ámi tomádigke ati  
 jathártha kahitechhi, Je samaye mṛiterá Ishwarer Putrer rab  
 shunibe, ebang jáhárá shunibe táhárá sajb haibe, eman samay  
 26 ásitechhe; barang ekhano upasthit. Kenaná Pitá jeman  
 swayang jíbí, temani Putrakeo swayang jíbí haite adhikár  
 27 diyáchhen. Ebang tini manuṣhya-putra, tatprajukta Pitá  
 danḍa karibár adhikáro táháke samarpan kariyáchhen.  
 28 Etadbishaye tomrá áshcharjya gyán kario ná; kenaná je  
 samaye táhár rab shuniyá kabarastha sakalei báhire ásibe,  
 29 eman samay upasthit haibe. Táháte jáhárá satkarma kari-  
 yáchhe, táhárá uṭhiyá paramáyuh prápta haibe; ebang  
 jáhárá kukarma kariyáchhe, táhárá uṭhiyá danḍaprápta haibe.  
 30 Ámi ápanáhaite kichhu karite pári ná; jeman shuni, teman  
 bichár kari; ár ámár bichár prakṛita; kenaná ápan ishṭa  
 cheshṭá ná kariyá prerankartá Pitár ishṭa cheshṭá kari.  
 31 Ár ápanár biṣhaye jadi ámi ápani sákhyá di, tabe se sákhyá  
 32 gráhja hay ná. Kintu ámár biṣhaye anya ek jan sákhyá  
 ditechhen; ebang ámár biṣhaye táhár sákhyá je pramána-

33 siddha, iháo ámi jáni. Tomrá Johaner nikaṭe lok preran  
 34 karile, se satyatár biṣhaye sákhyā dila. Manuṣhyahaite  
 ámi sákhyer apekhyá kari ná; tathácha tomrá jena paritrán  
 35 páo; tannimitte e kathá kahitechhi. Johan dedípyamán  
 tejaskar díp swarúp chhila, ebang tomrá katak din parjyanta  
 36 táhár díptite ánanda karite sammata chhilá. Kintu táhár  
 pramánhaiteo ámár gurutar pramán áchhe; káran Pitá  
 ámaṁke preran kariyá je je karma samápṭa karite khyamatá  
 diyáchhen, ámár hastakṛita se se karma ámár biṣhaye pra-  
 37 mán ditechhe. Ár Pitá je ámaṁke prerañ kariyáchhen, tinio  
 38 ámár biṣhaye pramán diyáchhen. Tánhár kathá tomrá ka-  
 khana shuna ná, ebang tánhár rúp dekha ná, ebang tánhár  
 kathá tomáder antahkarane sthán páy ná; jehetuk jánháke  
 39 tini pátháilen, tánháke bishwás kara ná. Tomrá dharmā-  
 pustaker kathá álochaná kara, se kathá-dwára je ananta  
 paramáyuh páibá, tomrá eman bodh kara; ár sei dharmā-  
 40 pustak ámár biṣhaye pramán ditechhe. Tathápi tomrá  
 paramáyuh prāptir nimitte ámár nikaṭe ásite cháha ná.  
 41 Ámi manuṣhyader nikaṭhaite sambhramar prayás kari ná.  
 42 Kintu Iṣhwarer prati tomáder ántarik prem ná, táhá ámi  
 43 jáni. Ámi ápan Pitár náme ásiyáchhi, tathápi ámaṁke gráhja  
 kara ná; kintu keha jadi ápan námete áise, tabe táháke  
 44 gráhja karibá. Tomrá Iṣhwarhaite marjyádá cheṣṭá ná  
 kariyá kebal paraspar marjyádá prayás karile, ki rúpe bish-  
 45 wás karite pára? Ámi Pitár nikaṭe tomáder apabád kariba,  
 46 ihá bhábio ná; jáhár upare tomáder nirbhar, sei Musái  
 tomáder apabádak hay; jadi tomrá táháke bishwás karitá,  
 tabe ámaṁkeo bishwás karitá; jehetu se ámár biṣhaye likhi-  
 47 yáchhe. Ebang táhár likhane jadi pratyay ná kara, tabe  
 ámár katháy ki prakāre pratyay karibá?

## VI. ADHYAY.

1 Khríster páñch ruṭí o dui matsya-dwára páñch sahasra lokke bhojan karáon,  
 16 o jaler upare Khríster padabraje gaman, 22 o anek lok tánhár nikaṭe  
 áile, táháder prati upadesh karan, 41 o ápanáke áhár swarúp deon, 52 o  
 bibádi Yihudíyader prati pratyuttar, 60 o tánháke anek lokder tyág  
 karan o sbiṣhyader sthír thákan.

1 TADANANTAR Jíshu Gálíl deshíya Tibiriyá námak samudra



- 2 pár haiyá gelen. Pare byádhit lokke sustha karan rúp  
 tánhár áshcharjya karma dekhíyá bara janatá tánhár pash-  
 3 chát pashchát gela. Ebang Jíshu ek parbatárohan kariyá  
 4 sekháne shiṣhyader sahit basilen. Se samaye nistár-parba  
 náme Yihudíyader ek bhoj upasthit haile, Jíshu chakhyu  
 tuliyá anek anek lokke ápanár nikāṭe ásite dekhíyá Philipke  
 5 jigyasá karilen, Iháder bhojaner nimitte ámrá khádyá sá-  
 magrí kotháy kray karite páiba? (e kathá táhár paríkhyár  
 6 nimitte kahilen; kintu ki kariben, táhá ápani agre jánilen.)  
 7 Philip uttar karila, Iháder pratyek jan jadi alpa alpa páy,  
 8 tathácha ek shat sikár ruṭí haileo akulán haibe. Pare  
 Shimon Pitarer bhrátá Ándriya náme shiṣhyader ek jan  
 9 kahila, Ekháne ek bálaker nikāṭe pāṇchṭá jaber ruṭí ebang  
 dui khyudra matsya áchhe; kintu eta loker madhye táháte  
 10 ki haibe? Pare anek ghás sekháne thákāte Jíshu kahilen,  
 11 Lokdigke basáiyá deo. Táháte nyúnátirek pāṇch sahasra  
 lok bhúmite basile par, tini sei ruṭí laiýá Ishwarer stab  
 kariyá shiṣhyadigke dilen; táháte táhára sei upasthit lok-  
 12 digke ruṭí ebang jatheshṭa matsya paribeshan karila. Apar  
 táhára tripta haile, tini shiṣhyadigke kahilen, Abashishṭa sakal  
 13 kuráiyá ekatra kara, kichhu apachay jena ná hay. Táháte  
 sakaler bhojaner par táhára sei pāṇch ruṭír abashishṭa sakal  
 14 kuráiya báro dáli púrna karila. Ebang tánhár etadrúp  
 áshcharjya karma dekhíyá lokerá baláballi karila, Jagate  
 jánhár ágaman haibe, ini abashya sei bhabishyad-baktá.  
 15 Ataeb táhára ásiyá tánhāke ákraman kariyá rájá karibe,  
 Jíshu lokdiger emat manastha bujhiyá ekákí punashcha  
 parbate gaman karilen.
- 16 Apar sáyankál upasthit haile shiṣhyerá samudrer tíre giýá  
 Kapharnáhum nagare jáibár nimitte naukárohan kariyá, se  
 17 samudre báhiyá chalila. Se samaye andhakár upasthit  
 18 haila; kintu Jíshu táhader nikāṭe ásiyáchhilen ná; ebang  
 prabal báyu bahanete samudre bara taranga haite lágila.  
 19 Táháte táhára báhiyá dui tin krosh gele par, Jíshuke samu-  
 drer upar hāṇṭiyá naukár nikāṭe ágaman karite dekhíyá  
 trásjukta haila; kintu tini uttar diyá kahilen, E ámi, bhay  
 20 kario ná. Takhan táhára tánhāke naukáy tuliýá laila; ebang  
 21 tatkhyanát uddeshyá sthānete nauká upasthit haila.
- 22 Apar je naukáy shiṣhyerá giýáchhila, tadbhinna ár kona

nauká sekháne chhila ná; ebang Jíshu shiṣhyader sahit ján náí, kebal shiṣhyerá giyáchhila, ihá para díbase apáre sthita  
 23 lokerá jánite páрила; (táthápi jekháne Prabhu stab karile táhára ruṭi kháiyáchhila, sei stháner níkatstha Tibiriyáhaite  
 24 ár ár nauká ásiyáchhila;) pare Jíshu sekhane náí, ebang shiṣhyeráo sekháne náí, ihá abagata haiyá lokerá naukájoge  
 25 Jíshur anweṣhane Kapharnáhúm nagare gela. Táháte táhára samudrer páre tánhár dekhá páile kahila, He Guro, ápani  
 26 ekháne kakhan áilen? Takhan Jíshu táhádigke uttar karilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, A'shecharjya karma darshaner janye eman nay, kintu ruṭi kháiyá tripta hai-  
 27 yáchha, táhári nimitte ámáke anweṣhan karitechha. Khyayaniya bhakhyer nimitte shram kario ná; kintu ananta paramáyu bhakhyer nimitte shram kara, ár temani bhakhya manuṣhya-putra tomádigke diben; jehetuk Pitá Íshwar  
 28 tánhár biṣhaye pramán diyáchhen. Takhan táhára jigyásila, Íshwarer abhimat karma karite ámáder ki kará kartabya?  
 29 Táháte Jíshu kahilen, Íshwar jánháke preran kariyáchhen,  
 30 tánháte bishwas kará, ei Íshwarer abhimat karma. Takhan táhára kahila, Eman ki lakhyan dekháitechha, je táhá dekhíyá tomáte bishwás kariba? tumi ki karma karitechha?  
 31 Ámáder pitṛilok maháprántare mánná kháite páiyáchhila jemat lipi achhe, Tini táhádigke bhojanárthe swargíya áhár  
 32 dilen. Takhan Jíshu kahilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Musá tomádigke swarger áhár dila ná, kintu ámár Pitá tomádigke swarger prakṛita áhár ditechhen.  
 33 Kenaná jini swargahaite námiyá jagatke jíban dán kare, tini  
 34 Íshwarer datta áhár swarúp. Takhan táhára kahila, He  
 35 Prabho, ei áhár ámádigke nitya nitya diun. Jíshu kahilen, ámi jíban rúp áhár, je jan ámár níkaṭe áise, se kadácha khyudhártá haibe ná; ár je jan ámate pratyay kare, se kakhano  
 36 triṣṇnáta haibe ná. Ámáke dekhíyáo tomrá bishwás kara  
 37 ná, ihá tomádigke ámi kahiyáchhi. Pitá ámáke jata lok diyáchhen, se sakalei ámár níkaṭe áside; ebang je keha níkaṭe  
 38 áside, táháke kona krame dúr kariba ná. Káran nij abhimat siddha karibár nimitte nay, kintu prerankartár abhimat  
 39 siddha karite swargahaite áilám. Ámár prerankartár Pitár abhimat ei, tini je sakal lok ámáke diyáchhen, ámi táháder  
 40 ek jankeo jena ná háráiyá sheṣh díne sakalke uṭháí. Ár je

keha manuṣhya-putrake dekhiyá bishwás kare, se sheṣh dine ámakartṛik utthit haiyá ananta paramáyuh páibe ; ei amár prerankartár abhimat.

41 Takhan swargahaite je áhár námiyáchhe, ámii sei áhár-swarúp, Yihudí lokerá tánhár ei kathá shuniyá tánhár  
42 biṣhaye bachasá kariyá balite lágila, Yusapher putra Jíshu jáhár mátá pitáke jáni, ei ki se byakti nahe? Tabe swargahaite námiyá ásiyáchhi, e kathá keman kariyá balitechhe?  
43 Takhan Jíshu táhádigke kahilen, Paraspar bachasá kario ná,  
44 amár prerak Pitṛikartṛik ákarṣhit ná haile keha amár nikate ásite páribe ná ; kintu ákarṣhit byaktike ámi sheṣh dine  
45 uṭháiba. Táhára sakale Ishwarkartṛik shikhyita haibe, bhabīṣhyad-bakṛiganer granthe emat lipi áchhe. Ataeb je keha Pitáhaite shraban kariyá shikhyá páy, sei amár káchhe  
46 ásiibe. Jini Ishwarhaite haiyáchhen, tánhá byatireke kona manuṣhya Pitáke dekhen náí, kebal tinií Pitáke dekhiyáchhen. Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je byakti  
47 amáte pratyay kare, se ananta paramáyu páy. Ámii sei jíban rúp áhár. Tomáder pitṛilokerá maháprántare mánna bha-  
48 khya kháiyáo mariyáchhe ; kintu je áhár swargahaite ási-  
49 yáchhe, ihá jadi keha kháy, tabe se mare ná. Táhá swargahaite ásiyáchhe, ámii sei jíban rúp bhakhya ; ei bhakhya  
50 je jan kháy, se chirajíbí haibe ; ebang je bhakhya ámi jagater jíbaner nimitte díba, táháí amár mángsa.

52 Táháte Yihudíyerá paraspar bádánubád kariyá kahite lágila, E byakti bhojaner janye ápan mángsa amádigke  
53 keman kariyá díbe? Takhan Jíshu uttar karilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Manuṣhya-putrer mángsa ná kháile ebang tánhár rakta pán ná karile jíbaner sange  
54 tomáder samparka náí. Je jan amár mángsa bhojan kare, o amár rakta pán kare, se ananta paramáyu páibe, ebang sheṣh  
55 dine ámi táháke uṭháiba. Jehetu amár mángsa prakṛita khádyá, ebang amár rakta prakṛita peya. Je byakti amár mángsa bhojan kare, ebang amár rakta pán kare, se amár  
56 antare bás kare ; ebang ámio táhár antare bás kari. Amár prerankartá jíbat Pitá dwára jeman ámi jíbat tháki ; tá-  
57 dṛisha je keha amáke bhojan kare, seo amá-dwára jíbat thá-  
58 kibe. Swargahaite je bhakhya ásiyáchhe, se ei ; je mánna kháiyá tomáder pitṛilokerá mariyá giyáchhe, táhár sadṛish ei



bhakhya nahe; ei áhár je keha bhojan kare, se chirajíb-  
 59 haibe. Je samaye Kaphernáhúm nagare bhajanálaye upái  
 desh ditechhilen, tatkále ei sakal kathá kahilen.  
 60 Takhan ei rúp shuniyá tánhár shiṣhyader madhye aneke  
 paraspar kahile, E bara kathin kathá; eman kathá ke shunite  
 61 páre? Kintu shiṣhyader erúp bachasá tini ápan mane gyáta  
 62 haiyá kahilen, Tomrá ki ei katháte birakta hailá? Jadi ma-  
 nuṣhya-putrake púrba básastháne úrdhwagaman karite de-  
 63 kha, tabe ki habe? Átmái jibandáyak, kintu sharír niṣphal;  
 ámi tomádigke je kathá kahi, se átmár mat jibandáyak;  
 64 kintu tomáder madhye abishwásí katak lok áchhe. Ke ke  
 bishwás karibe ná, ebang ke bá tánháke parahastagata  
 65 karibe, táhá Jíshu prathamábadhi gyáta áchhen. Áro kahi-  
 len, E nimitte kahilám, Pitrikartrik khyamatá ná páile  
 66 keha ámár nikáṭe ásite páribe ná. Ataeb tadabadhi  
 anek anek shiṣhya phiriyá gela, o tánhár sange ár  
 67 gaman karila ná. Takhan Jíshu dwádash shiṣhyake kahi-  
 68 len, Tomráo ki jáibá? Táháte Shimon Pitar uttar kahila,  
 He Prabho, káhár káchhe jáiba? ananta jibandáyak je kathá,  
 69 se tomári. Ár tumi je amar Ishwarer Putra Khríst, ihá  
 70 nishchay jániyá tomáke bishwás kari. Takhan Jíshu kahilen,  
 Ámi ki tomáder dwádash janke manonít kari ná? kintu  
 71 tomáder madhyeo ek jan bighnakári áchhe. Ei kathá tini  
 Shimoner putra Yiṣhkáriyotíya Yihudár uddeshe kahilen;  
 kenaná dwádasher madhye ganita sei byakti tánháke para-  
 hastagata karibe.

## VII. ADHYAY.

1 Jirúshálame Khríster gaman, 14 o mandire lokdigke upadesh karan, 37 o  
 tánhár biṣhaye lokder bichár, 45 o mahájájak o Phirúshíder Khríster  
 prati bipakhyatá.

1 PARE Yihudíya lokerá tánháke badh karite cheṣṭá karáte  
 Jíshu Yihudá deshe bhraman karite asammata haiyá Gálíl  
 2 deshe bhraman karite lágilen. Kintu sei samaye Yihu-  
 díyader támbu-bás náme parba upasthit haile tánhár bhrá-  
 3 ṭigan tánháke kahila, Tomár shiṣhyadigke ei sakal kriyá  
 4 dekháibár nimitte ekhánhaite Yihudá deshe jáo; je kona  
 byakti sukhyáti páibár sheṣṭá kare, se kakhana gopane kar-  
 ma kare ná. Jadi emat karma kara, tabe jagater lokder

5 káchhe ápanár parichay deo; káran tánhár bhrátáráo tánháke  
 6 bishwás kare náí. Takhan Jíshu uttar karilen, A'már samay  
 ekhan upasthit hay náí, kintu tomáder samay satata upasthit  
 7 áchhe. Jagater lokerá tomádigke ghṛíná karite páre ná,  
 kintu ámákei ghṛíná kare; jehetuk táháder karma manda-  
 8 ámi táhár biṣhaye ei sákhyá detechhi. Ataeb tomrá ei parbe  
 jáo; ámi ekhan ei parbe jáiba ná, kenaná ámár samay upa-  
 9 sthit hay náí. E kathá baliyá tini Gálítele rahilen. Kintu  
 10 tánhár bhrátṛigan tatháy játrá karile par, tini aprakásh haiyá  
 11 gopanbhábe parbete gelen. Pare parbete upasthit Yihudí-  
 yerá tánhár anweṣhan kariyá jigyásá karila, Tini kotháy?  
 12 Táháte lokder madhye tánhár biṣhaye náná prakár bádánubád  
 haite lágila. Keha keha kahila, Tini uttam lok; keha keha  
 13 balila, táhá nay, barang lokder bhránti janmáitechhe; kintu  
 Yihudíyader bhayete keha tánhár pakhye sáhase kahila ná.  
 14 Anantar parber madhya samaye Jíshu mandire giyá upa-  
 15 desh ditechhilen. Táháte Yihudíya lokerá áshcharjya gyán  
 kariyá káhila, E manuṣhya adhyayan ná kariyá ki prakáre  
 16 emat paṇḍita haiyá uṭhila? Takhan Jíshu uttar karilen, Ei  
 upadesh ámár nijer nahe, kintu jini ámáke páṭháiýáchhen,  
 17 tánhár. Je jan tánhár ágyá pálan karite manastha kare,  
 ámár upadesh ámáhaite hay, ki Íshwarhaite hay, se jan táhá  
 18 jánite páribe. Je jan ápanáhaite kahe, se ápanár sambhram  
 prayás kare; kintu jini prerankartár sambhram prayás ka-  
 19 ren, tini satyabádí o niṣhkaṭ han. Musá tomádigke bya-  
 basthá grantha ki dey náí? Kintu tomáder kehai se bya-  
 basthá pálan kare ná. Ámáke badh karite kena cheṣṭá  
 20 kara? Takhan lokerá kahila, Tumi bhútgrasta, tomáke badh  
 21 karite ke cheṣṭá kare? Táháte Jíshu kahilen, Ámi ek karma  
 karilám, táháte, tomrá sakalei áshcharjya bodh karitechha.  
 22 Musá tomádigke twakchheder bidhi diyáchhe; táhá kichhu  
 Musáhaite haiyáchhe eman nay; kintu pitṛipurushhaite  
 haiyáchhe; táháte bishrámbáreo manuṣhyer twakchhed ka-  
 23 ritechha. Ataeb Musár byabasthár langhan jena ná hay,  
 tannimitte tomrá jadi bishrámbáreo manuṣhyer twakchhed  
 24 kariyá tháka, tabe ámi je bishrámbáre ek manuṣhyake sam-  
 pūrna rúpe sustha karilám, táhár nimitte ámár prati kena  
 krodh karitechha? pakhyapát púrbak bichár ná kariyá jathár-  
 25 tha bichár kara. Takhan Jirúshálam nibási kaek jan kahila,

- Jāṇhāke ihárá badh karite cheṣṭá kare, ai byakti ki se nay?  
 26 kintu dekha, nirbhaye kathá kahileo, ihárá kichhu bale ná.  
 Inii Khríst baṭen, adhyakhyerá ki emat nishchita gyán  
 27 karila? E manuṣhya kotháhaite áila, táhá ámrá jani; kintu  
 Khríst áile tini kotháhaite áilen, táhá keha jánite páribe ná.  
 28 Takhan Jíshu mandirer madhye upadesh dite dite uchchaih-  
 sware uttar karilen, Tomrá ki á máke jána; ebang kotháhaite  
 áilám, táháó ki jáná? ámi ápanáhaite ási náí, kintu jini  
 29 satyabádí, tini á máke preran karilen. Tāṇhāke tomrá jána  
 ná, ámi tāṇhāke jáni: ámi tāṇhár nikaṭhaite prerita haiyá  
 30 ásiyáchhi. Táháte Yihudíyerá tāṇhāke dharite udyata  
 haileo kona keha tāṇhár gátre hát tulila ná; jehetu takhan  
 31 tāṇhár samay upasthit hay náí. Parantu anek lok tāṇhár  
 prati bishwás kariyá kahila, Khríst ásiyá ei manuṣhyer  
 32 kriyápekhyáy ki adhik áshcharjya karma kariben? Pare  
 lokerá inḥár biṣhaye emat kathá kahitechhe, Phirúshibarga  
 ihá shunite táhárá o pradhán jájakerá tāṇhāke dhariyá  
 33 áníbár nimitte padátikganke páṭháiyá dila. Táháte Jíshu  
 kahilen, A'mi ár alpa din tomáder nikate thákiyá prerankartár  
 34 nikate jáiba. A'már anweṣhan karibá, kintu uddesh páibá  
 ná; ár jekháne thákiba, se stháne tomrá jáite páribá ná.  
 35 Takhan Yihudíyerá paraspar balite lágila, Ihár uddesh páite  
 : páriba ná, eman kon stháne jáibe? E ki anya desháshrita  
 36 Yihudíyader nikate giyá táhádígke upadesh dibe? Natubá  
 ámar anweṣhan karibá, kintu uddesh páibá ná; ebang ámi  
 jekháne thákiba, sekháne tomrá jáite páribá ná, e keman  
 kathá kahitechhe.
- 37 Pare parber sheṣh dibase, arthát pradhán dibase, Jíshu  
 dánráiyá uchchaih-sware dákíyá kahilen, Keha jadi tṛi-  
 38 ṣhnárta hay, tabe ámar káchhe ásiyá pán karuk; je keha  
 ámate bishwás kare, dharma-granther bachanánusáre táhár  
 39 antarhaite ámrta jaler nadí nirgatá haibe. (Tāṇhár bish-  
 wáskárirá je Átmá páibe, etadbishaye tini e kathá kahilen;  
 ei kál parjyanta Jíshu bibhab prápta ná haoyáte Pabitra  
 40 Átmá prerita han náí.) E kathá shuniyá anek lok kahila.  
 41 Inii nishchita sei bhabishyad-baktá. Ebang keha keha  
 balila, Inii Khríst baṭen. Kintu anya anya lok kahila,  
 42 Khríst ki Gálíl deshete janmiben? Khríst Dáuder bangshe  
 o Dáuder janmasthán Baithlihim nagare janmiben, dharma-



43 granthe ki eman likhe náí? ei prakáre tánhár biṣhaye lok-  
 44 digke bhinna bákyatá haila. Ár katak katak lok tánháke  
 dharite prayás páileo, keha tánhár gátre hát tulila ná.  
 45 Pare padátikgan pradhán jájakder o Phirúshíder nikāṭe  
 phiriyá áile par, táhárá táhádigke jigýásá karila, Ki nimitte  
 46 táháte áni,á ná? Takhan padátikerá kahila, Se manuṣhyer  
 47 sadṛish upadesh ár keha kakhana dey náí. Táháte Phirú-  
 48 shírā kahila, Tomráo ki bhránta hailá? kona adhyakhya  
 49 kimbá kona Phirúshí ki táhár upar bishwás karila? Ei itar  
 50 lok sakal jáhárá shástra jáne ná, táhárái shápgrasta. Takhan  
 Nikadím náme táháder ek jan, je byakti rátrikále Jíshur  
 51 nikāṭe giyáchhila, se kahila, Táhár kathá ná shunile ebang  
 kriyá ná jánile ámáder byabasthádwará kona manuṣhyake  
 52 dandágyá deoyá jáite páre? Táháte táhárá kahila, Tumio ki  
 Gálílíya lok? bibechaná kariyá dekha, Gálílhaite kona bha-  
 53 biṣhyadbaktár utpatti hay náí. Pare sakalei ápan ápan  
 grihe chaliyá gela; kintu Jíshu Jaitun námak parbate gaman  
 karilen.

### VIII. ADHYAY.

1 Ek byabichárininke mukta karan, 12 o bhándárete upadesh deon, 21 o  
 Yihudíyader sahit bádánubád karan, 30 o Ibráhímer biṣhay kathan,  
 48 o ápanáke nirdoṣh dekháon o mandirhaite gaman.

1 PARA dibas pratyúshe Jíshu punarbár mandire áilen;  
 2 táháte tábat lok tánhár nikāṭe ágaman karile, tini basiyá  
 3 táhádigke upadesh díte lágilen. Eman samaye adhyápakerá  
 ebang Phirúshírā byabichár karme dhṛita ek strílokke  
 4 ániyá sakaler madhyakháne rákhiyá kahila, He Guro, ei strí  
 5 byabichár karme dhará pariýáchhe; ár e prakár lokke  
 prastarágháte badh karite hay, Musár byabasthággranthe  
 6 emat bidhi áchhe; kintu ápani ki ágyá karen? tánhár apa-  
 bád díte paríkhyá bhábe táhárá ei kathá jigýasila. Kintu  
 Jíshu heṇṭa haiyá angulidwará bhúmite likhite lágilen.  
 7 Táháte táhárá punah punah jigýásá karile, tini gátrotthán  
 kariyá kahilen, Tomáder madhye je byakti nirdoṣh, sei pra-  
 8 thame iháke prastarághát karuk. Pare tini punarbár heṇṭa  
 9 haiyá bhúmite likhite lágilen. E kathá shuniyá táhárá ápan  
 ápan mane prabodh páiyá jyeshthánukrame eke eke sakalei  
 báhire gela; táháte kebal madhyakháne dandáyamán ai strí

- 10 ár Jíshu rahilen. Anantar Jíshu gátrotthán kariyá ai strílok  
byatirek ár káhákeo ná dekhíyá jigýásá karilen, He nári,  
tomár apabádakerá kotháy? tomár danda ki kehai dey náí?
- 11 Se kahila, Keha ná, maháshay. Takhan Jíshu kahilen, Ámio  
diba ná; ekhan jáo, ár pápkarma kario ná.
- 12 Pare Jíshu árbár lokdigke ei rúp kahite lágilen, Ámi  
jagater jyotihswarúp, je byakti ámár pashchádbartí hay, se  
13 andhakáre bhraman ná kariyá jíban rúp dípti páibe. Táháte  
Phirúshírá kahila, Tumi ápanár biṣhaye ápani sákhyā di-  
14 techha, ei janye tomár sákhyā gráḥja nahe. Takhan Jíshu  
uttar karilen, Jadyapi ápanár biṣhaye ámi ápani sákhyā di,  
tatrápi se sákhyā gráḥja; jehetuk ámi kotháhaite ásiyáchhi,  
ebang kotháy jái, táhá ámi jáni; kintu kotháhaite ásiyáchhi,  
15 ebang kotháy jáitechhi, táhá tomrá jána ná. Ár tomrá laukik  
16 bichár karitechha; ámi káháro bichár kari ná. Kintu jadi  
kari, ámár se bichár gráḥja; kenaná ámi ekákí nahi, preran-  
17 kartá Pitá ámár sange áchhen. Ár dui janer sákhyir kathá  
18 gráḥja hay, ihá tomáder byabastháte likhita áchhe. Ámi  
ápanár biṣhaye ápani sákhyā ditechhi, ár ámár Pitá jini  
ámáke preran karilen, tinio ámár biṣhaye sákhyā ditechhen.
- 19 Takhan táhára jigýasila, Tomár Pitá kotháy? Táháte Jíshu  
uttar karilen, Tomrá ámákeo jána ná, o ámár Pitákeo jána ná;  
20 jadi ámáke jánitá, tábe ámár Pitákeo jánitá. Jíshu mandire  
upadesh diyá bhándár gharete ei sakal kathá kahilen; tathá-  
cha keha táñhár prati hát tulila ná, kenaná tatkále táñhár  
samay upasthit hay náí.
- 21 Tadanantar Jíshu punashcha kahilen, Ekhan ámi prasthán  
kari; tomrá ámáke anweṣhan karibá, kintu nij pápe maribá;  
22 ami je stháne jáiba, se stháne tomrá jáite páribá ná. Takhan  
Yihudíyerá balila, Ei byakti ki átmaghátí haibe; kenaná  
ámi jekháne jáiba, sekháne tomrá jáite páribá ná, eman kathá  
23 kahitechhe. Táháte Jíshu uttar karilen, Tomrá adhohaite  
áilá, ámi úrdhwahaite áilám; tomrá e jagat sambandhíya,  
24 kintu ámi ei jagat sambandhíya nahi; ei janye kahlám,  
Tomrá nij pápe maribá; kenaná ámi sei byakti, ihá jadi  
25 bishwás ná kara, tabe nij pápe maribá. Takhan táhára  
jigýásá karila, Tumi ke? Táháte Jíshu kahilen, Tomáder  
nikaṭe prathamábadhi jáñhár prasanga kariyá ásitechhi, ámi  
26 sei byakti. Tomáder biṣhaye ámáke áro anek kathá kahite,

ebang bichár karite haibe ; kintu ámár prerankartá tini satyabádí ; tánhár nikāṭe jáhá shuniyáchhi, táháí jagajjaner  
 27 prati kahitechhi. Kintu tini je Pitár biṣhaye ei kathá ka-  
 28 hilen, ihá táhára bujhila ná. Táháte Jíshu kahilen, Jakhan manuṣhya-putrake úrdhwe uṭháibá, takhan ámi je sei byakti, ár kebal ápanáhaite kona karma kari ná, ár Pitá jeman shikhyá den, tadanusáre ei kathá kahi, ei sakal tomrá jánite  
 29 páribá. Ár ámár prerankartá ámáke ekákí chháriyá den náí ; tini ámár sahit tháken, káran tánhár iṣṭa kriyá sarbadá karitechhi.

30 Takhan tánhár ei sakal kathá shuniyá aneke tánhár prati  
 31 bishwás karila. Táháte je Yihudíyerá tánháke bishwás karila, Jíshu táhádigke kahilen, Ámár katháte jadi tomrá ásthá kara, tabe ámár prakṛita shiṣhya haiyá satyatáke jánibá ; tá-  
 32 háte satyatá-dwárá tomáder mukti haibe. Takhan katak  
 33 lok uttar karila, Ámrá Ibráhímer bangsha, kakhana káháro dás hai náí ; tábe Tomáder mukti haibe, eman kathá ki prakáre bala ? Takhan Jíshu kahilen, Ámi tomádigke ati ja-  
 35 thártha kahitechhi, je jan pápkarma kare, se páper dás. Ár dás nirantar bátíte tháke ná ; kintu putra nirantar bátíte  
 36 tháken. Ataeb Putra jadi tomádigke mukta karen, tabe ní-  
 37 tántai mukta haibá. Tomrá je Ibráhímer bangsha, táhá ámi jáni ; kintu ámár kathá tomáder antahkarane sthán páy ná,  
 38 eihetuk ámáke badh karite cheṣṭá karitechha. Ámi ápanár Pitár nikāṭe jáhá dekhiyáchhi, táháí kahitechhi ; ár tom-  
 39 ráo ápanáder pitár nikāṭe jáhá dekhiyáchha, táhá karite-  
 39 chha. Takhan táhára uttar karila, Ibráhím ámáder pitá ; táháte Jíshu kahilen, Ibráhímer santán jadi tomrá haitá,  
 40 tabe táhár sadṛish ácharan karitá. Íshwarer pramukhát satya kathá shraban kariyá tomádigke jánáitechhi je ámi, ámákei badh karite cheṣṭá karitechha ; Ibráhim eman  
 41 karma kare náí. Tomrá ápanáder pitár karma karitechha. Takhan táhára kahila, Ámrá bijanmá nahi ; ámáder eki  
 42 pitá áchhen, tini Íshwar. Táháte Jíshu kahilen, Íshwar jadi tomáder pitá haiten, tabe ámáke prem karitá ; kenana Íshwarhaite nirgata haiyá ásiyáchhi ; ámi ápanáhaite ási  
 43 náí, tini ámáke preran kariyáchhen. Tomrá ámár ei kathá bujha ná kena ? káran ei ámár upadesh tomrá sahite pára  
 44 ná. Tomrá ápanáder pitá Shaytáner santán, e káran tomáder



pitár abhilásh púrna karitechha. Se prathamábadhi narahatyákári; táhár antare satyatár lesho ná, ei janye se satyatáte thákila ná. Se jakhan mithyá kahe, takhan ápan swabhábánusárei kathá kahe; kenaná se mithyábádí o mi-  
 45 thyár utpádak. Ámi satya kathá kahitechhi, ei nimitte  
 46 ámáke pratyay kara ná. Ámáte páp áchhe, tomáder madhye ke eman pramán dite páre? A'r jadi satya kathá kahi, tabe  
 47 ámáke kena pratyay kara ná? Je jan Íshwarer lok, se Íshwarer katháte manojog kare; tomrá Íshwarer lok naha, e prajukta táháte manojog kara ná.

48 Takhan Yihudíyerá uttar kahila, Tumi ek jan Shomironíya  
 49 o bhútgrasta, ámrá ki ihá bhála bali ná? Táháte Jíshu uttar kahilen, Ámi bhútgrasta nahi; kintu ápan Pitár sammán karitechhi, táháte tomrá ámár apamán karitechha.  
 50 A'mi ápanár sukhyáti cheshṭá kari ná; kintu cheshṭákári  
 51 ebang bichárkári ár ek jan áchhen. Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je jan ámár kathá máne, se kadácha  
 52 mṛityur darshan páibe ná. Yihudíyerá balila, Tumi bhútgrasta, ihá ekhan prakṛita rúpe jánilám; Ibráhím ebang bhabishyad-bakṛigan sakalei mariyáchhe, kintu tumi bali-techha, je byakti ámár kathá pálan kare, se mṛityur áswádan  
 53 kakhana páibe ná. Tabe tumi ki áamáder púrbapurush Ibráhím haiteo bara? jehetuk tinio mariyáchhen, ebang bhabishyadbakṛigano mariyáchhen; ápanáke kon byakti kariyá  
 54 gyán kara? Jíshu kahilen, Ámi jadi ápanár sammán ápani kari, tabe se sammán sammáni nay; kintu ámár Pitá jáñháke tomrá ápanáder Íshwar kariyá bala, tini ámár sammán  
 55 karen. Tomrá tánháke jána ná, kintu ámi tánháke jáni. Tánháke jáni ná, eman kathá jadi balitám, tabe tomáder tulya mithyábádí haitám; kintu ámi tánháke jáni, tánhár ágyáo  
 56 pálan kari. Tomáder púrbapurush Ibráhím ámár samay dekhite atyanta bánchezhá karila, ebang táhá dekhiyá ánandit  
 57 haila. Takhan Yihudíyerá jigyasíla, Tomár bayahkram panchásh batsar nahe; tumi ki Ibráhímke dekhiyáchha?  
 58 Jíshu uttar kahilen, Tomádigke ati jathártha kahitechhi,  
 59 Ibráhímer janmer púrbábadhi ámi bartamán áchhi. Takhan táhára prastar tuliyá tánháke māríte udyata haila; kintu Jíshu gupta bhábe mandirer báhir haiyá táháder madhya diyá prasthán karilen.

## IX. ADHYÁY.

1 Andha lokke sustha karan, 8 o táháte lokder áshcharjya gyán, 13 o Phirúshíder káchhe andha lokke laiýá jáon, 35 o andha loker dūríkṛita deon o táhár sabit Khríster sákhyát karan.

1 PARE Jíshu jáite jáite pathimadhye ek janmándha manuṣh-  
2 yake dekhilen. Táháte shiṣhyerá tánháke jigýásá karila, He Gu-  
ro, ei byakti pitá mátár pápe, ki ápanár pápe, káhár pápe andha  
3 haiýá janmila? Táháte tini uttar karilen, Ei byaktir, kimbá  
uhár pitá mátár páp-prajukta eman haiýáchhe, táhá nay;  
kintu uhádwará jena Íshwarer karma prakásh páy, ei nimitte  
4 haiýáchhe. Din thákite ámár prerankartár karma ámáke  
karite haibe; je samaye kona karma kará jái ná, eman rátri  
5 ásitechhe. Jábat jagate áchhi, tábat jagater jyotihswarúp  
6 áchhi. Ei kathá baliýá bhúmite thuthu pheliýá taddwará  
7 kardam karilen. Pare sei kardamdwará ai andher chakhyur-  
dway lepan kariýá táháke ei ágyá karilen, Shilohe arthát  
Prerit náme sarobare giýá snán kara. Táháte se andha ga-  
man kariýá tatháy snán karile par, prasannachakhyuh haiýá  
phiriyá áila.

8 Anantar pratibási lokerá, ebang jáhárá púrbe táháke andha  
dekhíýáchhila, táhárá kahite lágila, Je andha lok pathe basiýá  
9 bhikhyá karita, ai jan ki sei nahe? Keha keha balila, Sei  
baṭe; ár keha keha balila, Dekhite táhári mat baṭe; kintu se  
10 ápani kahila, Ámi sei baṭi. Ataeb táhárá jigýásá karila,  
11 Tumi ki prakáre dṛiṣṭi páilá? Táháte se kahila, Jíshu náme  
ek byakti ámár chakhyurdwayete kardam lepan kariýá ei  
ágyá dilen, Shiloha sarobare giýá snán kara. Táháte sekháne  
12 giýá snán karile, ámi dṛiṣṭi páilám. Takhan táhárá kahila,  
Se byakti kotháy? Se kahila, táhá ámi jáni ná.

13 Apar ai púrbandha byaktike Phirúshíder nikaṭe ánile par,  
14 Phirúshíráo táháke jigýásá karila, Kirúpe dṛiṣṭi páiýáchha?  
15 Táháte se kahila, Tini ámár chakhyute kardam lepan karilen,  
16 pare snán kariýá dṛiṣṭi páilám. Kintu Jíshu bishrámbáre  
kardam kariýá táhár chakhyuh bhála kariýáchhilen; ei janye  
kaek jan Phirúshí balila, Se byakti Íshwarhaite nay, kenaná  
se bishrámbárke máne ná. Táháte ár keha keha uttar karila,  
Pápi byakti ki emat áshcharjya karma karite páre? ei rúpe  
17 táháder paraspar bhinna bákyatá haila. Pare táhárá pu-

- nashcha sei púrbándha manuṣhyake jigýásá karila, Je byakti tomár chakhyuh prasanna karila, táhár biṣhaye tumi ki  
 18 bala? Se kahila, tini bhabishyadbaktá. Se je janmándha haiyá dṛiṣṭi páiyáchhe, e kathá Yihudíyerá ai dṛiṣṭi prápta janer pitá mâtár pramukhát ná shunile pratyay karila ná.  
 19 Ataeb táhárá táhádigke jigýásá karila, Tomáder je putrake tomrá janmándha bala, se ki ei? Tabe ekhan ki prakáre  
 20 dekhite páy? Táháte táhár pitá mâtá táhádigke uttar karila, E ámáder putra, ebang janmábadhi andha, táháó ámrá jáni;  
 21 kintu ekhan ki prakáre dṛiṣṭi páila, táhá ámrá jáni ná; ebang ke ihár chakhyuh prasanna karila, táháó jáni ná. E bayahprápta, ihákei jigýásá karile ápanár kathá ápani  
 22 balibe. Yihudíyader bhaye táhár pitá mâtá e kathá balila; kenaná kona manuṣhya jadi Jíshuke Khríst baliyá máne, tabe táháke bhajanálayhaite dúr kará jáibe, Yihudíyerá ei  
 23 parámarsha sthir kariyáchhila; e janye táhár pitá mâtá ka-  
 24 hila, E bayahprápta, ihákei jigýásá kara. Takhan táhárá punarbár ai púrbándhake ďákiyá kahila, Ishwarer gunánubád  
 25 kara; kenaná ai manuṣhya je pápí, táhá ámrá jáni. Takhan se uttar karila, Tini pápí ki ná, táhá ámi jáni ná; púrbe  
 26 andha chhilám, ekhan dekhite pái, ihái mátra jáni. Táhárá  
 27 punarbár jigýasila, Se tomár prati ki karila? ki prakáre chakhyuh prasanna karila? Táháte se uttar karila, Táhá ek-  
 bár kahiyáchhi, tomrá ki shuna ná; tabe ki janye punarbár shunite cháha? tomráo ki táñhár shiṣhya haite bánchezhá kara?  
 28 Takhan táhárá táháke tiraskár kariyá kahila, Tumi táhár shi-  
 29 ṣhya; ámrá Musár shiṣhya. Musár pramukhát Íshwar balilen,  
 30 ihá jáni; kintu e byakti kotháhaite áila, táhá jáni ná. Se kahila, tini ámár chakhyuh prasanna karilen, tathápi tini  
 31 kothákár lok, táhá tomrá jána ná, e áshcharjya baṭe. Ish-  
 war pápider kathá shunen ná; kintu je jan táñháke bhakti kariyá táñhár iṣṭa kriyá kare, táhári kathá shunen, ihá  
 32 ámrá jáni. Kona manuṣhya janmándhake chakhyuh diyáchhe, jagater árambhábadhi eman kathá keha kakhana shune ná.  
 33 Ataeb e manuṣhya jadi Ishwarhaite ná haita, tabe emat kona  
 34 karma karite párita ná. Táhárá kahila, Tumi sampúrna pápete janma páiyáchha, tumi ki ámádigke shikhyá ditechha? Pare táhárá táháke báhir kariyá dila.  
 35 Anantar Yihudíyerá se byaktike bahirbhút kariyáchhe,



Jíshu emat sambád shunile par, táhár sákhyát páiyá táháke jigýásá karilen, Tumi ná ki Ishwarer Putrete bishwás kari-  
 36 techha? Takhan se uttar karila, He Prabho, tini ke, ámi  
 37 jena táñháke bishwás kari. Táháte Jíshu kahilen, Táñháke  
 dekhitechha, tomár sahít jini kathopakathan karitechhe,  
 38 tinii sei. Takhan se balila, He Prabho, bishwás kari, ihá  
 39 baliyá táñháke pranám karila. Pare Jíshu kahilen, Bichárer  
 nimitte ámi jagate ásiyáchhi; táháte chakhyurhínerá jena  
 chakhyuh páy, ebang chakhyurbishishṭerá jena andha hay.  
 40 Ihá shuniyá nikatḃarti kaek jan Phirúshí kahila, Ámráo ki  
 41 andha? Takhan Jíshu kahilen, Jadi andha haitá, tabe to-  
 máder páp thákita ná; kintu Dekhite páitechhi, ei kathá  
 baláte tomáder páp tháke.

## X. ADHYAY.

1 Khríster ápanáke khonyár swarúp dekháon, 11 o ápanáke meṣhpálakswarúp  
 dekháon, 19 o Khríster sahít Yihudíyader bibád, 22 o lokdigke upadesh  
 karan, 39 o Jardan nadí tíre gaman.

- 1 Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je jan dwár diyá  
 prabiṣṭa ná haiyá ár kona rúpe meṣh khonyáre prabesh
- 2 kare, sei chor ebang dasyu. Meṣhpálak dwár diyá prabesh
- 3 kare. Dwári táháke dwár khuliyá dey, ebang meṣhgano  
 táhár kathá shune. Ebang se ápanár meṣh sakalke swa-
- 4 swa-náme dákiyá báhir kariyá laiýá jáy. Ár ápanár meṣh-  
 gan báhir karile par, ápani agrasar haiyá gaman kare;  
 táháte meṣhgan táhár rab bujhe, ei prajukta táhár pashchát
- 5 pashchát chale; kintu parer rab bujhite ná páráte, táhár  
 pashchádgamí haibe ná, barang táhár nikatḃaite paláyan
- 6 karibe. Jíshu táhádigke ei dṛiṣṭánta kathá kahilen, kintu
- 7 kathár tátparjya táhárá bujhila ná; e janye Jíshu punarbár
- 8 kahilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Ámii meṣh-  
 khonyárer dwár, áma diyá prabesh ná kariyá jáhárá ásiyáchhe,  
 táhárá chor o dasyu; ár meṣhgan táháder kathá shunila ná.
- 9 Ámii dwár swarúp, áma diyá je keha prabesh kare, se ra-  
 khyá páibe, ebang bhitare báhire játáyát kariyá charáni paibe.
- 10 Ár je jan chor, se kebal chaurjya karma o badh o binásh  
 karibár nimittei áise; kintu ámi paramáyu dite, arthát  
 báhulya rúpe paramáyu dite ásiyáchhi.
- 11 Ámii prakṛita meṣhpálak; je jan prakṛita meṣhpálak, se

- 12 meşher nimitte prán pan kare; kintu je jan prakṛita meşh-  
pálak nay; arthát jáhár nijer meşh nahe, eman je betan-  
gráhi; se kenduyár ágaman dekhíyá meşhpálke chháriyá  
paláyan kare, táháte kenduyá ai pálke dhariyá chhinna  
13 bhinna kare. Betangráhi je paláyan kare, táhár káran ei :  
táhár betan páilei hay; se meşher nimitte chintá kare ná.  
14 Ámii prakṛita meşhpálak; Pitá á máke jeman jánen, ebang  
15 ámi jeman Pitáke jáni, temani nijer meşh sakalkeo jáni,  
ebang meşh sakalo á máke jáne; ebang meşher janye ápan  
16 prán pan kari. A'r e khonyárer meşh bhinna á mák áro  
meşh áchhe; se sakalkeo ánite haibe, ebang táhára á mák rab  
17 shunibe; táháte ek pál o ek pálak haibe. A'r ámi prán pan  
kariyá punarbár prán grahan kari, ei janye á mák Pitá á máke  
18 sneha karen. Keha kichhu á mák prán haran karite páre,  
táha nay; kintu ápanáhaite táha samarpan kari, táha samar-  
pan ebang punargrahan kariteo á mák khyamatá áchhe;  
ei bhár ápan Pitár stháne páiyáchhi.
- 19 Ei upadeshete punashcha Yihudíyader madhye bhinnabá-  
20 kyatá upasthit haila. Táháte aneke kahila, E byakti bhút-  
21 grasta o unmatta, ihár kathá kena shunitechha? Keha keha  
balila, Ihár bhútgraster mat kathá nahe; bhút kí andhake  
chakhyurdán karite páre?
- 22 Pare shítkále Jirúshálame mandir utsarga parbe upasthit  
haile, Jíshu Salimáner dardáláne gamanágaman karitechhen,  
23 eman samaye Yihudíyerá tánháke beşhtan kariyá kahila, A'r  
24 katakál á máder sandeha rákhibá? jadi Khríst hao, táhá  
25 spaşhta kariyá bala. Takhan Jíshu uttar karilen, Ámi  
kahiyáchhi; kintu tomrá pratyay kara ná. Ápan Pitár  
náme je je kriyá karitechhi, sei kriyái á mák sákhyiswarúp;  
26 kintu ámi púrbe kahiyáchhi, Tomrá á mák meşhgan naha, e  
27 prajukta bishwás kara ná. Á mák meşhgan á mák kathá  
shune; ámi táhádigke jáni, ebang táhára á mák pashchád-  
28 gaman kare. Ámi táhádigke ananta paramáyu di; táhára  
kakhana naşhta haibe ná, ebang keha á mák hastahaite táhá-  
29 digke haran karite páribe ná. Á mák Pitá jini á mák háte  
táhádigke samarpan karilen, tini sakalhaite bára; á mák Pitár  
30 hastahaite táhádigke haran karite káháro sádhyá ná. Ámi  
31 ebang Pitá ubhayi ek. Táháte Yihudíyerá punaráy tánháke  
32 márite prastar tulila. Jíshu kahilen, Pitáhaite anek anek

uttam karma tomáder sákhyáte prakásh kariyáchhi, ihár kon  
karmer nimitte á máke prastarághát karite udyata hao?  
33 Yihudíyerá uttar karila, Bhála karmer nimitte tomáke pras-  
tarághát kari ná; kintu tumi mánuṣh, ápanáke Ishwar  
34 kariyá Ishwarnindá karitechha, ei janye kari. Takhan  
Jíshu uttar karilen, Ami kahilám, tomrá Ishwargan, ei bachan  
35 tomáder shástre ki likhita náí? Ataeb jáháder uddeshe  
Ishwarer kathá kahá giyáchhila, táhádigke jadi Ishwargan  
balá jáy, ebang dharma-granther anyathá haite ná páre,  
36 tabe Ami Ishwarer Putra, eman kathá kaháte tomrá Pitár  
abhiṣhikta o jagate prerita byaktike ki prakáre Ishwarnindak  
37 kariyá bala? A'pan Pitár karma jadi ná kari, tabe á máke  
38 pratyay kario ná; kintu jadi kari, tabe á máte pratyay ná  
karileo, kárjyete pratyay kara; táháte Pitá je á máte ebang  
ámi je Pitáte áchhen, ihá gyáta haiyá bishwás karibá.  
39 Takhan táhára punarbár tánháke dharite cheṣhtá karila,  
40 kintu tini táháder hát eráiyá árbár Jordan nadír tíre, jekháne  
Johan prathame báptáij karáiyáchhila, sei stháne ásiyá bás  
41 karilen. Táháte aneke tánhár níkaṭe ásiyá kahila, Johan kona  
áshcharjya karma karila ná, kintu e manuṣhyer biṣhaye je  
42 kathá kahiyáchhila, se sakali satya; ár se stháne aneke  
tánháke bishwás karila.

## XI. ADHYÁY.

1 Ilísir pírita haon, o Khríster táhár utthán karan, 47 o mahájájak o Phirú-  
shíder bipakhyatá karan, 55 o nistár parbe táháke dharite cheṣhtá karan.

1 PARE Mariyam o táhár bhaginí Mártá je Baithaníyá  
gráme bás kare, ai grame Ilísir náme ek jan pírita chhila.  
2 Je Mariyam Prabhuke sugandhi tail mákháiyá ápan kesh  
diyá tánhár charan mochháiyá dila, (12 Adhyáyer 3 pade) táhár  
3 bhrátá ai Ilísir. Ataeb He Prabho, ápani jáháke sneha  
karen, sei jan pírita áchhe, táhár bhaginírá Prabhur stháne ei  
4 kathá kahiyá pátháila. Takhan Jíshu e samáchár shuniyá  
kahilen, E pírá jíbannásher nimitte nay, kintu Ishwarer ma-  
himá prakásher nimitte haiyáchhe; táháte jena Ishwarer  
5 Putrer mahimá prakásh páy. Jíshu jadyapi Mártá o táhár  
6 bhaginí ebang Ilísirke sneha kariten, tathápi Ilísirer byá-  
moha shuniyá tini je stháne chhilen, ai sthánei ár dui díbas  
7 rahilen. Pare tini shiṣhyadigke kahilen, Aísa, ámrá punar-



8 bár Yihudá deshe jái. Táháte táhára uttar kahila, He Guro,  
 alpa din haila Yihudíyerá tomáke prastarághát karite udyata  
 9 haila, tathácha ki árbár se stháne jáiben? Tini uttar kari-  
 len, Báro gharite ki ek din hay ná? Ataeb dibase gaman  
 10 karile, keha uchhoṭ kháy ná; kenaná se ei jagater dípti páy;  
 kintu rátrite gaman karile, uchhoṭ kháy; jehetu táháte dípti  
 11 mátra náí. Ei kathá kahiyá tini táhádigke balilen, Amáder  
 bandhu Ilísir nidrita haiyáchhe; ekhan táháke nidráhaite  
 12 jágrat karite jái. Jíshu mṛityur biṣhaye ei kathá kahilen;  
 kintu bishrámrthe nidrár biṣhaye kahilen, ihá bodh kariyá  
 shiṣhyerá kahila, He Guro, se jadi nidrágata haiyá tháke, tabe  
 13 bhálai. Takhan Jíshu spaṣṭha kariyá táhádigke kahilen,  
 14 Ilísir mariyáchhe; kintu tomrá jena pratyay kara, ei janye  
 15 ámi sekháne ná thákáte, tomáder biṣhaye áhládit hailám;  
 16 ataeb áisa, táhár nikāṭe jái. Takhan Thomá, jáháke Didim  
 bale, se sangi shiṣhyadigke kahila, Bhála, ámráo jáiyá táhár  
 17 sange mari. Tadanantar Jíshu tatháy upasthit haile par,  
 Ilísir chári dibas haila kabare rákhá giyáchhe, ei sambád  
 18 shunilen. Ár Jirúshálamhaite Baithaníyá kebal krosḥ  
 19 khánekar antar prajukta anek Yihudíyerá Máartháke ebang  
 Mariyamke bhrátrishok sántwaná karite táháder nikāṭe áila.  
 20 Máarthá Jíshur ágaman sambád páibámátra giyá tánhár sahit  
 21 sákhyát karila; kintu Mariyam grihete basiyá rahila. Ta-  
 khan Máarthá Jíshuke kahila, He Prabho, ápani jadi ekháne  
 22 thákiten, tabe ámár bhrátá marita ná, kintu ekhano Ishwarer  
 23 káchhe jáhá prárthaná karen, Ishwar táhá diben, ihá jáni.  
 24 Jíshu kahilen, Tomár bhrátá uṭhibe. Máarthá kahila, Se sheṣḥ  
 25 dibase utthán samaye uṭhibe, táhá gyáta áchhi. Takhan  
 26 Jíshu kahilen, Ámii utthán o jíban; je keha ámate bishwás  
 kare, se mṛita haiyáo bānchibe; ebang je keha jíbit haiyá  
 ámake bishwás kare, se kakhano maribe ná; ei katháte ki  
 27 bishwás kara? Se kahila, Hān, Prabho, jáṇhár abatár  
 haoner apekhyá chhila, ápani Ishwarer sei abhiṣhikta Putra,  
 28 eman bishwás karitechhi. Ei kathá baliyá se jáiyá ápan  
 bhaginí Mariyamke gopane dākiyá kahila, Guru upasthit  
 29 haiyáchhen, ebang tomáke dākitechhen. E kathá shuniyá se  
 30 twaráy uṭhiyá tánhár nikāṭe gela. Jíshu grámer madhye  
 prabesh ná kariyá je kháne Máarthár sahit sákhyát haiyá-  
 31 chhilen, se stháne chhilen. Ár je Yihudíyerá Mariyam

sahit grihe thákiyá sántwaná karitechhila, táhárá táháke shíghra uṭhiyá jáite dekhíyá kahila, O kabartháne rodan karite jáitechhe; ihá baliyá táhárá táhár pashchát pashchát  
 32 gela. Pare Mariyam sei stháne upasthit haiyá Jíshuke dekhíyá tánhár charane pariya balila, He Prahho, ápani jadi  
 33 ekháne thákiten, tabe ámár bhrátá marita ná. Jíshu táháke ebang táhár sangi Yihudíyadigke rodan karite dekhíyá ápanio shokárta haiyá dírga nishwás tyág púrbak ka-  
 34 hilen, Táháke kotháy kabar diyáchha? Takhan táhárá  
 35 kahila, He Prabho, ásiya dekhun. Jíshu rodan karilen.  
 36 Ataeb Yihudíyerá kahila, Dekha, ini táháke keman sneha  
 37 kariten. Ebang táhader keha keha balila, Jini andhake chakhyuh diyáchhen, tini ki ei byaktir mṛityu nibáran karite  
 38 páriten ná? Táháte Jíshu punarbár antare dírga nishwás chháriyá kabarer nikāṭe áilen; sei kabar ektá gahwar, táhár  
 39 mukhete ekkhán prastar chápána chhila. Takhan Jíshu kahilen, Ei prastar saráiyá deo. Táháte mṛita byaktir bhaginí Mártá kahila, He Prabho, ekhan uháte durgandha haiyá  
 40 thákibe; kenaná adya chári din haila kabare áchhe. Takhan tini kahilen, Jadi bishwás kara, tabe I'shwarer mahimá pra-  
 41 kásh, dekhite páibá, e kathá ki tomáke kahi ná? Takhan mṛita byaktir kabarhaite prastar saráile pare, Jíshu úrdhwa dṛiṣṭi kariyá kahilen, He Pitah, ámár nibedan shuniyáchha,  
 42 ei janye tomár dhanyabád kari. Ár satata shuniyá tháka, táháó ámi jáni; kintu tumi je ámáke preran kariyáchha, ihá jena eikháne upasthit lokerá bishwás kare, tannimitte ei  
 43 kathá kahitechhi. Ei kathá kahiyá tini uchchaih-sware dá-  
 44 kiyá balilen, He Ilísir, báhire áisa. Táháte -se mṛita lok kabarbastra hastapádbaddha ebang gámachháte mukh-  
 45 baddha haiyá báhire áila. Takhan Jíshu kahilen, Bandhan sakal mukta kariyá iháke chháriyá deo. Takhan Mariyamer nikāṭe ásiyáchhila je Yihudíya lokerá, táhárá Jíshur ei karma  
 46 dekhíyá aneke bishwás karila; kintu anya keha keha Phirúshíder nikāṭe giyá Jíshur ei karmer sambád dila.  
 47 Pare pradhán jájakerá ebang Phirúshíbarga mahá sabhá kariyá balila, Ámrá ki karitechhi? e manuṣhya anek anek  
 48 áshcharjya karma karitechhe. Jadi eman karma karite dii, tabe tábat loki táháke bishwás karibe; táháte Roni lokerá ásiyá ámáder ei rájdhánír sahít rájya uchhinna karibe.

- 49 Takhan táhader madhye Kiyaphá náme je byakti sei batsare mahájáaker pade nijukta chhila, se uttar karila, Tomrá ki-  
 50 chhui jána ná; samuday desh binaṣṭa haon apekhyáy baran-  
 cha samasta loker nimitte ek janer maran ámáder mangaler  
 51 biṣhay, ihá bibečanáo kara ná. Ei kathá se nij buddhite  
 52 balila, táhá náy; kintu Jíshu je ai deshíyader nimitte prán-  
 tyág kariben, ár digbidik byápta Ishwarer santándigke ekatra  
 kariyá ek lok kariben, sei batsare Kiyaphá mahájáak pade  
 53 nijukta haiyá ei bhabīṣhyadbákya kahila. Taddinábaddhi ki  
 prakáre táñháke badh karite páre, táhára ei parámarsha  
 54 karite lágila. Ataeb Jíshu Yihudíyader madhye spaṣṭa  
 rúpe ár bhraman ná kariyá tatháhaite mahá prántarer níkaṭa-  
 stha desher Iphrayim námak nagare giyá shiṣhyader sahit  
 káljápan karite lágilen.
- 55 Pare Yihudíyader nistár parba sannikaṭ haila, ai parber  
 púrbe ápanádigke shuchi karibár janye grám grámántarhaite  
 56 Jirúshálame áila, ebang Jíshur anweshan kariyá mandire  
 dandáyamán haiyá paraspar kahila, Tomáder keman bodh  
 57 hay, tini ki ei parbe ásiben ná? Ár tini kotháy áchhen, táhá  
 jadi keha jáne, tabe dekháite haibe, pradhán jájakerá o Phirú-  
 shíbarga táñháke dharibár nimitte púrbe ei ágyá prachár  
 kariyáchhila.

## XII. ADHYAY.

- 1 Mariyam-dwára Jíshur charane tail mardan, 9 o Ilísirke dekhite bahu loker ágaman, 12 o Jirúshálame Khríster gaman, 20 o Khríster níkaṭe anya deshíya lokder ágaman, 27 o Khríster ápan mṛityu bhoger bhabīṣhyadbákya, 37 o alpa loker bishwás karān, 44 o Khríster upadesh kathá.

- 1 APAR utsaber chhay dibas thákite Jíshu jáháke mṛityuhaite bāñcháiyáchhilen, se Ilísirer básasthán Baithaniyá gráme  
 2 áilen. Sekháne táñhár nimitte rátrite bhoj prastut karile, Márhá paribeshan karila; kintu Ilísir táñhár sangider sahit  
 3 bhojanásane upabīṣṭa chhila. Takhan Mariyam ardhaser bahu múlya jaṭamánsír tail ániyá Jíshur charane mardan  
 kariyá ápan keshdwára mochháite lágila; táháte tailer sau-  
 4 rabhete gríha ámodit haila. Takhan Jíshuke shatruhaste samarpan karibe, eman je Yiskáriyotiya Yihudá námak shi-  
 5 ṣhya, se kahila, Ei tail tin shat sikáte bikray kariyá daridra-  
 6 digke kena deoyá gela ná? Se je daridra lokder janye bhábita



haila, táhá nay; kintu se nij chor, ár táhári nikāṭe torá sthāpit thákāte, tanmadhye jáhá rákhá jáita, táhá se haran  
 7 karita, ei janye e kathá kahila. Takhan Jíshu kahilen, Uháke kichhu balio ná, ámár kabar deonárthe ámake mardan karite  
 8 táhá rákhiyáchhe. Daridrerá tomáder nikāṭe satata tháke, kintu ámi tomáder nikaṭ satata tháki ná.

9 Pare Jíshu sei sthāne áchhen, ei sambád gyáta haiyá anek anek Yihudíyerá tánhāke ár jáháke mṛityuhaite. bāncháiyá-  
 10 chhilen, sei Ílisirkeo darshan karite sei sthāne áila. Pare pradhán jájakerá se Ílisirkeo sanghár karite mantraná karila;  
 11 kenaná táhádwará anek Yihudíyerá jáiyá Jíshuke bishwás karila.

12 Anantar Jíshu Jirúshálam nagare ásitechhen, ei sambád páiyá para dibase parbe upasthit anek lok kharjúr patrádi  
 13 ániyá tánhár sahit sákhyát karanárthe báhire ásiyá Isráeler rájá, Parameshwarer náme jini ásitechhen, tánhár jay, jay,  
 14 uchchaih-sware ei kathá kahite lágila. Takhan He Síyoner  
 15 kanye, bhay kario ná; ei, dekha, tomár rájá gardabher shá-bak árohan kariyá ásitechhen, ei shástriya bachanánusāre  
 Jíshu ek juba gardabhake páiyá tadupari árohan karilen.  
 16 Ár ei ghaṭanár tátparjya shiṣhyagan prathame bujhte párila ná; kintu Jíshu mahimá prápta haile par, ei kathá je tánhár  
 bishaye likhita chhila, ebang táháráo je tánhár prati emat  
 17 kariyáchhila, ihá táhāder smaran haila. Ár tini Ílisirke ka-barhaite ḍákiyá prán dán kariyáchhilen, je je lok ei biṣhay  
 18 sákhyát dekhíyáchhila, táhára pramán dite lágila. Ár tini emat adbhut karma kariyáchhilen, táhár janrab haoyáte lokerá  
 19 tánhár sahit sákhyát karite gela. Táhāte Phirúshírá para-spar kahite lágila, Tomáder tábat cheṣṭá bṛithá haitechhe,  
 táhá ki tomrá bujha ná? Dekha, tábat lok táhár pashchád-bartí haila.

20 Ár bhajaná karanárthe parbe ágata lokder madhye kaek jan  
 21 anya deshíya chhila; táhára Gálíliya Baithsedá nibási Philiper nikāṭe ásiyá kahila, He maháshay, ámrá Jíshuke dekhite  
 22 bānchhá kari. Táhāte Philip jáiyá Ándriyake kahila; pare  
 23 Ándriya o Philip Jíshuke sambád dila. Takhan Jíshu uttar kahilen, Manuṣhya-puter mahimá prápta haoner samay  
 24 upasthit haila. Ámi tomádigke ati jathárta kahitechhi, Dhányer ek bīj mṛittikáy pariya jadi ná mare, tabe se ek

- mátra tháke; kintu jadi mare, tabe bahu gun phal dhare.
- 25 Je jan ápan pránke priya gyán kare, se táhá háráibe; kintu je jan ihaloke ápan pránke apriya gyán kare, sei jan ananta
- 26 paramáyuh prápta haibe. Keha jadi ámár sebak haite bánchezhá kare, tabe se ámár pashchádgamí hauk; táháte ámi jekháne tháki, ámár sebak sei stháne thákibe: ebang je jan ámár sebá kare, ámár Pitáo táhár sambhram kariben.
- 27 Samprati ámár prán byákul haitechhe; ataeb He Pitah, ámár emat duhkher samay jena ná ghaṭe, ámi ki eman nibe-dan kariba? táhá nay, ámi ei samayer nimitte abatírna
- 28 haiyáchhi. He Pitah, ápan námer mahimá prakásh kara. Táháte ámi ápan námer mahimá prakásh kariyáchhi, pu-
- 29 narbáro kariba, se samaye ei rúp ákáshbání haila. Táhá shuniyá nikatstha lokder keha keha balila, Megh garjan haila; ár keha keha balila, Swargíya dúť inhárahait kathá
- 30 kahila. Takhan Jíshu uttar karilen, Ámár nimitte ei shabda
- 31 haila ná, tomáder janyei haila. Ekhan e jagater bichár sampanna haibe, ekhan jagatpatike rájyachyut kará jáibe.
- 32 Ár ámi jadi bhúmihaite úrdhwe tolá jái, tabe samasta ma-
- 33 nuṣhyakei ápanár nikate ákarshan kariba. Ki prakáre tánhár mṛityu haibe, táhá bujháibár nimitte tini ei kathá ka-
- 34 hilen. Takhan lokerá kahila, Ámrá byabasthá granthe ei shikhyá páiyáchhi, Khríst nitya; tabe manuṣhya-putra ke utthita haite haibe, eman kathá ki prakáre balitechha?
- 35 ei manuṣhya-putra ke? Takhan Jíshu kahilen, Tomáder sange ár alpa din jyotih áchhe; jena andhakár ásiyá tomádigke áchchhanna ná kare, ei janye jábat jyoti tomáder sange tháke, tábat gaman kara; je jan andhakáre gaman kare,
- 36 se kotháy jáy, táhá jánite páre ná. Ataeb je parjyanta tomáder nikate jyotih áchhe, tábat parjyanta jyotírúp santán haibár janye jyotite bishwás kara. Ei kathá baliyá Jíshu táhader sákhyát haite prasthán kariyá gopane thákilen.
- 37 Jíshu táhader sákhyáte eta áshcharjya karma kariyáchhilen,
- 38 tathácha táhára tánhake pratyay karila ná. Ataeb He Parameshwar, ámáder prachárit sambáde ke pratyay karibe, ebang Parameshwarer hasta káhár káchhe prakáshit haibe? Jisháiya bhabishyadbakṭi-karṭrik ei je kathá ukta chhila,
- 39 se kathá takhan saphal haila. Ár táhára je pratyay karite párila ná, tadbiṣhaye Jisháiya bhabishyadbaktá áro ka-

- 40 hiyáchhila; jathá, Táhára chakhyute jena dekhite ná páy, ebang antahkaran diyá jena bujhite ná páy, ebang man phiráile ámi jena táhádigke sustha ná kari, ei áshaye tini táhádigke chakhyur dṛiṣṭi haran kariyá táhader antahkaran
- 41 kathin kariben. Jisháiya jakhan Jishur mahimá dekhíyá táñhár biṣhaye kathá kahila, takhan eman bhabishyadbákya
- 42 prakásh karila. Tathápi adhyakhyader madhye aneke táñ-
- 43 háke pratyay karila. Kintu Phirúshírá páchhe táhádigke bhajanálayhaite dūr kariyá dey, ei bhayete táhára táñháke swikár karila ná; kenaná Ishwarer prashansá apekhyáy táhára manuṣhyer prashansá bhála básita.
- 44 Takhan Jishu uchchailhsware kahilen, Je jan ámár prati bishwás kare, se ámár pratii bishwás kare, táhá kebal' nay;
- 45 se ámár prerankartár pratio bishwás kare; ebang je jan ámake darshan kare, se ámár prerankartákei darshan kare.
- 46 Je jan ámake pratyay kare, se jena andhakáre ná tháke, ei janye ámi jyotih swarúp haiyá ei jagate abatírna haiyáchhi.
- 47 Ámár kathá shuniyá jadi keha ná máne, tabe ámi táháke doṣhí kari ná; jehetuk jagajjaner doṣh sthir karite ná ásiyá
- 48 táhádigke uddhár karite ásiyáchhi. Je keha ámake ashreddhá kariyá ámár kathá agráhja kare, anye táhár doṣh nishchay karibe; phalatah je kathá ámi kahiyáchhi, sheṣh dine se kathá
- 49 táhár doṣh nishchay karibe. Jhetu ámi ápanáhaite kichhui bali ná; ki ki balite hay, o ki ki upadesh dite hay, táhá ámár
- 50 prerankartá Pitá ámake ágyá kariyáchhen. Ár táñhár sei ágyá je ananta paramáyu, táhá ámi jáni; ataeb je kichhu kahi, táhá Pitá jeman ágyá kariyáchhen, temani ámi kahi.

### XIII. ADHYÁY.

1 Khríster ápan shiṣhyader charan dhauta karan, 12 o táhár tátparjya, 21 o Yihudá bishwásghátak haibe, ihár gyápan, 31 o shiṣhyader prati Khríster upadesh, 36 o Pitarer aswikár gyápan.

- 1 APAR nistár parber kinchit púrbe prithibíhaite Pitár káchhe ápan gaman samay sannikaṭ haila, ihá gyáta haiyá Jishu prathamábadhi je átmíya lokdigke sneha kariyá ásitechhen, táhádigke sheṣh parjyantao tadrúp sneha karilen.
- 2 Ár Pitá je táñhár háte samastai samarpan kariyáchhen, ebang ápani je Ishwarer nikatthaite ásiyáchhen, ebang Ishwarer nikate jáiben; e sakal gyáta haiyá rátrite bhojan sánga haile



- 3 par je kále Shaytán táñháke shatruhaste samarpan karibár  
 janye Shimoner putra Yiskáriyotiya Yihudár antahkarane  
 ku-prabrítti dila, eman kále Jíshu bhojanásanhaite uṭhiyá  
 4 gátra bastra khuliyá, ek khán gámchhá laiýá taddwára ápa-  
 5 nár kaṭi bandhan karilen. Pare ek pátre jal dháliýá shiṣhya-  
 der pád prakhyálan kariyá ai kaṭibaddha gámchhádwará  
 6 mochháite lágilen. Táháte Shimon Pitarer nikaṭe áile, se  
 kahila, He Prabho, ápani ki ámár pádaprakhyálan kariben?  
 7 Jíshu kahilen, Ámi jáhá karitechhi, táhá samprati jána ná,  
 8 kintu pashchát jánibá. Táháte Pitar kahila, Ápani kakhano  
 ámár páda prakhyálan karite páiben ná. Jíshu uttar kahilen,  
 Jadi tomár prakhyálan ná kari, tabe ámár sahit tomár kona  
 9 samparkai ná. Takhan Shimon Pitar kahila, He Prabho,  
 tabe páda kebal nay, ámár hasta o mastak parjyanta prakhyá-  
 10 lan karun. Táháte Jíshu kahilen, Je jan dhauta haiyáchhe,  
 sarbánga pariṣhkṛita haoyáte charan byatireke táhár anya  
 11 prakhyálaner apekhyá tháke ná. Tomrá pariṣhkṛita hailá  
 baṭe, kintu sakale naha; kenaná je jan táñháke parahasta-  
 gata karibe, táhá tini jániyáchhilen; ataeb tomrá sakale pa-  
 riṣhkṛita naha, e kathá kahilen.
- 12 Ei prakáre Jíshu táháder páda prakhyálan kariyá bastra  
 paridhán púrbak punarbár ásane basiýá kahilen, Ámi tomá-  
 13 der prati ki janye eman karma karilám, táhá jána? tomrá  
 ámáke Guru o Prabhu kariyá baliýá tháka; táhá satyai  
 14 bala, kenaná ámi táháí baṭi. Kintu Prabhu o Guru haiýá  
 jadi ámi tomáder páda prakhyálan karilám, tabe tomádero  
 15 paraspar pádaprakhyálan uचित; jehetu ámi tomáder prati je  
 prakár byabahár karilám, tomráo jena tadrúp kara, ei janye  
 16 tomádigke ek dṛiṣṭánta dekháilám. Ámi tomádigke ati  
 jathártha kahitechhi, Kartáhaite dás bara nay; ebang pre-  
 17 rakhaite prerit bara nay. Ei kathá bujhiyá jadi karma kara,  
 18 tabe tomrá dhanya haibá. Tomáder sakaler biṣhaye e kathá  
 kahitechhi táhá nay, jáhárá ámár manonít, táhádigke ámi  
 jáni; kintu, Je jan ámár sahit bhojan karitechhe, se ámáke  
 padághát karibe, ei je dharmapustaker bachan, tadanusáre  
 19 abashya ghaṭibe. Ámi sei byakti, iháte jena tomáder  
 bishwás hay, ei janye eman ghaṭaner púrbe ámi ekhan tomá-  
 20 digke kahilám. Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je  
 jan ámár kona perita byaktike gráhja kare, se ámákei gráhja

kare; ár je keha ámake gráhja kare, se ámar prerankartáke gráhja kare.

- 21 Ei kathá baliyá Jíshu atyanta manoduhkhít haiyá pramán  
 diyá kahilen, Ámi tomádígke ati jathártha kahitechhi, To-  
 22 máder ek jan ámake parahastagata karibe. Táháte tini  
 káhár uddeshe e kathá kahilen, tadbishaye sandigdha haiyá  
 23 shishyerá paraspar mukhábalokan karite lágila. Ai samaye  
 Jíshu jáháke bhála básiten, se ek shishya tánhár bakhyahsthale  
 helána diyáchhila; táháke Shimon Pitar sanket kariyá  
 24 kahila, Ini káhár uddeshe e kathá kahitechhen, táhá jigýásá  
 25 kara. Takhan se tánhár buke helána diyá jigýasila, He  
 26 Prabho, se kon byakti? Táháte Jíshu uttar kahilen, Ek  
 khandá ruṭí ḍubáiyá jáháke diba, se sei byakti; pare tini ek  
 khandá ruṭí ḍubáiyá Shimoner putra Yiskáriyotiya Yihu-  
 27 dáke dilen. Táhá dile par, Shaytán táháte áshray karila.  
 Takhan Jíshu táháke kahilen, Tumi jáhá karibá, táhá shíghra  
 28 kara. Kintu tini ki bhábe e kathá kahilen, táhá upabishṭa  
 29 lokder kehai bujhite páрила ná; kintu Yihudár káchhe ṭákár  
 torá thákáte keha ei rúp bujhila, parber áyojaner nimitte  
 kona sámagrí kray kariyá ásite, kimbá daridradígke kichhu  
 30 bitaran karite kahilen. Takhan ruṭí khandá laoner pare, se  
 shíghra báhire gela, ebang rátrikálo upasthit haila.
- 31 Anantar Yihudá báhire gele par, Jíshu kahilen, Ekhan  
 manuṣhya-putrer mahimá prakásh haitechhe, ebang tánhá-  
 32 dwára Íshwarero mahimá prakásh páitechhe; ár tánhá-  
 dwára Íshwarer mahimá jadi prakásh haila, tabe Íshwar o  
 ápanádwára tánhár mahimá prakásh kariben, shíghrai pra-  
 33 kásh kariben. He batsa sakal, ekhyane tomáder sange ámi  
 ár kinchit kálmátra áchhi; pare ámar anweṣhan karibá,  
 kintu ámi jekháne jái, se stháne tomrá jáite páribá ná; ei je  
 kathá Yihudíyadígke kahiyáchhilám, tadrúp ekhan tomá-  
 34 dígkeo balitechhi. Tomrá paraspar prem kara, ámi tomá-  
 diger prati jádṛisha prem karilám, tomráo paraspar tádṛisha  
 35 prem kara, tomádígke ei ek nútan ágyá ditechhi. Táháte  
 jadi paraspar prem kara, tabe ei lakhyandwára tomrá je  
 ámar shishya, ihá sakalei jánite páribे.
- 36 Shimon Pitar jigýásá karila, He Prabho, ápani kotháy  
 jáitechhen? Táháte Jíshu uttar karilen, Ámi je kháne jái-  
 techhi, samprati ámar pashchádgámí haiyá se stháne jáite

- 37 páribá ná, pashcháte jáibá. Takhan Pitar pratyuttar karila,  
 He Prabho, samprati ki janye tomár pashchádgamí haite  
 38 páriba ná? tomár nimitte prán dite pári. Táháte Jíshu  
 uttar kahilen, Ámár janye ki prán dite pára? Ámi tomáke  
 ati jathártha kahitechhi, Kukurá dákaner púrbe tumi á máke  
 tin bár aswíkar karibá.

#### XIV. ADHYAY.

- 1 Shishyadigke prabodh deon, 8 o táñhár o Pitár aikya, 15 o prabodhkartáke  
 táhader káchhe preran karite pratigýá-karan, 25 o prasthánér kathá.

- 1 MANODUKHI' haio ná, Ishwarete bishwás kara, á máteo  
 2 bishwás kara. Ámár Pitár mandirete anek básasthán áchhe,  
 natubá agre tomádigke jánaitám. Tomáder janye sthán  
 3 prastut karite jái. Ár ámi jáiyá tomáder nimitte jadi sthán  
 prastut kari, tabe punaráy ásiyá tomádigke ápan nikaṭe laiýá  
 jáiba; táháte ámi jekháne tháki, tomráo seikháne thákibá.  
 4 Ámi je stháne jáitechhi, se sthán tomrá jána, táhár patho  
 5 jána. Takhan Thomá kahila, He Prabho, ápani kotháy jái-  
 techhen, táhá ámrá jáni ná; tabe path ki prakáre jániba?  
 6 Jíshu kahilen, Ámii path, o satyatá, o jíban; á má diyá  
 7 gaman ná karile Pitár nikaṭe keha jáite páre ná. Á máke  
 jadi jánitá, tábe ámár Pitákeo jánitá; kintu ekhan abadhi  
 táñháke jánitechha, ebang dekhitechha.  
 8 Takhan Philip kahila, He Prabho, Pitáke darshan karáun,  
 9 táháte á máder jatheshṭa haibe. Táháte Jíshu uttar karilen,  
 He Philip, tomáder sange eta din thákileo ki á máke china  
 ná? Je jan á máke darshan karila, se Pitákeo darshan karila;  
 tabe á mádigke Pitáke darshan karáun, e kathá keman kariýá  
 10 balitechha? Ámi Pitáte áchhi, ebang Pitá á máte áchhen,  
 ihá ki tomár pratyay hay ná? ámi je kathá kahi, táhá ápa-  
 náhaite kahi ná; kintu Pitá jini á máte birájamán áchhen,  
 11 tinii sakal karma karen. Ataeb ámi je Pitáte áchhi, o Pitá  
 je á máte áchhen, ihá ámár kathá pramáne pratyay kara;  
 12 natubá karma prajukta pratyay kara. Ámi tomádigke ati  
 jathártha kahitechhi, Je jan á máte bishwás kare, se ámár  
 nyáy karma karibe, barancha táháhaiteo mahat karma  
 13 karibe; jehetu ámi Pitár nikaṭe jáitechhi; ebang ámár nám  
 14 kariýá je kichhu prárthaná karibá, táhá saphal kariba. Putra-



dwáráte jena Pitár mahimá prakáshit hay, tannimitte ámár náme je kichhu jáchná karibá, táhái siddha kariba.

- 15 Jadi ámáke prem kara, tabe ámár ágyá sakal pálan kara.  
 16 Táháte ámi Pitár nikāṭe prārthaná karile, Pitá nirantar tomáder sahit thákite ár ek prabodhkartáke, arthát Satyamay  
 17 A'tmáke tomáder nikāṭe preran kariben. Ei jagater lokerá tánhāke gráhja karite páre ná, kenaná táhára tánhāke dekheo ná, ebang jáneo ná; kintu tomrá tánhāke jána, jehe-tuk tini tomáder antare bás karen o tomáder sange thákiben.  
 18 Tomádigke anáth kariyá jáiba ná, punarbár tomáder nikāṭe  
 19 ásiba. A'r kichhu din pare ei jagater lok ámáke ár dekhite páibe ná, kintu tomrá dekhite páibá; ámi jíbit haiyá thákiba,  
 20 ei prajukta tomráo jíbit haiyá thákibá. A'r ámi Pitáte áchhi, o tomrá ámate áchha, ebang ámi tomádigke áchhi, táhao tat-  
 21 kále jánite páibá. Je jan ámár ágyá páiyá táhá pálan kare, sei ámáke prem kare; ebang je jan ámáke prem kare, sei ámár Pitár priyapátra haibe; ebang ámio táhāke sneha  
 22 kariyá táhár nikāṭe ápanáke prakásh kariba. Takhan Yis-káriyotíya bhinna Yihudá tánhāke kahila, He Prabho, ápani jagater lokder káchhe aprakáshit haiyá ámáder káchhe sapra-  
 23 kásh haiben kena? Táháte Jíshu uttar kahilen, Je jan ámáke prem kare, se ámár ágyáo pálan kare; táháte ámár Pitáo táhāke prem kariben; ebang ámrá táhár nikāṭe ásiyá  
 24 táhár sahit ekatra bás kariba. A'r je jan ámáke prem ná kare, se ámár katháo pálan kare ná; ebang ei je kathá shunite páitechha, se kebal ámár kathá nay, kintu ámár prerankartá je Pitá, tánháro kathá.  
 25 Ekhan tomáder nikāṭe bartamán thákiyá ei sakal kathá  
 26 kahitechhi; kintu ihár par Pitá prabodhkartáke, arthát Pabi-tra A'tmáke ámár náme preran karile tini tábat biṣhayer shikhyá diyá ámár samasta upadesh tomádigke smaran ka-  
 27 ráiben. Ámi tomáder stháne shánti rákhiyá jáitechhi, ámár nijer shánti tomádigke pradán karitechhi. Jagater lok jeman dán kare, ámi temani dán kari ná. Tomáder antahkaran  
 28 duhkhta o bhíta ná hauk. Ámi jáiyá punarbár tomáder káchhe ásiba, ámár ei ukta bákyá tomrá shuniyáchha. Jadi ámáke prem karitá, tabe Pitár nikāṭe jái, ámár e katháte to-máder áhlád janmita; kenaná áma apekhyá ámár Pitá pra-  
 29 dhán baṭen. A'r ai ghaṭanár-samaye tomáder shraddhá jena

janme, ei nimitte ámi se ghaṭanár púrbe ekhan tomádigke  
 30 ei sambád di. Ihár par tomáder sahít ámár ár bistar áláp  
 haibe ná; káran ei jagatpati ásitechhe, kintu ámár sahít  
 31 táhár kona sambandha náí. Ámi je Pitáke prem karitechhi,  
 ebang bidhimate Pitár karma karitechhi, ihá jáháte jagater lok  
 gyáta hay, eman karma kari. Uṭha, ekhánháite prasthán kari.

## XV. ADHYAY.

1 Ápanáke drákhýálatá o shiṣhyaganke shákhá swarúp dekháon, 17 o táhader  
 bhábi táraná o sántwaná prakásh karan.

1 ÁMI prakṛita drákhýálatáswarúp, ebang ámár Pitá udyán  
 2 paricháarak swarúp. Táháte ámár je sakal shákháte phal  
 hay ná, táhá tini chhedan kariyá phelen; ebang phalabatí  
 shákhá sakaleté jena áro phal dhare, ei janye pariṣhkár  
 3 karen. Ekhan ámár ukta upadesh-dwárá tomrá pariṣhkṛita  
 4 haitechha; ataeb ámáte tháka, táháte ámio tomádigete thá-  
 kiba; jehetuk bṛikhyete sanlagna ná thákile sháká jeman  
 ápaná ápani phalabatí haite páre ná, tadrúp tomráo ámate  
 5 ná thákile phalabán haite pára ná. Ámi drákhýálatáswarúp,  
 tomrá shákháswarúp; je jan ámate tháke, ebang jáháte ámi  
 tháki, se prachur phalete phalabán hay; kintu ámár sahít  
 6 bichchhed haile tomrá kichhui karite pára ná. Je kona byakti  
 ámate ná tháke, se shuṣhka shákhár nyáy báhire phelá jáy;  
 pare lokerá táhá áharan kariyá agnite nihkhyep kariyá  
 7 dagdha kare. Ámate jadi tháka, ebang ámár kathá jadi to-  
 mádigke tháke; tabe jáhá ichchhá kariyá jáchnú karibá, to-  
 8 máder táhái saphal haibe. Ár tomrá jadi prachur phalabán  
 hao, tabe táhádwará ámár Pitár mahimá prakásh haibe,  
 9 o tomrá ámár shiṣhyader madhye ganita haibá. Pitá je-  
 man ámake prem kariyáchhen, ámio tádrisha tomádigke  
 prem kariyáchhi; ataeb tomrá nirantar ámár premer pá-  
 10 tra haiyá tháka. Ámár ágyá jadi pálan kara, tabe Pitár  
 ágyá pálan kariyá ámi jeman tánhár premer pátra haiyá  
 ásitechhi, temani tomráo ámár premer pátra haiyá thákibá.  
 11 Tomáder nimitte ámár je áhlád, se jena chirastháyí hay,  
 ebang tomáder ánanda jena sampúrna hay, ei janye tomádigke  
 12 ei sakal kathá kahilám. Ár ámi jeman tomádigke prem kari-  
 yáchhi, tomráo paraspar etádrisha prem kara, ei ámár ágyá.  
 13 Mitrer nimitte ápanár prán dán parjyanta je prem, tadapekhyá

- 14 ár bara prem káháro náí. Je je ágyá ámi ditechhi, táháí jadi  
 15 pálan kara, tabe tomráí ámár mitragan. Adyábadhi tomá-  
 digke ár dás kariyá baliba ná; kenaná prabhu jáhá karen dás  
 táhá jáne ná. Kintu Pitár nikate jáhá jáhá shraban kariyáchhi,  
 táhá sakali tomádigke gyáta karilám; e janye tomádigke mitra  
 16 kariyá balilám. Tomrá je ámake manonít kariyáchha, eman  
 nay; kintu ámi tomádigke manonít kariyáchhi; ár tomrá  
 giyá jena phal utpanna kara, ár sei phal akhyay hay, ei janye  
 tomádigke nijukta kariyáchhi. Táháte ámár nám kariyá Pitár  
 nikate je kichhu jáchná karibá, táháí tini tomádigke diben.
- 17 Ataeb tomrá paraspar prem kara, ámi ei ágyá ditechhi.  
 18 Jagater lok tomádigke ghṛiná karile táhára púrbe ámakei  
 19 ghṛiná kariyáchhe, ihá tomrá mane kara. Jadi tomrá jagater  
 lok haitá, tabe jagater lok tomádigke átmíya bhábiyá bhála  
 básita; kintu tomrá jagater lok naha, ámi tomádigke e jagat-  
 haite manonít kariyáchhi, ei janye jagater lok tomádigke  
 20 ghṛiná kare. Prabhuhaite dás bara nay, ámár ei púrbakár  
 bákyá smarane rákha; táhára jadi ámakei táraná kariyáchhe,  
 tabe tomádigke táraná karibe; ár ámár kathá jadi máníyá  
 21 tháke, tabe tomáder katháo mánibe. Kintu tomrá ámár lok, ei  
 janye tomáder prati táhára emat byabahár karibe; kenaná jini  
 22 ámake preran kariyáchhen, tápháke táhára jáne ná. Táháder  
 nikate ásiyá ámi jadi kona kathá ná kahitám, tabe táháder páp  
 23 haita ná; kintu ekhyane táháder páp dhákibár upáy náí. Ár  
 24 ámake ghṛiná karáte ámár Pitákeo ghṛiná kará hay. Je rúp  
 karma keha kakhana kare náí, eman karma jadi táháder sá-  
 khyáte ná karitám, tabe táhádero páp haita ná; kintu ekhan  
 ámake ebang ámár Pitáke ubhayke dekhíyáo ghṛiná karila.
- 25 Ei prakár karáte Akárane ámake ghṛiná karila, ei je bachan  
 26 táháder shástrete likhita áchhe, táhá saphal haila. Kintu Pi-  
 táhaite nirgata je Prabodhkartáke arthát Satyamay Átmáke  
 Pitár nikathaite tomáder stháne preran karila; tini ásiyá  
 27 ámár biṣhaye pramán diben. Ebang prathamábadhi ámár  
 sange áchha, ei nimitte tomráo pramán dibá.

## XVI. ADHYAY.

- 1 Khríster prasthán o prabodhkartár ágaman, o jagajjaner prati táphár karma  
 byákhyá, 16 o táphár prastháner kathá shiṣhyader abodhgámya haon  
 25 o ai kathá bodghámya karan.

- 1 TOMÁDER bádhá jena ná ghaṭe, ei janye tomádigke ei sakal



2 bákyá balilám. Lokerá tomádigke bhajanálayhaite dúr ka-  
 riyá dibe; ebang je samaye tomádigke badh kariyá I'sh-  
 warer tuṣṭiṭjanak karma karilám, eman gyán karibe, se  
 3 samay ásitechhe. Táhára je ámáder prati emat ácharan  
 karibe, táhár káran ei: táhára Pitáke jáne ná, ebang ámákeo  
 4 jáne ná. Ataeb samay upasthit haile jena ámár katháte to-  
 máder smaran hay, ei janye tomádigke ei kathá kahitechhi.  
 Ámi tomáder sange thákáte prathame ei kathá tomádigke  
 5 kahilám ná. Samprati ápan prerankartár nikaṭe jáitechhi,  
 tathápi Tumi kotháy jáitechhe, e kathá tomáder kehai ámáke  
 6 jigýásá kare ná; kintu ámár ei sakal kathá shuniyá tomáder  
 7 antahkaran duhkhe magna hay. Tathápi ámi jathártha ka-  
 hitechhi: ámár gamane tomáder hit haibe, jehetuk ná gele  
 prabodhkartá tomáder nikaṭe ásiben ná; kintu jadi jái, tabe  
 8 tomáder nikaṭe táñháke pátháiyá diba. Táháte tini ásiyá  
 páp o punya o danḍa biṣhaye jagatlokder prabodh janmáiben.  
 9 Páp biṣhaye prabodh janmáiben, kenaná táhára ámáke bish-  
 10 wás kare ná. Punya biṣhaye prabodh janmáiben, kenaná  
 11 tomáder adṛishya haiyá ámi Pitár nikaṭe jái. Danḍa biṣhaye  
 prabodh janmáiben, kenaná e jagadadhipati danḍágyá prápta  
 12 hay. Tadbhinna tomádigke kahite ámár áro anek anek  
 kathá rahila; se kathá ei khyane tomrá sahite páribá ná;  
 13 kintu Satyamay Átmá jakhan ásiben, takhan tábat satya  
 biṣhaye tini tomáder buddhi prabesh karáiben. Tini ápanár  
 haite kichhu baliben ná; kintu jeman shuniben, táhái kahiýá  
 14 tomádigke bhábi biṣhay gyáta kariben. Ámár mahimá prakásh  
 karáiben, kenaná ámár biṣhay laiýá tomádigke abagata  
 15 kariben. Pitár jáhá jáhá áchhe, sakali ámár; e janye bali-  
 lám, tini ámár biṣhay laiýá tomádigke abagata kariben.  
 16 Ar alpa din bilambe ámáke dekhite páibá ná, kintu táhár  
 kinchit kál pare árbár darshan páibá; kenaná ámi Pitár  
 17 nikaṭe jáitechhi. Táháte kaek jan shiṣhya paraspar balábalí  
 karite lágila, Alpa din pare ámáke dekhite páibá ná, kintu  
 táhá kinchit kál pare árbár ámár darshan páibá, kenaná  
 18 Pitár nikaṭe jáitechhi; ei je kathá ini balitechhen, se ki? Ei  
 je kinchit káler kathá ini balitechhen, ihár abhipráy ki? ei  
 19 kathár bháb ámrá kichhui bujhite pári ná. Takhan Jíshu  
 táháder jigýásá karibár básaná jániyá kahilen, Alpa din  
 bilambe ámáke dekhite páibá ná, kintu táhár kinchit kál

pare árbár ámár darshan páibá, ei je kathá kahilám, ihár abhi-  
 20 práy ki, tomrá paraspar tattwa karitechha? Ámi tomádigke  
 ati jathártha kahitechhi, Tomrá krandan o biláp karibá, kintu  
 jagater lok ánanda karibe; tomrá shokákul haibá, kintu  
 21 shoker pare ándanajukta haibá. Prasabkál upasthit haile,  
 strílok jeman prasab bedanáte byákul hay, kintu putra  
 bhúmishṭha haibá mátra, putra prasab karilám, ei ánandete  
 22 táhár se sakal duhkha mane tháke ná; tadrúp tomráo samprati  
 shokákul haitechha; kintu árbár tomáder nikaṭe darshan  
 diba, táháte tomáder antahkaran ánandete pulakit haibe,  
 23 ebang tomáder sei ánanda keha haran karite páribe ná. Ár  
 sei díbase ámáke ár kona kathái jigýásá karibá ná; ámi  
 tomádigke ati jathártha kahitechhi, Ámár nám kariyá Pitár  
 24 nikaṭe je kichhu jáchná karibá, táhái tini diben. Adyábadhi  
 ámár nám kariyá kichhu jáchná kara ná; jáchná kara, tabe  
 páibá; táháte tomáder sampúrna ánanda janmibe.

25 Ár upamá kathádwára ei sakal biṣhay tomádigke jánáilám,  
 kintu je samaye upamá dwára ná baliyá spaṣṭha rúpe Pitár  
 26 biṣhay jánáiba, eman samay ásitechhe. Sei kále ámár nám  
 kariyá prárthaná karibá; ár tomáder nimitte Pitáke binati  
 27 kariba, eman kathá bali ná; káran tomrá ámáke prem kari-  
 techha, ebang ámi je Íshwarer nikaṭhaite ásiyáchhi, iháo  
 pratyay karitechha, e janye Pitá ápani tomádigke prem  
 28 karitechhen. Pitár nikaṭhaite jagate ásiyáchhi, punarbár  
 29 jagat tyág kariyá Pitár nikaṭe jái. Takhan shiṣhyerá balila,  
 He Prabho, upamá dwára ná kahiyá ápani ekhan spaṣṭha  
 30 kahitechhen. Ekhan ápani je sarbagya, ár káhákeo kichhu  
 jigýásá karite prayojan rákhen ná, ihá ámáder sthira gyán  
 haila; ebang ápani je Íshwarer nikaṭhaite ásiyáchhen, táhá-  
 31 teo ámrá bishwás kari. Táháte Jíshu uttar karilen, Ekhan  
 32 ki tomrá bishwás kara? Dekha, tomrá sakale chhinnabhinna  
 haiyá ámáke ekákí tyág kariyá ápan ápan ghare jáibá, eman  
 samay ásitechhe; barancha práy upasthit haila; tathápi ámi  
 33 ekákí nahi, kenaná Pitá ámár sange áchhen. Ámáte jena  
 tomáder shánti janme, e janye ei sakal kathá tomádigke  
 kahilám. Ei jagate tomáder klesh ghaṭibei, tathácha nir-  
 bhaye tháka; jehetuk ámi jagatke jay karilám.

## XVII. ADHYAY.

- 1 Pitár káchhe Khríster ápanár nimitte prárthaná, 6 o bára shiṣhyadiger nimitte prárthaná, 20 o tábat shiṣhyader ananta sukher nimitte prárthaná.
- 1 PARE Jíshu ei sakal kathá kahiyá swánger prati dṛiṣṭipát kariyá ei prárthaná karilen, He Pitah, samay upasthit haila ;
- 2 jena tomár Putra tomár mahimá prakásh karen, ebang tomáhaite pránimátrer upare kartṛitwer bhár prápta haiyá je sakal lokke táhár haste sampúrna kariyáchha, táhádigke jena ananta parimáyu den, ei janye ápan Putrer mahimá prakásh
- 3 kara. Ebang adwitiya satya Ishwar je tumi, ár tomár prerit Jíshu Khríst ei ubhayer parichay páile ananta paramáyu hay. Ámáke je karmar bhár diyáchhilá, táhá sampanna kariyá ei jagate tomár mahimá prakásh kariyáchhi.
- 5 Ataeb he Pitah, jagat abartamáne tomár sahít bás karan samaye ámár je mahimá chhila, samprati tomár nikāṭe ámáke sei mahimá prápta kara.
- 6 Ár ei jagathaite je sakal lok tumi ámáke diyáchha, ámi táhádigke tomár námer tattwagyán dilám ; táhára tomári
- 7 chhila, o tumi táhádigke ámáke diyáchha. Táháte táhára tomár upadesh grahan karila ; ebang ámáke je kichhu diyáchha, se sakali je tomáhaite hay, táhá ekhan jánila. Ár ámáke je upadesh diyáchha, ámio táhádigke sei upadesh dilám ; ebang táhárao táhá grahan karila, ebang ámi je tomáhaite nirgata hayái tomákarṭrik prerita haiyáchhi, ihá
- 9 nishchay bodh karila. Táháderi nimitte ámi prárthaná karitechhi, jagater lokder nimitte prárthaná kari ná ; kintu je sakalke ámáke diyáchha, táháder janyei prárthaná kari ;
- 10 kenaná táhára tomári áchhe. Ebang je sakal ámár, se sakal tomár ; ebang je tomár, se ámár ; ebang táháder dwára ámár
- 11 mahimá prakásh páy. Samprati ei jagate ámár abasthitir shesh haila, ámi tomár nikāṭe jáitechhi. Kintu táhára jagate thákibe ; he pabitra Pitah, je sakal ámáke diyáchha, táhádigke ápan námdwárate rakhyá kara ; táháte ámrá jeman ek
- 12 áchhi, tadrúp táhárao jena ek hay. Jata din ei jagate táháder sange chhilám, tata din táhádigke tomár náme rakhyá kariyáchhi ; je sakal ámáke diyáchha, se sakalke rakhyá kariyáchhi ; táháder madhye kebal binásher putra háráiyá-
- 13 chhe, táháte dharmapustaker bachan pratyakhya hay. Kintu



- ekhyan tomár nikāṭe jāitechhi, ár ámate jena táhāder sampúrna ánanda hay, ei janye jagate thákite thákite ei sakal kathá kahitechhi. Tomár kathá táhādigke abagata kariyá-chhi; ár jagater sange jeman ámar samparka ná, temani jagater sange táhāder samparka ná haoyá prajukta jagater lok táhādigke ghríná kare. Tumi jagathaite táhādigke lao, eman prárthaná kari ná; kintu mandahaite rakhyá kara, ei prárthaná kari. Ámi jeman jagat sambandhíya nahi, tadrúp táháráo jagater sambandhíya nahe. Tomár satya kathá-dwára táhādigke pabitra kara; tomár bákyai satya. Tumi jeman ámake jagate preran kariyáchha, tadrúp ámio táhādigke jagate preran kariyáchhi. Ár táhāder hit bujhiyá ámi jeman ápanáke pabitra karitechhi, tadrúp satya kathá-dwára táháráo jena pabitra hay.
- Ár kebal táhāder nimittei prárthaná karitechhi, emat nay; kintu táhāder upadesh dwára jáhára ámar prati bishwás karibe, táhāder nimitteo prárthaná karitechhi. He Pitah, sakale jena ek hay, tumi jeman ámate ebang ámi jeman tomáte, tadrúp táháráo jena ámādigete ek hay; ebang tumi je ámake preran kariyáchha, ihá jena jagater lok pratyay kare.
- Ár tumi ámake je mahimá diyáchha, sei mahimá ámio táhādigke dilám; táhāte ámrá jeman ek, táháráo jena temani ek hay. Ámi táhādigke, o tumi ámate, ei rúpe táhāder jena sampúrna aikya hay; ár tumi je ámake preran kariyáchha, ebang tumi jeman ámake prem kariyáchha, tadrúp táhādigkeo prem kariyáchha, ihá jena jagater lok jánite páy. He Pitah, je sakal lok ámake diyáchha, ámi je kháne tháki, táháráo jena sei kháne tháke, ei ámar bānchhá; táhāte jagat pattaner púrbe ámake sneha kariyá je mahimá diyáchha, ámar sei mahimá jena táhára dekhite páy. He játhārthik Pitah, jagajjanerá tomáke ná jánileo, ámi tomáke jáni; ebang tumi je ámake preran kariyáchha, ihá ei shiṣhyerá jáne. Ebang táhādigke tomár nám jánáiyáchhi, áro jánáiba; ámi táhādigete thákāte, táhára jena ámar sadṛish tomár sneher pátra hay.

## XVIII. ADHYAY.

1 Jíshur parahastagata haon, 12 o mahájájaker káchhe táñháke laiýá jáon,  
15 o táñhár pashchát Pitar o Johaner gaman, 19 o táñhár bichárit haon,  
25 o táñhár bişhaye Pitarer aswíkár karan, 28 o táñháke Piláter nikáṭe  
laiýá jáon.

- 1 Aí kathá kahiyá Jíshu shiṣhyaganke sange laiýá Kidron  
náme srot uttírna haiýá tathákár ek udyáne shiṣhyader sahít
- 2 prabesh karilen. Kintu bishwásghátak Yihudá ei sthán  
chinita; káran Jíshu shiṣhyaganer sahít madhye madhye ai
- 3 stháne játáyát kariten. Tatkále ai Yihudá jájakder o Phirú-  
shíder nikáṭhaite ek dal padátik sainyake sange laiýá dāmas
- 4 o pradíp o astra laiýá sei stháne upasthit haila. Kintu  
átmabişhaye ai sakal ghaṭaná gyáta haiýá Jíshu agrasar  
haiýá táhádigke jigýásilen, Káhár anweṣhan kara? Takhan  
táhará uttar karila, Násaritíya Jíshur anweṣhan kari; táháte
- 5 Jíshu kahilen, Ámii se. Táháder sahít sei bishwásghátak
- 6 Yihudáo dánṛáitechhila. Ataeb Ámii se, táñhár ei kathá shu-  
7 nibámátra táhará pichháiyá bhúmite paṛila. Takhan Jíshu ár-  
bár jigýásá karilen, Káhár anweṣhan kara; táháte táhará bali-
- 8 la, Násaritíya Jíshur. Takhan Jíshu uttar kahilen, Ámii se,  
e kathá kahilám; jadi ámar anweṣhan kara, tabe ihádigke
- 9 jáite deo. Eman haile, Ámáke je sakal lok diyáchha, táháder  
káhákeo hárái ná; ei je kathá tini ápani kahiyáchhilen, se
- 10 kathá saphal haila. Takhan Shimon Pitarer nikáṭe kharga  
thákáte se kháp khuliyá mahájájaker Malki námak dāser  
prati ághát kariýá táhár dakhyin karna chhedan kariýá
- 11 phelila. Takhan Jíshu Pitarke kahilen, Kharga koṣhete  
rákha; ámar Pitá ámáke pán karite je báṭi dílen, ámi ki  
táháte pán kariba ná?
- 12 Takhan padátikgan o senápati o Yihudíya rakhyakerá
- 13 Jíshuke dhariýá bandhan kariýá, Hanán náme Kiyaphár
- 14 shwashurer nikáṭe táñháke prathame laiýá gela. Lok  
sádháraner mangaler nimitte ek janer maran upajukta, ai  
Kiyaphá sei batsare mahájájaker pade nijukta haiýá  
Yihudíyadigke ei parámarsha diyáchhila.
- 15 Itomadhye Shimon Pitar ebang ár ek jan shiṣhya Jíshur  
pashchát pashchát gela; táháte sei anya shiṣhya mahájájaker  
nikáṭe parichita thákáte Jíshur sahít mahájájaker aṭṭáli-

16 káte prabesh karila. Kintu Pitar bahirdwárer níkaṭe  
 dánrāiyá thákila; ataeb sei mahájáaker parichita shiṣhya  
 punarbár báhire jáiyá dwár-rakhyikáke kahiyá Pitarke  
 17 bhitare ánila. Takhan ei dwár-rakhyiká Pitarke kahila,  
 Tumi ná ai manuṣhyer ek shiṣhya? Táháte se kahila, Ámi  
 18 nahi. Pare jekháne dásgan ebang rakhyakerá shít prajukta  
 dánrāiyá agnir táp laitechhila, sei stháne Pitar táháder sahit  
 dánrāiyá agnir táp laite lágila.

19 Takhan mahájáak Jíshuke shiṣhyagan biṣhaye o upadesh  
 20 deon biṣhaye jigyasá karile, Jíshu uttar kahilen, Lok sá-  
 dháraner sákhyátei kathá kahiyáchhi; gopane kona kathái  
 ná kahiyá jekháne Yihudíyerá anabarata gatáyát kare,  
 21 emat bhajanálaye o mandire shikhyá diyáchhi; ataeb ámake  
 kena jigyasá kara? jáhára ámár upadesh shuniyáchhe, ba-  
 rancha táhádigke jigyasá kara; ki ki baliyáchhi, táhá táhára  
 22 jáne. Takhan ei rúp uttar karáte níkaṭstha ek rakhyak  
 Jíshuke chapetághát kariyá kahila, Mahájáaker prati eman  
 23 uttar karilá. Táháte Jíshu uttar karilen, Jadi manda baliyá  
 tháki, tabe táhár pramán deo; kintu jadi prakṛita kahiyá  
 24 tháki, tabe ki janye ámake mára? Púrbe Hanán bandhan-  
 jukta tánháke Kiyaphá mahájáaker níkaṭe pátháiyá di-  
 yáchhila.

25 Shimon Pitar dánrāiyá agnir táp laitechhe, eman samaye  
 kaek jan táháke jigyasá karila, Tumi ná ai byaktir ek  
 26 shiṣhya? Táháte se aswíkar kariyá kahila, Ámi nahi. Ta-  
 khan mahájáaker je dásar karna Pitar chhedan kariyáchhila,  
 táhár ek kuṭumba uttar diyá kahila, Udyáne táhár sange  
 27 thákite ki tomáke dekhi náí? Kintu Pitar árbár aswíkar  
 karila, ebang tatkhyanát kukurá dákiyá uṭhila.

28 Pare pratyúṣhe táhára Kiyaphár báṭihaite Jíshuke bichár-  
 stháne laiýá gela; kintu páchhe ashuchi haile nistár parbe  
 bhojan kará ná hay, ei nimitte Yihudíyerá se stháne prabesh  
 29 karila ná. Ataeb Pilát báhire ásiyá táhádigke jigyasá karila,  
 30 Ei manuṣhyer ki ki apabád karitechha? Takhan táhára  
 uttar karila, Duṣhkarmakári ná haile ápankár níkaṭe iháke  
 31 samarpan karitám ná. Táháte Pilát balila, Iháke laiýá giýá  
 ápanáder byabasthámate bichár kara. Takhan Yihudíyerá  
 uttar karila, Kona manuṣhyer prándanda karite ámaðer  
 32 adhikár náí. Eman haile Jíshu ápanár mṛityu-biṣhaye je



- 33 kathá kahiyáchhilen, táhá takhan saphal haila. Tadanantar Pilát punarbár bichárstháne giyá Jíshuke dákiyá jigýásá  
 34 karila, Tumi ki Yihudíyader rájá? Jíshu uttar karilen, Tumi e kathá ki ápanáhaite bala, ki anya keha ámár bişhaye  
 35 tomáke baliyáchhe? Pilát balila, Ámi ki Yihudíya lok? tomár swadeshíyerá, bisheshatah pradhán jájakerá ámár ni-  
 36 kaṭe tomáke samarpan kariyáchhe. Tumi ki karilá? Jíshu uttar karilen, Ei sansárer sange ámár rájyer kona samparka ná; táhá jadi thákita, tabe Yihudíyader hastagata jena ná hai, ihár nimitte ámár sebakerá juddha karita; kintu ámár  
 37 rájya aihiker rájya nay. Takhan Pilát kahila, Tabe ki tumi rájá baṭa? Jíshu uttar dilen, Tumi satya kahitechha, ámi rájá baṭi. Satyatár bişhaye sákhyá dibár nimitte janma grahan kariyá ei jagate abatírna haiyáchhi; táháte sat-  
 38 yadharma pakhyapáti sakale ámár kathá shune. Takhan Satyatá ki? e kathá jigýásá kariyá Pilát punarbár báhire giyá Yihudíyadigke kahila, Ámi e byaktir kona doşh pái ná.  
 39 Tabe nistár parba-samaye jáháke tomrá manonít kara, táháke mukta kariyá dite hay, eman ríti áchhe; ataeb tomáder ni-kaṭe Yihudíyader rájáke ki mukta kariyá diba, tomáder  
 40 ichchhá ki? Takhan táhára sakalei chítkári kariyá kahila, Ei manuşhyake nay, Barabbáke mukta kara. Kintu sei Barabbá dasyu chhila.

## XIX. ADHYAY.

1 Pilát kartrik Jíshuke nirdoşh prápta haileo tánháke koṛá prahár o kaṇṭaker mukuṭ mastak deon, 8 o Jíshuke mukta karane Piláter cheşhtá, 13 o Yihudíder tuşhtir nimitte tánháke krushe dite ágyá deon, o tánháke krushe charáon, 23 o tánhár bastrer bibhág, 25 o ápan mâtár prati tánhár kathá, 28 o tánhár mrityu, 31 o tánhár párshwe barshá máran 38 o tánháke kabar deon.

- 1 ATAEB Pilát Jíshuke laiýá koṛá prahár karáila. Pare se-  
 2 nágan kaṇṭaknirmita mukuṭ tánhár mastake diyá, beguníya  
 3 ranger rájparichchhad paridhán karáiyá, He Yihudíyader rájan namaskár; ihá baliyá tánháke chapeṭághát karite lá-  
 4 gila. Takhan Pilát punarbár báhire jáiyá lokdigke kahila, Ihár kona doşh pái ná, táhá tomádigke jánáibár nimitte to-  
 5 máder nikate iháke báhire ániyá dii. Pare Jíshu sei kaṇṭak-mukuṭ o beguníya bastra bishishṭa haiyá báhire áile par

- 6 Pilát kahila, Ei manuṣhyake dekha. Takhan pradhán jája-  
kerá o rakhyak sakal tánháke dekhíyá, Iháke krushe charáo,  
krushe charáo, baliyá uchchaihsware chencháite lágila. Tá-  
háte Pilát kahila, Tomrá ápanará iháke laiýá krushe charáo,  
7 ámi ihár kona doṣh pái ná. Yihudíyerá uttar karila, Ámá-  
der je byabasthá áchhe, tadanusáre ihár prándanda kará  
uchit; jehetuk e byakti ápanáke Ishwarer Putra kariyá ba-  
liýáchhe.
- 8 Pilát e kathá shuniyá áro trásjukta haiyá purnarbár  
9 bichárstháne ásiyá Jíshuke jigýásá karila, Tumi kotháhaite  
10 hailá. Kintu Jíshu táhár kona uttar karilen ná. Táháte  
Pilát kahila, Tumi ki ámár sahit kathá kahirá ná? tomáke kru-  
she charáite, ki mukta karite ubhayeri khyamatá ámár áchhe,  
11 táhá ki tumi jána ná? Takhan Jíshu uttar karilen, Íshwarer  
anumati ná haile ámár upare tomár kona kartṛitwa haite  
párita ná; tathápi je byakti tomár haste ámáke samarpan  
12 kariýáchhe, táhár gurutar páp janmila. Tadabadhi Pilát  
tánháke mukta karite cheṣhtá karila; kintu Yihudíyerá  
chencháiyá balila, Jádí ei manuṣhyake chháriyá deo, tabe  
tumi rájá Káisarer mitra naha; kenaná je jan ápanáke  
rájá kariyá bale, sei Káisarer biruddhe kathá kahe.
- 13 E kathá shuniyá Pilát Jíshuke báhire ánite ágyá diyá nistár  
parber áyojan dibaser dui praharer púrbaśamaye Prastar-  
bándhá namak sthánete, arthát Ebrí bháṣháte jáháke Gabáthá  
14 balá jáy, ai sthánete bichárasane basila. Pare Pilát Yihudí-  
15 yadigke balila, Ei tomáder rájáke dekha. Kintu Iháke dūr  
kara, dūr kara, iháke krushe charáo, e kathá baliyá táhára  
chítkári kariyá uṭhila. Takhan Pilát kahila, Tomáder rájáke  
ki krushe charáiba? Pradhán jájakerá uttar kahila, Káisar  
16 byatireke ámáder ár kona rájá ná. Táháte Pilát Jíshuke  
krushe charáite táháder haste samarpan karile par, táhára  
17 tánháke dhariyá laiýá gela. Pare Jíshu krush bahan kariyá  
Máthákhulí, arthát jáháke Ebrí bháṣháte Galgatá bale, ai  
18 sthánete upasthit haile par, táhára madhyakháne tánháke  
ebang tánhár ubhay párshe ár dui janke krushete charáila.  
19 Ebang *E Yihudíyader rájá Násiritíya Jíshu*, ei bigýápanpatra  
20 likhiyá Pilát ai krusher uparibháge lágáiyá dila. Ai lipi  
Ebrí o Grík o Látin bháṣháte likhita; ebang Jíshur krushe  
charáoner sthán nagarer nikaṭ, ei prajukta anek anek Yihudí-

21 yerá ásiyá táhá páth karite lágila. Ataeb Yihudíyader rájá eman kathá ná likhiyá, e ápanáke Yihudíyader rájá kariyá balila, e prakár kariyá likhun, pradhán jájakerá ásiyá Piláter  
22 káchhe ei nibedan karila. Táháte Pilát uttar karila, Jáhá likhibár, táhá likhiyáchhi.

23 Ei prakáre senágan Jíshuke krushe charáiyá tánhár paridheya bastra cháríbhág kariyá pratyek sainye ek bhág laila; ebang tánhár uttaríya bastrao laila. Kintu uttaríya bastra singani rahit sarbashuddha buná chhila, ei prajukta táhárá balila, Ihá ke páibe, áisa, táhá ná chiriyá iháte gulibánt  
24 kari. Táhárá ámár paridheya bastra bibhág kariyá laibe ebang ámár uttaríya bastreer nimitte gulibánt karibe, ei je kathá dharmapustake likhita áchhe, táhá jena pratyakhya hay, ei janye senágan emat byabahár karila.

25 Tatkále Jíshur mátá, o mátár bhaginí je Klopár strí Mariyam, ebang Magdaliní Mariyam, ihárá tánhár krusher  
26 nikate dánráitechhila. Táháte Jíshu ápan mátáke ebang priyatam shiṣhyake nikate dandáyamán dekhiyá mátáke kahilen, He nári, ai dekha tomár putra; ebang shiṣhyake  
27 kahilen, Ai dekha tomár mátá. Táháte ai shiṣhya sei samayábadhi táháke ápan grihe laiýá gela.

28 Anantar sakal karma ekhan sampanna haila, Jíshu ihá gyáta haiyá dharma pustake bachan jena siddha hay, ei  
29 janye kahilen, Ámár pipásá haitechhe. Táháte sei stháne amlarasete púrna ek pátra thákáte táhárá ek spanj sei amlarase bhijáiyá táháte esob nal lágáiyá tánhár mukher  
30 nikate rákhila. Takhan táhá pán karile pare, Sakal sampanna haila, ei kathá baliyá masták naman púrbak prán tyág karilen.

31 Pare sei áyojan din, ei prajukta para din bishrámbáre deha jena krusher upar ná tháke, (kenaná ai bishrámbár bara din chhila,) ei nimitte Yihudíyerá Piláter nikate giyá táhader pá bhángibár o sthánántare laiýá jáibár anumati prár-  
32 thaná karila. Ataeb senágan ásiyá Jíshur sange krushe hata  
33 byaktider dui janéri pá bhángila; kintu Jíshur nikate giyá,  
34 tini mariyáchhen, ihá dekhiyá tánhár pá bhángila ná. Kintu ek jan sená barṣhagháte tánhár kukhyidesh bindhile tat-  
35 khyanat táháhaite rakta ebang jal nirgata haila. Je byakti ihár sákhyá ditechhe, se ápani dekhiyáchhe, o táhár e



sákhyā satya; ár táhár kathá tomáder bishwás janmáite jogya,  
 36 táhá se gyáta áchhe. Tánhár ekkhán asthio bhagna haibe  
 ná, dharmapustaker bachan jena saphal hay, ei janye e sakal  
 37 ghaṭanā haila. Tadrúp anya shástreo likhe, Táhárá jánháke  
 bindhila, tánhár prati táhárá dṛiṣṭipát karibe.  
 38 Apar Arimathíyā nagarer Yusaph náme ek jan Jíshur  
 shiṣhyā chhila; kintu Yihudíyader bhayete prakáshit hay  
 ná. Ai byakti Jíshur deha laiýá jáoner anumati Piláter  
 nikāṭe prārthanā karila; táhāte Pilát anumati dile par, se  
 39 jáiýá Jíshur deha laiýá gela. Apar je Nikadím rátri joge  
 Jíshur nikāṭe giyáchhila, seo gandharasete mishrita panchásh  
 40 ser aguru laiýá áila. Táhāte táhárá Yihudíyader kabar  
 mardaner rítyanusāre ai sugandhi drabyer sahit tánhár  
 41 deha bastrete beṣṭhan karila. Ár jekhāne tánhāke krushe  
 diyáchhila, táhár nikāṭstha udyāne jáhāte kona mṛitadeha  
 42 kakhana rákhá jáy ná, eman ek nūtan kabar chhila. Ebang  
 Yihudíyader áyojan din haoyāte táhárá sei nikāṭstha kabare  
 Jíshuke shayan karáila.

## XX. ADHYAY.

1 Jíshur utthāner prakásh haon, 11 o Magdalíní Mariyamer prati tánhár  
 darshan, 19 o shiṣhyader prati darshan deon, 24 o Thomár prati darshan,  
 30 o su-samāchár lekhaker abhipráy.

1 TADANANTAR saptáher pratham díbase ati pratyúṣhe andha-  
 kár thákite Magdalíní Mariyam sei kabarer nikāṭe jáiýá  
 2 kabarer mukhhaite prastar khán sarána dekhila. Pare dau-  
 riýá Shimon Pitar o Jíshur priyatam shiṣhyer nikāṭe ásiýá ei  
 kathá kahila, Kabarhaite Prabhuke tuliyá laiýá kotháy rákhi-  
 3 yáchhe, táhá balite pári ná. Ataeb Pitar ebang sei anya  
 4 shiṣhyā báhir haiýá kabarsthāne jáite lágila; táhāte ubhaye  
 daurile anya shiṣhyā Pitarke pashchát pheliýá prathamē  
 5 kabarsthāne upasthit haila. Takhan kabarer dwāre henṭa  
 haoyāte tanmadhye rakhyit bastra gulá dekhite páila, kintu  
 6 se prabesh karila ná. Anantar Shimon Pitar pashchát pash-  
 chát ásiýá kabarsthāne prabesh kariýá rakhyit bastra ebang  
 7 bastrahaite prithak o anya sthāne rakhyit mastaker gám-  
 8 chhá dekhila. Pare kabarsthāne prathamē áila je anya  
 shiṣhyā, seo prabesh kariýá tadrúp dekhiýá bishwás karila.  
 9 Jehetuk mṛita lokhaite tánhāke utthán karite haibe, ei dhar-

- mapustaker bachaner bháb táhára adyábadhi bujhite páre  
 10 náí. Pare ai dui shiṣhya ápan ápan grihe phiriyá gela.
- 11 Anantar Mariyam kabardwárer báhire dāṇráiyá rodan  
 12 karite lágila; ebang rodan karite karite heṇṭa haiyá kabare  
 dṛiṣṭi kariyá Jíshur shāyansthāner shiyere ebang padatale  
 13 dui dige dui jan swargadútke basiyá thákite dekhila. Pare  
 táhára jigyásila, He nári, ki janye rodan karitechha? Se  
 kahila, Lokerá Prabhuke laiýá kotháy rákhiyáchhe, táhár  
 14 tattwa pái ná. Ihá baliyá mukh phiráile Jíshuke danḍáya-  
 mán dekhila; kintu tini je Jíshu ihá se jánite párila ná. Ta-  
 15 khan Jíshu táháke jigyásá karilen, He nári, rodan karitechha  
 kena? káhári bá tattwa karitechha? Táháte se táṇháke  
 udyāner máligyán kariyá kahila, He maháshay, tumi jadi  
 ekhánhaite táṇháke laiýá giyá tháka, tabe kotháy rákhiyá-  
 16 chha, táhá bala, tatháhaite laiýá ási. Takhan Jíshu táháke  
 kahilen, Ogo Mariyam. Táháte se phiriyá uttar karila, He  
 17 Rabbuni, arthát, He Guro. Takhan Jíshu kahilen, Ámáke  
 dhariyá rákhio ná, kenaná ekhan Pitár nikaṭe úrdhwagaman  
 karitechhi ná, kintu jini ámár o tomáder Pitá ebang ámár  
 o tomáder Ishwar, táṇhár nikaṭe úrdhwagaman karite  
 udyata áchhi, ei kathá tumi giyá ámár bhrátṛiganke jánáo.  
 18 Táháte Magdalíní Mariyam tatkhyanát jáiyá Prabhu je  
 táháke darshan diyá eman kathá kahiyáchhen, ei sambád  
 shiṣhyadigke dila.
- 19 Pare saptáher pratham dibaser sandhyá samaye shiṣhya-  
 gan ekatra haiyá Yihudíyader bhayete dwár baddha kari-  
 yáchhila; ei kále Jíshu táháder madhyakháne dāṇráiyá  
 20 kahilen, Tomáder kalyán hauk. Ihá baliyá ápan hasta ebang  
 kukhyidesh dekháilen; táháte shiṣhyerá Prabhuke dekhiyá  
 21 hriṣṭa haila. Takhan tini punarbár kahilen, Tomáder  
 kalyán hauk; Pitá jeman ámáke preran kariyáchhen, tadrúp  
 22 ámio tomádigke preran kari. Ihá baliyá tini táháder upare  
 23 phutkár diyá kahilen, Pabitra Átmá lao. Tomrá jáháder  
 pápmochan karibá, táhára mukta haibe; ebang jáháder páp-  
 mochan ná karibá, táhára mukta haibe ná.
- 24 Jíshur ágamaner samaye dwádasher madhye ganita Di-  
 25 dim Thomá námak shiṣhya táháder sange chhila ná. Ataeb  
 ámrá Prahuke dekhilám, e kathá anya shiṣhyerá táháke  
 kahile par, se balila, Táṇhár haster preker chihna ná dekhile,

ebang preker sei chihna angulídwará sparsha ná karile,  
 ebang táñhár kukhyideshe hasta ná dile ámi bishwás kariba  
 26 ná. Apar aṣṭa dibas gata haile shiṣhyagan ai Thomár  
 sahit ekatra haiyá dwár ruddha kariyá bhitare chhila, eman  
 samaye Jíshu táhader madhyakháne dánrāiyá kahilen, Tomá-  
 27 der kalyán hauk. Pare Thomáke kahilen, E dige angulí diyá  
 ámár hasta dekha, ebang hasta bárāiyá ámár kukhyideshe  
 28 deo; ebang abishwási ná haiyá bishwási hao. Takhan  
 29 Thomá kahila, He ámár Prabho, he ámár Ishwar. Jíshu  
 kahilen, He Thomá, ámake dekhiyá bishwás karitechha;  
 jáhára ná dekhiyá bishwás kare, táhárái dhanya,  
 30 Etadbhinna jáhá ei pustake lekhá gela ná, eman anek  
 anek áshcharjya karma Jíshu shiṣhyader sákhyáte karilen;  
 kintu Jíshu Ishwarer abhiṣhikta Putra, ihá jena tomrá  
 31 bishwás kara, ebang bishwás kariyá táñhár námete para-  
 máyuh prápta hao, ei nimitte ei sakal lekhá giyáchhe.

## XXI. ADHYAY.

1 Tibiriyá hrade arthát Gálíl samudre, shiṣhyader prati darshan, 15 o Pitarer  
 sahit Jíshur kathopakathan, 20 o Johaner biṣhaye táñhár kathá, 24 o  
 samáptir kathá.

1 TADANANTAR Tibiriyá samudrer tíre Jíshu punarbár ei pra-  
 2 káre shiṣhyadigke darshan dilen; Shimon Pitar o Didim  
 Thomá, ebang Gálíliya Kanná nagar nibási Nithaniyel, ebang  
 Sabadir putrerá, tadbhinna ár dui jan shiṣhya, ihára jakhan  
 ek sthánete ekatra chhila, émat samaye Shimon Pitar kahila,  
 3 Matsya dharite jái. Táháte táhára balila, Tabe ámráo tomár  
 sange jái. Takhan táhára báhir haiyá shíghra nauká árohan  
 4 karila; kintu sei rátrite kichhu páila ná. Pare prabhát  
 haile Jíshu tíre giyá dánrāilen; kintu tini je Jíshu, ihá shi-  
 5 ṣhyerá jánite páрила ná. Takhan Jíshu jigyásá karilen, Ohe  
 batsa sakal, tomáder nikāṭe kichhu khádyā drabya áchhe?  
 6 Táhára balila, Kichhui ná. Takhan tini kahilen, Naukár  
 dakhyin párshwe jál nikhyep kara, táháte páibá. Ataeb  
 táhára dakhyin párshwe jál nikhyep karile jále eta matsya  
 7 parila, je táhára tániyá tulite páрила ná. Táháte Jíshur  
 priyatam shiṣhya Pitarke kahila, Uni Prabhu haiben. Uni  
 Prabhu, ei kathá shunibá mátra Shimon Pitar ulangatá  
 prajukta matsyadhárir uttaríyabastra paridhán kariyá jale



8 jhānp dila. Ar anya shiṣhyerá matsya shuddha jál tánite  
 tánite chhoṭa nauká báhiyá kúle áila; táhárá kúlhaite bistar  
 9 dūr chhila ná, anumán dui shat hát antar chhila. Anantar  
 táhárá tíre uṭhile se sthāne prajwalit agni ebang táhár nikāṭe  
 10 matsya o ruṭi dekhila. Táháte Jíshu kahilen, Je matsya  
 11 dhariyáchha, táhár kichhu laiýá áisa. Ataeb Shimon Pitar  
 phiriyá jáiýá bara bara ek shat tippánnaṭá matsyete pari-  
 pūrna ai jál tániýá tulila, kintu eta matsya parileo jál chhin-  
 12 rila ná. Pare Jíshu táhádigke kahilen, Tomrá ásiýá bhojan  
 kara. Tatkále tinii je Prabhu ihá gyáta haon prajukta,  
 Tumi ke? eman kathá jigýásá karite shiṣhyadiger káháro  
 13 sáhas haila ná. Pare Jíshu sannikaṭe ásiýá ruṭi ebang mat-  
 14 sya laiýá táhádigke paribeshan kariýá dilen. Eirúpe kabār-  
 haite utthāner par Jíshu shiṣhyadigke tṛitíyabár darshan  
 dilen.

15 Anantar bhojan sánga haile pare Jíshu Shimon Pitarke  
 jigýásá karilen, Ohe Jonaser putra, Shimon, tumi ná ki  
 iháder apekhyáy ámáke adhik prem kariýá tháka? Táháte  
 se kahila, Hāṇ Prabho, ápanáke príti kariýá tháki, táhá  
 ápani jánen. Takhan Jíshu kahilen, Tabe ámár meṣh-shá-  
 16 bakganke pálan kara. Takhan tini dwitíyabár jigýásilen,  
 Ohe Jonaser putra, Shimon, tumi ki ámáke prem kariýá  
 tháka? Táháte se kahila, Hāṇ Prabho, kariýá tháki, táhá  
 ápani jánen. Takhan Jíshu kahilen, Tabe ámár meṣhganke  
 17 pálan kara. Pare tini tṛitíyabár jigýásá karilen, He Jonaser  
 putra, Shimon, tumi ki ámáke príti kariýá tháka? Takhan  
 ai kathá tṛitíyabár jigýásá karáte Pitar dukkhit haiya  
 kahila, He Prabho, ápankár agochar kichhui náí, ámi ápan-  
 káke príti kariýá tháki, ihá ápani gyáta áchhen. Táháte  
 18 Jíshu kahilen, Tabe ámár meṣhganke pálan kara. Ámi  
 tomáke ati jathártha kahitechhi, Jaubankále ápani kaṭi ban-  
 dhan kariýá jekháne ichchhá, sei kháneí jáitá; kintu ihár  
 par bṛiddha bayase hasta bistárit karibá, ebang táháte anya  
 jan tomáke bandhan kariýá jekháne jáite tomár ichchhá nay,  
 19 sei kháneí laiýá jáibe. Phalatah ki prakár maranete se  
 Ishwarer mahimá prakásh karibe, táhá bujháibár nimitte  
 tini ei kathá kahilen. Emat balile par tini táháke kahilen,  
 Ámár pashchát áisa.

20 Tatkále Pitar mukh phiráile je jan rátri samaye Jíshur

- buke helána diyá, He Prabho, ke ápankáke parahastagata  
21 karibe, ei kathá jigýásá kariyáchhila ; Jíshur sei priyatam  
shishyake pashcháte ásite dekhíyá Jíshuke jigýásá karila, He  
22 Prabho, ei mánushher ki rúp gati haibe ? Takhan tîni uttar  
karilen, Ámár punarágaman parjyanta jadi táháke rákhite  
ichchhá kari, iháte tomár ki ? tumi ámár pashchát pashchát  
23 áisa. Táháte se shishya je maribe ná, ihá bhrátṛiganer  
madhye janrab haila ; kintu se maribe ná, emat kathá Jíshu  
kahilen ná ; kebal ámár punarágaman parjyanta jadi táháke  
rákhite ichchhá kari, táháte tomár ki ? ei kathá kahilen.  
24 Je jan ei sakal likhiyáchhe ebang etadbiṣhaye sákhya  
diyáchhe, se ai shishya ; ebang táhár sákhya je sapramán,  
25 ihá ámrá jáni. Etadbhinna Jíshu áro anek anek karma  
kariyáchhilen, se sakal jadi ek ek kariyá lekhá jáy, tabe eta  
grantha haiyá uṭhe, bodh hay, je prithibíteo dhare náí. Iti.
-

## ROMIYA

### MANDALIR PRATI PAUL PRERITER PATRA.

#### I. ADHYAY.

1 P̄eritatwa pade Pauler nijukta haon, 8 o Rom nagare susamáchár prachár  
karíte táhár gamanechchá, 14 o susamáchár dwára punya o tattwagyán  
haon, 24 o susamáchár agyáta haile sakal prakár páp haoner hibanan.—

- 1 ÍSHWAR nij Putra á máder Prabhu Jíshu Khríster je susa-  
2 máchár biṣhaye bhabīṣhyad-baktriganer dwára dharmagranthe  
3 pratigyá kariyáchhilen, sei susamáchár prachárárthe p̄rithak-  
kṛita o áhúta prerit o Prabhu Jíshu Khríster sebak je Paul,  
se Rom nagarastha Íshwarpriya o áhúta pabitra lokder nikaṭe  
4 patra likhitechhe. Ai Khríst sháririk sambandhe Dáuder  
bangshodbhab, o Pabitra Átmár sambandhe parákrambi-  
shīṣṭa Íshwarer Putra, ihá kabarhaite uttháner dwára  
5 pratipanna haiyáchhe. Ebang je tábaddeshíya lokder madhye  
tomrá Khrístkarṭrik áhúta haiyáchha, sei lokerá tánhár  
6 námer janye jena bishwás kariyá ágyábaha hay, ei abhiprá-  
ye jāñhákartrik ámrá anugraha o preritpad páiyáchhi, eman  
7 je Prabhu Jíshu Khríst, tini ebang á máder Pitá Íshwar  
tomáder prati anugraha o shánti pradán karun.
- 8 Prathame samudáy jagate tomáder bishwás prakáshit  
haoyáte ámi tomáder sakaler nimitte Jíshu Khríster nám  
9 laiýá Íshwarer dhanyabád karitechhi. Ár Íshwarer prasá-  
dete bahu káler par samprati tomáder nikaṭe kona rúpe  
ekbár jena jáibár sujog pái, ei nimitte ámi nirantar tomáder  
10 nám ullekh kariyá ápan sakal prárthanáte sarbadá nibedan  
karitechhi, susamáchár prachár-dwára man diyá jāñhár sebá  
11 kari, sei Íshwar etadbiṣhaye ámar sákhyí áchhen. Kenaná  
tomáder sthir karibár nimitte tomádigke jena kona pára-  
12 máarthik dán kari, arthát tomáder o ámar bishwásete ámrá  
ubhaye jena shántijukta hai, ei janye tomáder sahit sákhyát



- 13 karite ámár bānchhá. He bhrátṛigan, anya anya deshíya lokder nikāṭe jeman, tadrúp tomáder madhyeo jena ámár shram saphal hay, ei abhipráye punah punah tomáder nikāṭe jáite udyata haiyáchhilám ; kintu adya parjyanta se gamane ámár bighna haitechhe, ihá tomrá je agyáta tháka, táhá ámi bihita bujhi ná.
- 14 Ámi sabhya ki asabhya, bidwán ki abidwán, sakaleri  
15 káchhe řiní áchhi. Ataeb Romnibási lok je tomrá, tomáder káchhe jatháshakti susamáchár prachár karite udyata áchhi.
- 16 Káran Khríster ai susamáchár ámár lajjár biṣhay nay ; se  
Ishwarer shaktiswarúp haiyá Yihudíya abadhi anya deshíya lok parjyanta samuday játíyer madhye je keha bishwás kare,  
17 táhári tránjanak hay. Kenaná pratyay dwárá Ishwardatta je punya, sei punya pratyay janmáibár nimitte ai susamácháre prakásh páitechhe. Tadbishaye dharma pustakeo lekhe,  
18 jathá: Punyabán byakti bishwás dwárái bānchibe. Ataeb jáhára adharma karmadwára satyatár rodh kare, táháder tábat asat karmer o adharmer biruddhe swargahaite Ishwarer  
19 kop prakáshit haitechhe. Káran Ishwarbiṣhayak je je gyátabya, táhá Ishwar ápani táháder prati prakásh karáte  
20 táháder agochar hay ná. Phalatah tánhár ananta shakti o Ishwaratwa prabhṛiti adṛishya haileo dṛiṣṭa karmadwára sṛiṣṭi kálábadhi sundar rúpe jáná jáitechhe ; ataeb táháder  
21 uttar dibár path náí. Ár Ishwarke gyáta haileo Ishwargyánete táhára tánhár ádar kare náí, ebang kṛitagyatáo swíkár kare náí ; ei nimitte táháder bitarka sakali biphal hails, ebang táháder bibekshúnnya man andhakáre magna hails.
- 22 Táhára ápanádigke gyání jániyá agyán haiyá nashwar manu-  
23 ṣhya o pashu o pakhyí o urogámi prabhṛitir ákṛiti bishiṣṭa pratimáke o tejomay anashwar Ishwarke ekgyán karila.
- 24 Ei prakáre táhára Ishwarer satyatáke mithyá jánáiyá satya sachchidánanda sṛiṣṭikartáke tyág kariyá sṛiṣṭa bas-  
25 tur pújá o sebá karila ; ei jánye Ishwar táhádigke kukriyáte samarpan kariyá ápan ápan ku-abhiláshete ápan ápan  
26 sharírke paraspar apamán-grasta karite dilen. Táháte Ishwar táhádigke kuabhiláshe samarpan karile táháder strí-  
27 prabṛittá hails ; ebang tadrúp puruṣheráo swábhábik strí-

sanga parityág kariyá paraspar kámánale dagdha haiyá puruṣ puruṣher sahit ku-kriyátc ásakta haiyá ápan ápan  
 28 bhrántir samuchit phal páila. Táhára ápanáder mane Íshwarke sthán dite asammata haoyátc Íshwar táhádigke duṣh-  
 29 ṭamaná haite o asangata kriyá karite dilen. Ataeb táhára tábat anyáy o byabhichár o jighángxá o lobh o duṣṭatá o írṣhá o badh o bibád o cháturí o kumatí ityadi duṣhkarme  
 30 paripúrna haiyá; karne japa apabádi o Íshwardweṣhak o hingsak o ahankári o átmashlághí o kubiṣhayer utpádak o pitámátár anágyábaha o abibechak o niyamlanghankári o  
 31 sneharahit o atidweṣhí o nirday haiyá uṭhila. Ár jáhára etadrúp karma kare, táharái mṛityur jogya, Íshwarer emat bichár jániyáo táhára eman sakal karma ápanarái kare, táhá kebal nay; kintu erúp karmakári loketeo tuṣṭa tháke.

## II. ADHYÁY.

1 Páp-dwára sakaler danḍa haoner bibaran, 11 o táháte Yihudíyete o anya deshíyete bishesh ná haon, 17 o doṣhí haileo anyake shikhyá dileo kichhu phal ná haon, 25 o byabasthápálan byatireke twakchhed dwára trán ná haon.

- 1 He paradúṣhak manuṣhya, tumi je keha hao, tomár uttar dibár ár path náí; kenaná je karmer janye tumi parake doṣhí karitechha, ápanio tadrúp karma karáte doṣhí haitechha.
- 2 Kintu e rúp karmakárider pratikúle Íshwar je bichár karen,
- 3 se jathártha; ihá ámrá jáni. Ataeb he paradúṣhak manuṣhya, tumi je rúp karmakárider doṣh ditechha, ápani jadi tadrúp karma kara, tabe Íshwarer danḍahaite eráite páribá, tumi
- 4 ki emat bodh karitechha? ebang tomár manparibartan karite Íshwarer anugraha hay, táhá ná bujhiyá tumi ki táñhár asíma anugraha o khyamá o chirasahiṣhnutá heyagyán
- 5 karitechha? Ebang kañhin o akhedánwita antahkaran prajukta Íshwarer jathártha biṭhárágyá prakáshit haoner o krodher din parjyanta ki ápanár janye kop sanchay ka-
- 6 ritechha? Kintu tini pratyek manuṣhyake ápani ápani kar-
- 7 mánusáre pratiphal diben; bastutah jáhára dhairjyábalamban púrbak satkarma kariyá mahimá o sambhram o amaratá, ei sakaler cheṣṭá kare, táhádigke ananta paramáyuh diben;

- 8 ár jáhára satya karmake agráhja kariyá birudhha dharmer ágyábaha hay, eman birodhiganer prati prathamatah Yihu-  
 9 díyer prati, pashchát anya deshíyer prati, arthát pratyek ku-  
 karmakári pránir prati kop o krodh ebang dukkha o jantraná  
 10 ghaṭibe; kintu Yihudíya abadhi anya deshíya parjyanta jata  
 satkarmakári lok áchhe, táhader prati mahimá o sambhram  
 . o sántwanár ghaṭaná haibe.
- 11 Íshwarer bichárete pakhyapát náí. Je díbase ámádwára  
 12 prakáshit susamáchar anusáre Íshwar Jíshu Khrístdwára  
 mánushher antahkaraner gupta biṣhay sakal dhariyá bichár  
 kariben, sei bichardibase jáhára byabasthá ná páiyá páp ka-  
 riyáchhe, byabasthá ná páibár mat táhader binásh ghaṭibe;  
 13 kintu jáhára byabasthá páiyáo páp kariyáchhe, byabasthá-  
 14 nusárei táhader bichár haibe. Ataeb byabasthá shraban  
 karilei niṣhpáp hay, eman nay; kintu jáhára bhyabasthánu-  
 sáre karma kare, táhára Íshwarer níkaṭe punyabán ganita  
 15 haibe. Kenaná byabasthá ná páiyá anya deshíya lokerá  
 jadi swabhábatah byabasthánujáyi áchar kare, tabe byaba-  
 sthá ná páileo táhára ápanáder byabasthá swarúp ápanárai  
 16 haitechhe. Táhader hrídayastha bhála manda bodh sákhyi-  
 swarúp haoyáte nijmanete bitarker dwára ápanádigke doṣhí  
 kimbá nirdoṣh kariyá antarastha likhita byabasthá biṣhaye  
 ápanárai pramán dey.
- 17 Tumi nije Yihudíya, ebang byabasthár upar nirbhar kariyá  
 ásitechha, ebang Íshwarbiṣhaye átmashlághá karitechha;  
 18 ebang shástragyatá prajukta táñhár abhimat gyáta haitechha;  
 ebang uttam biṣhay sakal mánitechha; ár gyáner o satyatár  
 19 múl swarúp je byabasthá, táhá tomári níkaṭe thákáte, andha  
 20 loker pathdarshak o andhakársthita lokder madhye álok  
 swarúp, ebang agyán lokder gyánadátá o bálakder shikhyak  
 kebal ámii haitechhi, mane mane eman abhimán karitechha.  
 21 Bhála, parake shikhyá deo, kintu ápani ki ápanáke shikhyá  
 deo ná? phalatah churir niṣhedh byabasthá prachár kari-  
 22 yáo tumi ki ápani churi kariyá tháka? ebang parake paradár  
 karme niṣhedh kariyá ápani ki paradár gaman kariyá  
 tháka? ebang tumi nije debadweṣhí haiyá mandirer drabya  
 23 haran kariyá tháka? He byabastháte abhimáni, tumi ki  
 byabastháke amánya kariyá Íshwarer asammán kariyá



- 24 tháka ? jemat shástrete likhe, jathá : Anya deshíyader nikāṭe  
tomáder doṣhe Íshwarer námer nindá haitechhe.
- 25 Jadi byabasthá pálan kara, tabe tomár twakchhed kriyá  
saphalá baṭe ; natubá jadi byabasthá langhan kara, tabe tomár  
26 twakchhed atwakchhed haibe. Kenaná byabasthásammat  
karmakári byakti atwakchhedí haile se twakchhedir madhye  
27 ki ganita haibe ná ? Kintu twakchhed karma byabasthár  
adhín haileo byabasthá langhan karitechha je tumi, tomáke  
28 swábhábik atwakchhedí byabasthápálak lok ki duṣhibe ná ?  
jehetuk báhjete je Yihudíya, se Yihudíyai nay, ebang anger  
29 je twakchhed, se twakchhedí nay ; kintu je jan ántarik Yi-  
hudíya, sei Yihudíya, ár kebal likhita byabasthámate nay,  
kintu manete mánasik je twakchhed, jáhár prashangsá  
manuṣhyer nikāṭe ná haiyá Íshwarer nikāṭe hay, táhái  
twakchhed.

### III. ADHYÁY.

- 1 Yihudíyader náná dharmánúṣṭhán, 9 o anyader nyáy byabasthá langhan karile  
taddwára trán ná haon, 21 o byabasthá ek bár langhan karile trán ná haon,  
kintu kebal bishwásdwára trán hoan.

- 1 APAR Yihudíya haone lábh ki, ebang twakchhede bá phal  
2 ki ? Sarba prakáre anek phal áchhe ; bisheshatah Íshwa-  
3 rer shástra táhader nikāṭe datta haiyáchhila. Keha keha  
abishwás karile táhader abishwás prajukta ki Íshwarer bish-  
4 wásyatár háni janmibe ná ? Kona prakárei ná ; jadyapi  
manuṣhya sakal mithyábádí, tathápi Íshwar satyabádí ; je-  
man shástre likhita áchhe ; jathá : Tomár nij bákya nirdoṣh  
5 haoyáte bichár samaye jayí haibá. Ámáder anyáýdwára jadi  
Íshwarer nyáy prakásh páy, tabe ki baliba ? Íshwar samu-  
chit danḍa dile, (ámi mánuṣher kathár mat kathá kahi,)   
6 ki anyáy haibe ? eman nay ; táhá haile Íshwar ki prakáre  
7 jagater bichárkartá haiben ? Ámár mithyá bákya kahanete  
jadi Íshwarer satyatá tánhár adhik mahimábriddhi karila,  
tabe bicháre ki janye ámi aparádhí ganita hai ? Ár mangal-  
árthe manda kariba, ámrá ei kathá prachár kariyá tháki,  
katak lokerá ámadiger gláni kariyá ei je kathá bale, ihá  
tumi kena swikár ná kara ? kintu táhára nitánta danḍer  
pátra hay :

- 9 Anya lok apekhyá ámrá ki shreshthá? Kadácha nahi,  
 10 kenaná Yihudíya ki anya deshíya sakalei je páper adhín, ihá  
 11 ámrá púrbe pramán diyáchhi. Jeman lipi áchhe, jathá:  
 12 Nirdosh kehai nay, ek byaktio nay, ebang gyání ki Ishwarer  
 13 cheshtákári kehai nay. Tábat loki bipathgámí o akar-  
 14 manya; kehai satkarma kare ná, ek jano ná. Táháder  
 15 galár nalí anábrita kabar swarúp, ebang táháder jihwá pra-  
 16 banchaná prakásh kare, o táháder oshthahaite kálasarper  
 17 bish khyare; táháder mukh kebal abhishápe o kaṭu bákýe  
 18 paripúrna hay, táháder charan raktapát karite drutagámí  
 19 hay; táháder pathe kebal násh o klesh ghaṭe; sukher path  
 20 táhára gtyáta nay, ebang Ishwarer bhay táháder dṛiṣṭite  
 21 ghaṭe ná. Byabastháte jáhá jáhá lekhe, táhá je byabasthár  
 22 adhín lokder uddeshe lekhe, ihá ámrá jáni. Táháte manuṣh-  
 23 ya mátre uttar rahit haiyá Ishwarer sákhyáte aparádhí haiyá  
 24 uṭhe. Ataeb byabasthápálane kona prání Ishwarer sákhyáte  
 25 punyabán ganita haite páribe ná; kenaná byabasthádwará  
 26 pápgyán mátra janme.
- 27 Kintu byabasthár kriyá bhinna Ishwardatta je punya,  
 28 táhá byabasthá o bhabishyad-baktriganer bachandwára nish-  
 29 chita haiyá prakásh páitechhe. Arthát Jíshu Khríste bish-  
 30 wás karanete Ishwardatta ai punya sakaletе prakáshit haiyá  
 31 tábat bishwáskárir prati bartitechhe. Táháder madhye  
 32 kichhu prabhed ná; kenaná sakalei páp kariyá Ishwarer  
 33 anugrahetе shúnýa haiyáchhe. Táhára Ishwarer anugrahetе  
 34 Khrístdwára biná múlye paritrán páiyá punyabán ganita  
 35 haitechhe. Jehetuk Ishwar Jíshute bishwáskárike punyabán  
 36 ganita kariyá jena nyáykári gyáta han, ei nimitte ei samaye  
 37 ápan nyáy prakásh karite, arthát ápan khyamá gunе Khríster  
 38 rakte bishwáskárir púrbakṛita páper márjaná karaner  
 39 dwára ápan nyáy prakásh karite, tánháke ek baliswarúp  
 40 nirúpan kariyáchhen. Tabe átmashlághá kotháy? se dúre  
 41 tháke; kintu se kon byabasthá dwára? ki kriyá rúp byaba-  
 42 sthádwará? eman nay, kintu se kebal bishwás rúp byaba-  
 43 sthádwarái hay. Ataeb byabasthánujáyi kriyá byatirek  
 44 kebal bishwásdwára lok je punyabán ganita haite páre, ihár  
 45 siddhánta karitechhi. Tini ki kebal Yihudíyadiger Ishwar,  
 46 30 anya deshíyader Ishwar nahan? Anya deshíyadero baṭen;

jehetuk ek Íshwar bishwás prajukta twakchhedike o bishwás  
 31 dwára atwakchhedike punyabán kariyá gananá karen. Tabe  
 bishwásdwára ámrá ki byabastháke lop karitechhi? eman  
 nay, byabasthár sansthápan karitechhi.

#### IV. ADHYAY.

1 Bishwásdwára Ibráhímer punyabán haon, 9 o sei Ibráhímer punya twakchheder  
 dwára nay, kintu bishwásdwára prápta haon, 18 o bishwásdwára sei punya  
 ámáder prápta haon.

1 ÁMA'DER púrbapurush Ibráhím shárírik kriyádwára ki ki  
 2 páiyáchhe, tadbishaye ki baliba? Se jadi nij kriyádwára  
 punyabán ganita haita, tabe táhár átmashlághá karibár path  
 3 thákita baṭe. Kintu táhá Íshwarer káchhe nay. Tadbishaye  
 shástra ki lekhe, jathá: Íshware Ibráhímer bishwás karáte  
 4 ai bishwás táhár káchhe punyáthe ganita haila. Karmaká-  
 rir je betan, se anugraher phal nahe; kintu táhár upárijita  
 5 kariyá mánite haila. Kintu jini doṣhi byaktike punyabán  
 kariyá gananá karen, tánhár upare bishwáskári karmahín  
 6 loker je bishwás, táhá punyáthe ganita hay. Ár nije kriyá-  
 hín haileo Íshwar jáhádigke punyabán gananá karen, táhára  
 je áshírbád prápta lok, etadbishaye Dáudo barnaná kariyá-  
 7 chhe, jathá: Jáháder aparádh márjaná haiyáchhe, ebang  
 8 jáháder páp áchchhádit haiyáchhe, táhárai dhanya. Para-  
 meshwar jáhár páp gananá ná karen, sei dhanya.  
 9 Tabe twakchhedir bá atwakchhedir káhár prati sei ukta  
 áshírbád bartitechhe? Ibráhímer bishwás punyáthe ganita  
 10 haila, ihá ámrá bali. Bhála, se bishwás táhár twakchhed  
 abastháte ki atwakchhed abastháte, kon samaye e rúp ganita  
 haila? Twakchhed abastháte nay, kintu atwakchhed abas-  
 11 tháte. Ebang se jena tábat atwakchhedí bishwáskáridiger  
 pitripurush hay, ebang táhárao jena punyabán gánita hay;  
 ár ámáder púrbapurush Ibráhímer atwakchhed abastháte  
 jeman bishwás chhila, tadrúp bishwás kariyá jáhára tánhár  
 padachihna diyá gaman kare, eman twakchhedidero jena  
 12 pitripurush hay, ei nimitte twakchhed haoner púrbe bishwás  
 karite táhár je bishwás rúp punya haila, táhár ek pramán  
 13 swarúp ai twakchheder chihna se páila; Ibráhím jagater



adhiakári haibe, ei je pratigyá táhár o táhár bangsher prati  
 kará giyáchhila, táhá byabasthá dwára nay, kintu bishwás  
 14 nimittak punya dwára hay. Kenaná byabasthábalambirá  
 jadi adhiakári hay, tabe bishwás biphal hay; ebang ai pra-  
 15 tigyáo biphal hay. Adhikantu byabasthá krodher janak  
 hay; kenaná je stháne byabasthá náí, sekháne ágyálanghano  
 16 náí. Ataeb kebal byabasthábalambi lokder prati eman nay,  
 kintu áamáder púrbapuruşh Ibráhímer sadřish bishwáskári  
 lok samudayer prati ai pratigyájini mřitake sajb o abarta-  
 17 mánke bartamán karen, eman Ibráhímer bishwáser áshray  
 je Íshwar, tánhár sákhyáte jena ařal hay, ei nimitte anu-  
 graha prajukta bishwásdwáraí adhiakár hay; jeman likhita  
 áchhe; Ámi tomáke anek játir ádipuruşh kariyá nijukta  
 kariyáchhi.  
 18 Tomár ei prakár bangsha janmibe, ei je pratishruta bákyá  
 ukta chhila, Ibráhím bahu deshíya lokder ádipuruşh jena hay,  
 ei janye asambhab haileo se áshá kariyá bishwás karila.  
 19 Ebang se bishwáse balabán haiyá shata batsar bayas prajukta  
 ápan sharírer jará, ebang ápan Sára námní strír rajonibřitti  
 20 mánila ná. Ebang abishwás kariyá Íshwarer pratigyá ba-  
 21 chane kichhu mátra sandeha karila ná. Kintu Íshwar je  
 pratigyá kariyáchhen, táhá saphal karite páren, ihá nishchay  
 bujhiyá đřiřha bishwás karan púrbak Íshwarer mahimá pra-  
 22 kásh karila; ei nimitte táhár sei bishwás táhár pakhye pun-  
 23 yárthe ganita haila. Táhár pakhye ganita haila, ihá je kebal  
 24 táhár nimitte likhita eman nay, áamáder janyeo; kenaná jini  
 áamáder pápmochaner káran samarpit hailen, ebang áamáder  
 punya práptir janye utthita hailen eman je áamáder Prabhu  
 25 Jíshu, tánhár utthán karáiyáchhen je Íshwar; sei Íshwarer  
 upare ámrá jadi bishwás kari, tabe áamádero sei bishwás pun-  
 yárthe ganita haibe.

## V. ADHYÁY.

1 Bishwásdwára punyabán haile anek lábh haon, 12 jeman Adamdwára páp o  
 mřityu, tadrúp Khrístdwára punya o paramáyuh.

1 BISHWA'SDWA'RA' punyabán ganita haoyáte Íshwarer sange  
 áamáder Prabhu Jíshu Khrístdwára áamáder milan haitechhe.

- 2 Ebang bishwásdwára tánháhaite ei anugraher áshray haiyá  
 3 ámrá táhádzwára sthir áchhi, o Ishwardeya bibhab práptir  
 pratyásháte ánanda karitechhi; táhá kebal nay, kintu klesh-  
 4 bhogeo ánanda karitechhi. Káran kleshhaite sahiṣhnutá jan-  
 me, o sahiṣhnutáhaite anubhab janme, o sei anubhabhaite  
 5 pratyáshá janme; se pratyáshádzwára lajjá janme ná; jehetuk  
 ámadiger prati datta Pabitra Átmádzwára ámáder antahkaran  
 6 Ishwarer preme praphulla hay. Ámrá nirupáy haile Khríst  
 7 upajukta samaye pápider nimitte ápanár prán dilen. Dhár-  
 miker janye práy keha prán dey ná; dátár janye keha prán  
 8 dite sáhas karite páre. Kintu ámrá pápí haileo ámáder  
 nimitte Khríst ápanár prán dilen; táháte Ishwar ámáder  
 9 prati ápan prem prakásh karilen. Ataeb tánhár raktapát-  
 dzwára punyabán ganita haiyá ámrá nitánta tánhádzwára dan-  
 10 dhaite rakhyita haiba. Phalatah ámrá shatru haile Ishwarer  
 putrer marandzwára tánhár sahit jadi ámáder milan hay, tabe  
 Khríste milan páiyá tánhár jibandzwára abashya rakhyá páiba.  
 11 Táhá kebal nay, kintu jáñhádzwára ekhan milan páílám,  
 ámáder sei Prabhu Jíshu Khrístdzwára samprati Ishware  
 ánanda karitechhi.
- 12 Ek manuṣhyadzwára páp, o pápdzwára mṛityu jagate áila,  
 ár tadabadhi manuṣhya mátrei páp karáte sakale mṛityur  
 13 adhín haila. Kenaná byabasthá deon samay parjyantai  
 jagate páp chhila; kintu jekháne byabasthá náí, sekháne  
 14 pápero gananá kará jáy ná. Tathápi bhábi byaktir pratirúp je  
 Adam, táhár kṛita páper sadriṣh páp jáhára kare náí, Adam  
 15 abadhi Musá parjyanta táhárao mṛityur bashe thákila. Kintu  
 aparádher jemat bháb, sei mat anugrahadáner bháb nahe;  
 kenaná ek janer aparádhe jadi aneker mṛityu ghaṭiyáchhe,  
 tabu anugraha o anugrahajanya dán, e ubhayei ek janer  
 dzwára arthát Jíshu Khríst dzwára, tadapekhyáo báhulya rúpe  
 16 aneker prati datta haila. Ebang ek janer páp karáte jeman  
 ghaṭila, anugrahadán tádrík nahe; kenaná ek janer páper  
 janye dandágyá haila; kintu anek aparádhhaite niṣhkṛiti  
 17 páibár janye anugrahadán haila. Káran ek janer páp karáte  
 eker doṣhete jadi mṛityur rájatwa haila; tabe jáhára anugra-  
 her báhulya o punyarúp dán prápta hay, táhára ek jandwá-  
 rá arthát Jíshu Khrístdzwára paramáyute abashya rájatwa

18 karibe. Ek janer aparádhe jeman sakale danḍabhoger pátra  
 haila, tádrík ek janer punyadwára paramáyuh práptir nimitte  
 19 aneke punyabán hay. Ár ek janer ágyálanghan karáte jeman  
 aneke aparádhí haila, temani ek janer ágyápálan karáte  
 20 aneke punyabán ganita hay. Adhikantu byabasthásthápan  
 karáte aparádhher báhulya haite lágila; kintu jekháne páper  
 briddhi, sei kháneí tadapekhyá anugraher báhulya haila.  
 21 Taháte mṛityubhog karáte jeman páper rájatwa haila,  
 tadrúp amáder Prabhu Jíshu Khríster punyadwára ananta  
 paramáyuh dite anugraher rájatwa hay.

## VI. ADHYAY.

1 Khrístdwára punya páile pápkará anuchit haon, 12 o táñhádwará punyabán  
 haile páp daman o dharma pálan kará učit haon, o taddwára ananta paramá-  
 yuh prápta haon.

1 EKHAN prachur rúpe jena anugraha prakásh páy, ei ni-  
 2 mitte pápete thákiba, ámrá ki ei kathá baliba? Eman jena  
 ná hay, Páp sambandhe mṛita je ámrá, ámrá táháte ki pra-  
 3 káre ár áyuhkhyep kariba? Ámrá jata lok Jíshu Khrístete  
 báp-tisma haiyáchhi, sakalei táñhár marane báp-táijit haiyá-  
 4 chhi, ihá ki tomrá gyáta nao? Táháte Pitár parákramer  
 dwára jeman kabarhaite Khríster utthán haiyáchhila, báp-  
 tisma dwára táñhár kabarsháyí haoyáte ámráo tadrúp nútan  
 5 ácharane gaman karibár janye utthit hai. Ár jadi ámrá  
 táñhár mṛityur bhágí hai, tabe táñhár utthánero bhágí haiba.  
 6 Jehetuk páper sebá jena ár ná kari, ei janye amáder páprúp  
 sharír naṣṭha haonárthe amáder purátan swabháb táñhár  
 7 nyáy krushete hata haila, ihá ámrá jáni. Mṛita hailei páp-  
 8 haite mukta hay. Ataeb samprati ámrá jadi Khríster nyáy  
 mṛita hai, tabe punarbár je táñhár sahit sajíb haiyá uṭhiba,  
 9 iháte amáder bishwás áchhe. Kenaná Khríst kabarhaite  
 utthán karile, mṛityur karṭritwa táñhár upare ár ná thákáte  
 10 tini ár kakhano mariben ná. Ebang tini jeman prán tyág  
 kariyá páphaite mukta hailen, kintu jiban prápta haiyá Ish-  
 11 warer níkaṭe sajíb hailen; tadrúp tomráo ápanádigke  
 páphaite mukta gyán kariyá amáder Prabhu Jíshu Khríst-  
 dwára Ishwarer níkaṭe sajíb kariyá mána.



- 12 Ataeb manda abhilásh paripúrna karite ei maraníya dehe  
 13 pápke kartritwa karite dio ná. Ebang ápan ápan angake  
 adharma rúp astra kariyá páp-sebáte samarpan kario ná;  
 kintu kabarhaite utthit ápanádigke, o ápan ápan angake  
 dharma rúp astra gyán kariyá Ishwarete samarpan kara.  
 14 Táháte tomáder upare ár páper kartritwa thákibe ná; jehe-  
 tuk tomrá byabasthár adhín ná haiyá anugraher adhín hai-  
 15 techha. Kintu byabasthár adhín ná haiyá ámrá anugraher  
 adhín haitechhi, ihá bhábiyá ki páp kariba? eman jena ná  
 16 hay. Kenaná mṛityuphaler nimitte páper, o punyaphaler  
 nimitte ágyápálaner, e ubhayer madhye ápanádigke dás swa-  
 rúp gyán kariyá jáhár ágyá rakhyá kara, táhári dás hao, ihá  
 17 ki tomrá jána ná? Ár púrbe tomrá páper dás chhilá baṭe;  
 kintu je shikhyárúp chhánche nikhyipta haiyáchha, táhár  
 ákṛiti mane dháran kariyáchha, ei janye Ishwarer dhanyabád  
 18 hauk. Ei rúpe tomrá páphaite mukta haiyá dharmer dás  
 19 haitechha. Ár tomáder sháririk durbalatá prajukta ámi  
 sámánya mánushher nyáy ihá balitechhi; púrbe uttar uttar  
 adharma karibár janye je rúp páper o ashuchir dásatwe ápan  
 angake nijukta kariyáchhilá, tadrúp satkarma karanárthe  
 20 ekhan dharmer dásatweo nij angake nijukta kara. Kenaná  
 je kále tomrá páper dás chhilá, tatkále dharmahaite mukta  
 21 chhilá. Tabe ekhan je sakal karma tomrá lajjár biṣhay bodh  
 karitechha, táhá karanete tomáder lábh ki chhila? Kenaná  
 22 se sakal karmar phal mṛityu. Kintu samprati tomrá páphaite  
 mukta haiyá Ishwarer dás haoyáte pabitratá rúp phal o  
 23 ananta paramáyu rúp purashkár páo. Kenaná páper betan  
 mṛityu, kintu ámáder Prabhu Jíshu Khríster dwára Ishwarer  
 anugrahadán ananta paramáyuh.

## VII. ADHYÁY.

Bishwási lokder byabastháhaite mukta haon o Khríster prati bibáhit haon, 7 o  
 byabasthá manda ná haon, kintu pabitra o nyájya o hitadáyak haon, 13 o  
 byabasthá langhan dwára páp haile keha jadi sei páp ghṛiná kare, tabe bya-  
 basthá je uttam táhá swikár kare, etadbibaran.

- 1 He bhrátrigan, byabasthábigyader prati ámár ei nibedan :  
 Byabasthá kebal jábajjiban manushyer upare kartritwa kare,

- 2 ihá ki tomrá gyáta nao? Jadabadhi swámí bartamán tháke, tata din bibáhit strí táhár prati baddha tháke; kintu jadi swámí mare, tabe se strí swámir byabastháhaite muktá hay.
- 3 Ei nimitte swámí bidyamán thákile keha jadi anya puruṣhke bibáha kare, tabe se byabhicháriní hay; kintu jadi sei swámir mṛityu hay, tabe sei byabasthá bandhanhaite muktá haiyá
- 4 anya puruṣhke bibáha karileo byabhicháriní hay ná. He ámár bhrátrigan, jini kabarhaite utthit haiyáchhen, tánhár sahit tomáder bibáha haoyáte Íshwarer prati jena ámáder phal janme, ei nimitte Khríster sharírdwára tomrá byabas-
- 5 thá sambandhe mṛita haitechha. Kenaná ámáder shárírik áchár karan samaye mṛityarúp phal utpanna karibár janye byabastháduṣhit pápábhilásh ámáder ange sajíb haiyá ra-
- 6 hila; kintu je byabasthár bashete chhilám, táhár prati samprati mṛita haoyáte ámrá jena púrbakáler byabasthá matánu-sáre ár ná chaliyá nútan swabhábe Íshwarer sebá kari, ei janye byabasthár adhínatáhaite mukta haitechhi.
- 7 Tabe ámrá ki baliba? byabasthá ki pápjanak hay? eman jena ná hay; kenaná byabasthá ná thákile páp ki, táhá jánilám ná; jehetuk Lobh kario ná, ei kathá jadi byabasthá-granthe kathita ná haita, tabe lobhe je páp hay, táhá jáni-
- 8 tám ná; kintu byabasthár dwára abakásh páiyá páp ámár
- 9 antare sarba prakáre ku-abhilásh janmáila. Jehetuk byabasthár abháb samaye páp mṛita chhila, ár púrbe byabasthár anupasthiti samaye ámi sajíb chhilám; kintu táhár pare ágyá upasthit háoyáte páp sajíb haiyá uṭhile ámi marilám.
- 10 Eman haile jibaner nimitte je ágyá, táhá mṛityujanak haiyá
- 11 uṭhila. Kenaná páp chhaile kariyá byabasthár ágyádwára ámár bhránti janmaíyá taddwára ámáke sanghár karila.
- 12 Atae byabasthá pabitra, ebang ágyáo pabitra o nyájya o hitadáyak jáñibá.
- 13 Tabe je bastu nije hitadáyak, se ki ámár pakhye mṛityujanak haila? Eman nay; kintu pápke jena páper mat dekháy, ebang ágyádwára pápke jena atishay rúpe páper mat dekháy, ei janye hitadáyak bastudwára se ámár mṛityu jan-
- 14 máila. Byabasthá je páramáarthik, ihá ámrá jáni; kintu ámi
- 15 sánsárik o páper krítadás áchhi. Jehetuk je karma kari, táháí ámár maner mat nay; ár jáhá ámár maner mat, táhá

- 16 kari ná; kintu jáhá ghṛinā kari, táhá kari. Tathácha jáháte  
 17 ámar aniṣṭha eman karma jadi kari, tabe byabasthá je uttam,  
 18 emat nahe; kintu ámar sharíraṣṭha je páp, sei kare. Jehetuk  
 19 ámate arthát ámar sharíre kona uttam biṣhay bás kare  
 20 ná, ihá ámi jáni; ámar ichchhá thákileo kona uttam karma  
 21 karite asamārtha hai. Kenaná je uttam kriyá karite ámi  
 22 bānchhá kari, táhá kari ná; kintu je manda karma karite  
 23 ámar básaná ná, táhá kari. Ataeb je je karma karite ámar  
 24 mati ná hay, táhá kari; tabe se ámi swayang nahi; ámar  
 25 antarbartí je páp, sei kare. Bhála karite ámar bānchhá  
 karansamaye manda upasthit hay, swābhābik eman ek ríti  
 dekhite pái. Kenaná ámi ántarik swabhābe Íshwarer byabas-  
 tháte santuṣṭha áchhi; kintu ámake angasthit páper byabas-  
 thár adhín karite sacheṣṭha ámar angete tadbiparít juddha-  
 kárá anya ár ek swabhāb dekhite pái. Háy háy durbhāgya  
 manuṣhya je ámi, ámake ei mṛita sharírhaite ke nistár  
 karibe? Ámáder Prabhu Jíshu Khrístdwára nistárkartá  
 Íshwarer dhanyabád kari. Ataeb sharírer sambandhe páper  
 adhín haiyáo man diyá Íshwarer byabasthár sebá kari.

### VIII. ADHYÁY.

1 Khrístbishwásider byabasthādandahaite mukti o dharmácharan, 12 o Ísh-  
 warer putra haon, o bibhab apekhyá karan, o táháte nijukta haon, 31 o  
 Khrístdwára táhader lábh o jay.

- 1 TA'HA'RA' Khrísta Jíshute áshrita haiyá sánsárik áchárá-  
 nusáre ná chaliyá páramárthik áchár byabahár kare, táhára  
 2 ekhan danḍer pátra hay ná. Khrísta Jíshur jibandáyak o  
 páramárthik je byabasthá, táhá páp o mṛityudáyak byabas-  
 3 tháhaite ámake mukta kariyáchhe. Jehetuk sharírer dur-  
 balatá prajukta byabasthár dwára je karma asádhyá, Íshwar  
 páp balidánárthe nij Putrake pápi loker sadṛish murtite pre-  
 ran púrbak tánhár sharíre páper danḍa diyá se karma sá-  
 4 dhan kariyáchhen. Táháte sánsárik ácháránusáre ná baliyá  
 páramárthik áchár kariyá tháki je ámrá, ámáder dwára byaba-  
 5 sthāgranthe likhita dharma karma sakal siddha hay. Jáhára  
 sánsárik, táhára sánsárik biṣhaye áakta hay; kintu jáhára  
 6 páramárthik, táhára páramárthik biṣhaye áakta hay; ebang



sháririk biṣhaye je anurág, se mṛityujanak; kintu páramártha  
 7 biṣhaye je anurág, se paramáýuh o shántidáyak. Sháririk  
 biṣhaye je anurág, se Íshwarer biruddhe shatru haon pra-  
 jukta Íshwarer byabasthár adhín hay ná, ebang haiteo páre  
 8 ná. Ei janye sánsárik haile keha Íshwarer tuṣṭi janmáite  
 9 páre ná. Íshwarer Átmá jadi tomáder hṛidaye bás karen,  
 tabe tomrá sánsárik naha, kintu páramárthik lok hao;  
 ebang je keha Khríster Átmá prápta ná hay, se Khríster  
 10 nahe. Jadi tomádigete Khríst tháken, tabe pápdwára sharír  
 11 mṛityur adhín haileo punyadwára átmá sajb hay. Jíshur  
 utthánakári je Íshwar, tánhár Átmá jadi tomádigete bás  
 karen, tabe jini kabarhaite Khrístke utthita karilen, tini  
 tomáder madhye báskári ápan Átmádwára tomáder o mṛita  
 sharírke punarbár sajb kariben.

12 Ataeb he bhrátrigan, ámrá sháririk sukhábhilásh pari-  
 13 púrna karite sharírer adhín haiyáchhi, eman nay; jehetuk  
 sháririk sukhábhiláshánusáre ácharan karile tomrá maribá;  
 kintu Átmádwára jadi sháririk karma nipát kara, tabe bân-  
 14 chibá. Káran jata lok Íshwarer Átmár dwára ákarshit hay,  
 15 se samastai Íshwarer santán hay. Tomrá punarbár bhay  
 janak dásyarúp swabháb páo ná; kintu je swabháb dwára  
 Íshwarke Pitá Pitá baliyá sambodhan kara, eman poṣhya-  
 16 putratárúp swabháb páiyáchha. Ár ámrá je Íshwarer san-  
 tán, e biṣhaye Pabitra Átmá ámáder átmár sahit pramán  
 17 ditechhen. Ataeb ámrá jadi Íshwarer santán hai, tabe tán-  
 hár biṣhayer adhikári, arthát Khríster sahit adhikári hai;  
 ebang tánhár sahit dukkhabhoger bhági jadi hai, tabe tánhár  
 18 bibhaber angshío haiba. Kintu ámáder bhoger biṣhay haibe  
 je bhábi bibhab, táhár sahit tulaná dháran karite ei bartamán  
 19 káler dukkhake ajogya kariyá gananá kari. Kenaná Ísh-  
 warer santándiger madhye bibhaber uday haibe, ei pratyáshá  
 20 kariyá pránigan ekánta rúpe apekhyá karitechhe. Ár prá-  
 21 nigan swechchá púrbak alíkatár bashíbhút haila ná, kintu  
 mṛityur adhínhaite Íshwarer santándiger param muktite  
 mukta haibe, ei abhipráyete jini táhádigke bashíbhút karilen,  
 22 tánhár dwára bashíbhút haila. Ár prasab bedanár tulya  
 bedanáte byathit haiyá ekhan parjyanta pránimátra je ártá-  
 23 swar kariyá ásitechhe, ihá ámrá jáni. Táhará kebal nay.

kintu pratham jāt phalswarúp Átmá prápta je ámrá, ámráo  
 pošhyaputra pader, arthát kabarhaite sharír uttháner apekhyá  
 24 kariyá tadrúp antare ártaswar karitechhi. Ámrá pratyáshá-  
 dwárá trán pái; kintu ei pratyáshá pratyakhya biṣhayer  
 pratyáshá nahe; kenaná manuṣhya jáhá bhog karite páy,  
 25 táhár pratyáshá kena karibe? Jáhár bhog hay náí, eman  
 biṣhayer pratyáshá jadi kari, tabe dhairjyábalamban kariyá  
 26 táhár práptir apekhyáte tháki. Táháte Átmáo ámáder dur-  
 balutá biṣhaye saháyatá karen; ár ámáder ki ki biṣhaye  
 prárthaná karite hay, táhá bujhite ná páráte aspashṭa ártas-  
 swardwárá Átmá ápani ámáder nimitte sádhaná karen.  
 27 Ebang Íshwarer abhimatánusáre pabitra lokder janye sá-  
 dhaná karen je Átmá, antarjámí Íshwar tánhár abhipráy  
 28 jánen. Ár Ishwarer nirúpanánusáre áhúta haiyá, jáhárá tán-  
 háke prem kare, tábad-biṣhay miliyá táháder mangale gha-  
 29 táy, ihá ámrá jáni. Kenaná Íshwar jáhádigke púrbe lakhya  
 karilen, bhrátriganer madhye Khrístke jveshṭha bhrátá ka-  
 riýá tánhár pratimúrtir sádrishya páite táhádigke niyojit  
 30 karilen. Ár jáhádigke niyojit karilen, táhádigke áhwán ka-  
 rilen; ár jáhádigke áhwán karilen, táhádigke punyabán  
 ganita karilen; ebang jáhádigke punyabán ganita karilen,  
 táhádigke param bibhaber adhikárió karilen.  
 31 Iháte ámrá ki baliba? Íshwar jadi ámáder sapakhya han,  
 32 tabe ámáder bipakhya ki haite páre? Ápanár Putrake rakhyá  
 ná kariyá jini ámáder sakaler janye sei Putrake pradán karilen,  
 tini ki anugraha kariyá anya sakal biṣhay ámádigke diben  
 33 ná? Íshwar jáhádigke manonít kariyá lailen, táháder prati  
 doṣhárop ke karibe? Jini táhádigke punyabán kariyá mánen,  
 34 tinií ki eman kariben? ebang táháder danḍa pradáner ágyái  
 ke dibe? jini ámáder janye prán tyág karilen, táhá kebal  
 nay, kintu kabarhaite utthán kariyá Íshwarer dakhyinpár-  
 35 shwe thákiyá adyápi sádhaná karen, tinií ki diben? Ámáder  
 sahit Khríster premer bichchhed ke janmáite páre? ki klesh,  
 ki shok, ki táraná, ki durbhikhya, ki bastrahínatá, ki bipad,  
 36 ki kharga, ihára ki páribe? Jemat lipi áchhe: Ámrá badhi-  
 37 jogya meṣher tulya haiyá sarbadá mṛitabat áchhi. Kintu  
 jini ámádiger prati prem karen, tánhádhwárá ei sakal bipade  
 38 ámrá jayí apekhyáo jayí haiba; kenaná ámáder Prabhu Jí-

shu Khríste Ishwarer je prem, táháhaite mṛityu bá jíban,  
 pradhán ki balabán bhútgan, bartamán biṣhay ki bhabish-  
 39 yadbiṣhay, uchchapaḍ ki níchapad ityádi kona sṛiṣṭha biṣhay  
 ámadigke bichchhed karite páre ná, ámar eman dṛiṣṭha pra-  
 tyay áchhe.

## IX. ADHYAY.

Yihudíyader janye Pauler manastáp, 6 o Ibráhímer sakal santáner anugrihíta ná  
 haon, 14 Karmadwára anugraha nay, kintu Ishwarer ichchhánusáre hay,  
 táhár bibaran, 19 o kumbhakárer dṛiṣṭántadwára bibádkárir uttar o Ish-  
 warer nyáy haon.

- 1 ÁMI kona áropit kathá kahitechhi ná, Khríster sákhyá-  
 te satyai kahitechhi; ek bangshíya ámar bhrátṛigan o gyá-  
 tibarger biṣhaye ámar antare atishay dukkh o nirantar
- 2 khed haoyáte, ámi ápanáke Khrísthaite shápgrasta haite
- 3 cháhílám, Pabitra Átmár sákhyáte ámar man ei sákhya
- 4 ditechhe. Kenaná táhára Isráeler bangsha, ei prajukta
- poṣhyaputratá, o tejah, o niyam, o byabasthádán, o man-  
 dire bhajan, o pratigyá, ebang pitṛipurusher janma, e sakale
- 5 táháder adhikár áchhe. Táhá kebal nay, kintu sarbádhyá-  
 khya sachchidánanda Íshwar je Khríst, tini shárirík sam-  
 bandhe táháder bangshete abatírna hailen. Ámen.
- 6 Íshwarer bákyá je biphal haiyáchhe, eman nahe; jehetuk
- Isráel bangshete jáhára janmiyáchhe, táhára sakalei bástabik
- 7 Isráelí, eman nay; ebang Ibráhímér bangshete janmileo
- sakale kichhu táhári santán nay; kenaná Isháker náme
- 8 tomár bangsha khyáta haibe. Arthát aurasját Ibráhímer
- santán jata, táhára sakalei Ishwarer santán nay; kintu angí-  
 káranusáre jáháder janma haiyáchhe, táháraí Íshwarer santán
- 9 ganita hay. Kenaná se angíkaran bákyá ei: Ámi anugraha
- karile ágámi batsare eman samaye Sára ek putra prasab
- 10 karibe. Áro bali, Ribiká náme strí ek jan dwára, arthát
- 11 ámáder púrbapuruṣh Ishákdwára garbhadháran karile par,
- táhár dui santán bhúmishṭha haoner púrbe, ebang táháder
- 12 bhála manda kona karma karaner púrbe, táhár prati ei ek
- bákyá ukta chhila, Jyeshṭha kaniṣṭher seba karibe; jemat
- likhita áchhe; Yákubke priyapátra gyán kariyá Esauke
- 13 apriya gyán kariyáchhi. Ihá kichhu sadasat karmadwára



nay, kintu áhwánkartá je Íshwar tánhár ichchháy sakal niyam jena sthir hay; e nimitte Íshwarer ichchhánusáre ihá haiyáchhila.

- 14 Ámrá ki baliba? Íshwar ki anyáykári? Eman jena ná  
 15 hay. Kenaná tini ápanii Musáke kahiyáchhilen: Jáháke khyamá karite ámar ichchhá hay, táhákei khyamá kari; ebang jáháke dayá karite ichchhá hay, táhákei dayá kari.  
 16 Ataeb mánusher ichchháte ki cheshhtë hay, eman nay; dayá-  
 17 kári Íshwarer ichchháte hay. Shástre lekhe; Íshwar Pháro rájáke kahilen, Tomádwára jena ámar mahimá prakásh páy, ebang samuday bhúmandalastha loker káchhe jena ámar nám bihhyáta hay, ei nimitte ámi tomáke uchchapad pradán  
 18 kariyáchhi. Ataeb jáháke anugraha karite ichchhá karen, táháke anugraha karen.  
 19 Jadi bala, Tánhár ichchhár pratibandhan karite káhár  
 20 shakti áchhe? tabe tini doṣh dharen kena? He Íshwarer pratipakhya lok, tumi ke? áamáke ei rúp sṛiṣṭa karilá kena? eman kathá sṛiṣṭa bastu ki sṛiṣṭakartáke balite páre?  
 21 Ek mṛit pinḍahaite utkṛiṣṭa apakṛiṣṭa, dui prakár kumbha  
 22 nirmán karite ki kumbhakárer adhikár ná? Íshwar krodh prakásh karite o nij shakti jánáite binásher upajukta krodh-pátra sakaler prati jadi bahu kál dhairjyábalamban karilen;  
 23 ebang jáhádigke mokhyer káran púrbe prastut kariyáchhen, emat anugraha pátrer prati, bisheṣhetah kebal Yihudíya nay,  
 24 anyánya játíyadiger madhyahaite áhúta je ámrá, áamáder pratio jadi ápan mahimárúp dhan prakásh karite cháhen,  
 25 táháte tomár ki? Je mat Hosheya granthe likhita áchhe: Jáhára púrbe ámar lok chhila ná, táhádigke ápanár lok baliyá dákiba; ebang je jan apriya chhila, táháke priya  
 26 kariyá baliba. Ár tomrá ámar lok naha, je stháne ei kathá ukta haiyáchhila, se stháne táhára amar Íshwarer santán bi-  
 27 khyáta haibe. Isráel loker biṣhaye Jisháiya e kathá prachár karilen: Jadyapi Isráel bangsher sankhyá samudrer bálukár nyáy hay, tathápi kebal abashiṣṭa ati alpa lok paritrán  
 28 páibe; jehetuk nyáy karan púrbak Parameshwar ápan karma sankhyepe sampanna karilen, ei deshete sankhyipta rúpe  
 29 karma kariben. Jisháiya áro kahiyáchhila: Sainyádhya khyá Parameshwar jadi áamáder ek bíjke ná rákhiten, tabe Sidom

o Amorá nagarastha loker dashár nyáy ámádero dashá haita.  
 30 Tabu ámrá ki baliba? anya anya játiya lokerá punyer anu-  
 sandhán ná kariyá bishwás dwára je punya táhá páiyáchhe;  
 31 kintu Isráel lokerá byabasthápálandwára punyer anusandhán  
 32 kariyáo táhá prápta hay náí. Táhár káran ki? táhárá bish-  
 wásdwára nay; kintu byabasthár kriyá dwára cheṣṭtá kariyá  
 33 ai byághátjanak prastarete uchhoṭ kháila. Emat likhita  
 áchhe: Dekha, uchhoṭ láganer nimitte ámi Síyonete ekkhán  
 prastar, o bádhájanak ektá páshán sthápán kariyáchhi; je  
 jan tánhár prati pratyáshá kare, se kadácha lajjá páibe ná.

## X. ADHYAY.

1 Byabasthádwará Yihudiya lokder trán aprápti o kebal bishwásdwára trán páon;  
 14 o bishwásdwára anya lokder trán prápti o abishwás dwára Yihudíyader  
 trán aprápti.

1 He bhrátrigan, Isráel lokerá jena paritrán páy, ámi mane  
 ei básaná kariyá Íshwarer káchhe prárthaná karitechhi.  
 2 Kenaná Íshwarer biṣhaye táhader jatheshṭa cheṣṭá áchhe,  
 3 etadbiṣhaye ámi sákhyí áchhi; kintu táhader se cheṣṭá  
 jathábidhi nay; kenaná táhárá Íshwardatta je punya táhá  
 ná jániyá, ápanáderhaite punya cheṣṭá páiyá Íshwardatta je  
 4 punya táhár adhínatá swíkár kare ná. Jehetuk punya  
 páoner biṣhaye pratyek bishwási byaktir prati Khríst byabas-  
 5 thár phalswarúp haiyáchhen. Byabasthápálan dwára je  
 punya, tadbishaye Musá e prakár barnaná kariyáchhe: Je  
 jan byabasthá mate karma kare, se táhádwará bānchibe;  
 6 kintu pratyaydwára je punya, se emat kathá bale: Mane  
 mane eman chintá kario ná: Khrístke námáibár nimitte ke  
 7 swargárohan karibe? Kimbá Khrístke mritaderhaite utthit  
 8 karite ke paraloke gaman karibe? Ar ki bale? ná, je bákyá  
 tomáder jihwágre o antahkarane áchhe, arthát pratyay  
 karanopajukta je bákyá, ámrá prachár kariyá tháki, sei  
 9 bákyake bale. Phalatah Prabhu Jíshu je paritránkartá, ihá  
 jadi mukhe swíkár kara; ebang Íshwar je tánháke kabarhaite  
 utthit kariyáchhen, ihá jadi antahkarane bishwás kara; tabe  
 10 paritrán páibá. Jehetuk punyaapráptir nimitte antahkarane  
 bishwás karite hay, ebang paritráner janye mukhe swíkár

- karite hay; jemat dharma pustake lekhe: Táñhár prati je  
 11 keha pratyay kare, se kadácha lajjá páibe ná. Iháte Yihu-  
 12 díyete ebang anya anya játiyete kichhu bishes̄h náí; jehetuk  
 sakaler Prabhu jini, tini ápanár jáchakmátrer prati prasanna  
 13 haitechhen. Ataeb je kona byakti Parameshwarer nám  
 laiyá prárthaná karibe, se paritrán páibe.  
 14 Jánhár prati pratyay náí, táñhár káchhe keman kariyá  
 prárthaná karibe? ebang jánhár prasanga kakhana shraban  
 kare náí, táñháte ki prakáre pratyay karibe? ár prachár-  
 15 kári lok ná thákile kirúpe shraban karibe? Ebang prerita  
 ná hailei bá keman kariyá prachár karibe? Jemat likhita  
 áchhe: Jáhárá susamáchár ániyá dey, arthát jáhárá shántir  
 16 sambád prachár kare, táháder charan keman dhanya. Kintu  
 táhárá sakale ai susamáchár gráhja kare náí; jemat Jisháiyó  
 likhiyáchhe; He Prabho, ámáder mukher sambáde ke bish-  
 17 wás kare? Ataeb shrabandwára bishwás ebang Íshwarer  
 18 prachárit bákyadwára shraban hay. Tabe táhárá ki shunite  
 páy náí? abashya shuniyáchhe. Jehetuk Táháder shabda  
 tábat prithibí, o táháder kathá jagater ádyopánta byápiyá-  
 19 chhe. Áro bali, E biṣhaye Isráel lok ki prabodh páy náí?  
 Prathamatah Musá ei kathá baliyáchhila: Jáhárá manuṣhya-  
 der madhye ganita nay, táháder dwára tomáder írṣhá jan-  
 máiba; ebang bibekhín lokdwára tomádigke roṣhánwita  
 20 kariba. Ár Jisháiya ati sáhas púrbak kahilen: Jáhárá ámár  
 tattwa cheṣṭá kare náí, táhárá ámár tattwagyán páibe;  
 ebang jáhárá ámár biṣhaye jigyásáo kare náí, táháder nikāṭe  
 21 ámi prakáshit haiba. Kintu Isráel lokder biṣhaye kahila:  
 Ek anágyábaha ápattikári loker káchhe ámi samasta din  
 hasta bistár kari.

## XI. ADHYÁY.

1 Tábat Isráel lokder agráhja ná haon, 7 o amanonít lokder agráhja haon, 11  
 o táñháder patanerdwára anya lokder paritrán prápti haon, 23 o anya de-  
 shiyader ahankár kará uchit ná haon, ebang nyáy o dayáprajukta Íshwarer  
 dhanyabád kará uchit haon.

- 1 ÍSHWAR ki ápanár lokdigke parityág kariyáchhen, ámi ki  
 eman kathá bali? Táhá jena ná nay; kenaná Ibráhímer  
 bangshíya Binyámíner gotre ámár janma haoyáte ámio ek



- 2 jan Isráel lok baṭi. Ataeb púrbakále niyajit ápan lokdigke  
 Íshwar parityág karen náí. Ár He Parameshwar, lokerá to-  
 már jagyabedi sakal bhagna kariyáchhe, ebang tomár práy  
 samasta bhabishyad baktákei badh kariyáchhe, kebal ek mátra  
 ámi áchhi, ámáro prán haran karite ekhano cheṣṭá pái-  
 3 techhe, ei je kathá Isráel lokder bipakhye Íshwarer káchhe  
 4 Eliya nibedan kariyáchhila, iháo ki tomrá gyáta nao? Táháte  
 táhár práti Íshwarer uttar ki haila? BáI náme debatár ni-  
 kaṭe je háñtu gáre náí, emat sapta sahasra lok abashishṭa  
 5 kariyá rákhiyáchhi. Tadrúp ei bartamán káleo anugrahe  
 6 manonít táháder abashishṭa ek lok áchhe. Ataeb anuga-  
 hadwára jadi hay, tabe kriyádwára hay ná; natubá anu-  
 graha anugrahai nahe. Kintu jadi kriyá dwára hay, tabe anu-  
 grahadwára hay ná; natubá kriyá kriyái nahe.
- 7 Tabe nirjás ki? Isráel lokerá jáhár uddesh kariyáchhila,  
 táhá páy náí, kintu manonít lokerá táhá páiyáchhe; tad-  
 8 bhinna sakale andhíbhút haila. Jeman likhita áchhe:  
 Drishṭi kriyáhín chakhyuh, o shabram kriyáhín karna diyá  
 Parameshwar adya parjyanta táháder ghor nidrálu swabháb  
 9 ghaṭáiyáchhen. Etadbiṣhaye Dáudo likhiyáchhe, jathá:  
 Táháder bhojanpátra táhádar sammukhe phánd o bāñshakal  
 10 o bádhá o samuchit danḍa ghaṭáoner múl haibe; ebang  
 táhárá jena dekhite ná páy, ekáran táháder chakhyuh andha  
 haibe, ebang satata píṭh nata thákibe.
- 11 Pataner nimitte táhárá uchhoṭ kháiyáchhe, ámi ki e kathá  
 bali? Táhá nay, kintu táhádigke udjogí karite bhinna desh-  
 12 íya lokerá paritrán páiyáchhe. Táháder patan jadi jagajjaner  
 lābhsvarúp haila, ebang táháder hrás jadi anya játíyadiger  
 bṛiddhisvarúp haila; tabe táháder bṛiddhi kata lābh svarúp  
 13 haibe. Ataeb he bhinna játíya lok sakal, tomádigke sam-  
 bodhan kariyá kahitechhi: Nij gyáti kuṭumbadiger manete  
 14 udjog janmáiyá táháder madhye katak katak loker jena pari-  
 trán hay, ihár nimitte tomáder káchhe prerit haoyáte ámi  
 15 ápan pader mahimá prakásh karitechhi. Táháder nigraha  
 upalakhyete jadi Íshwarer sahit jagajjaner milan haila, tabe  
 táháder grahan kará mṛityudehe jeman jīban lābh, tadrúp ki  
 16 haibe ná? Ár prathamjāt phal jadi pabitra hay, tabe samu-  
 day phali pabitra haite páre; ebang múl jadi shuddha hay,

- 17 tabe skákháo tadrúp shuddha haite páre. Ár katak shákhá  
 chhinna haoyáte tumi banya jita bñikhyer shákhá haiyá jadi sei  
 shákhá múle sanlagna haiyá jita bñikhyer múler rasabhog  
 18 kara, tabe se chhinna shákháder biruddhe garba kario ná;  
 kintu jadi kara, tabe tumi je múlke dháran kara ná, kintu  
 19 múl tomáke dháran kare, ihá mane kara. Ár jadi bala,  
 Amáke sanjukta karibár janye se sakal shákhá chhinna haiyá-  
 20 chhe. Bhála, apratyay prajukta táhára chhinna haiyáchhe,  
 ebang bishwás prajukta tumi sanjukta haiyáchha; ataeb  
 21 ahankár ná kariyá sabhay hao. Kenaná Íshwar prakñita  
 shákhá káñiyá phelilen, ki jáni tomákeo bá káñiyá phelen.  
 22 Iháte Íshwarer jeman dayá, tadrúp shásano dekha; jáhára  
 patit hay, táhader prati táñhár shásan prakáshit hay; kintu  
 tumi jadi táñhár dayár bashe tháka, tabe tomár prati dayá  
 prakásh haibe; natubá tumio tadrúp chhinna haibá.
- 23 Kintu táhára jadi apratyayete ná tháke, tabe punarbár  
 sanjukta haibe; jehetuk árbár sanjukta karite Íshwarer  
 24 khyamatá áchhe. Tumi banya jita bñikhyer shákhá haiyá  
 rítir byatikrame jadi uttam jita bñikhye sanjukta haiyáchha:  
 tabe se bñikhyer nijer je sakal shákhá, se sakal ki punarbár  
 25 nij bñikhyete sanjukta haite páre ná? He bhrátrigan,  
 tomáder jena átmábhimán ná janme, ihár nimitte ámár eman  
 bánchhá hay, je tomrá ei nigúrha bişhay agyáta ná tháka;  
 26 phalatah jábat sampúrna rúpe anya deshíyader sangraha ná  
 haibe, tábat angshabhábe Isráel lokder andhatwa thákibe;  
 27 pare táhára sakalei paritrán páibe. Jadrúp likhita áchhe:  
 Síyonhaiteek paritránkartá ásiyáYákuberbangshahaite adhar-  
 ma dúr kariben. Ár je samaye ámi táhader páp dúr kariba,  
 28 tatkále táhader sahit ámár ei niyam haibe. Tomáder bişhayete  
 táhára susamáchárer pakhye bipakhya haitechhe, kintu ma-  
 nonít karan pakhye táhára pitñilokder bişhaye priyapátra  
 29 haitechhe. Kenaná Íshwarer dánér o áhwáner anyathá hay  
 30 ná. Ataeb tomrá jeman púrbe Íshwarer prati abishwás  
 karile samprati táhader abishwás prajukta Íshwarer anu-  
 31 graher pátra haiyáchha, tadrúp ei khyane táhára abishwás  
 karileo tomáder prápta anugrahaprajukta anugraha páibe.  
 32 Íshwar sakaleri upare dayá prakásh karité, sakalke abishwási  
 33 gananá karen. Ahá! Íshwarer anugraher o gyáner o bud-

dhir keman gambhíratá! tánhár rájshásaner tattwa keman  
 34 aprápya! ebang tánhár path keman agamya! kenaná tánhár  
 sankalpa ke jániyáchhe? ebang tánháke mantranái bá ke  
 35 diyáchhe? ebang tánhár upakár bá ke kariyáchhe, je tanni-  
 mitte táhár pratyupakár tánháke karite haibe. Jehetuk  
 bastu mátrai tánháhaite o tánhádwará o tánhár nimitte  
 haiyáchhe; tánhár mahimá sarbadá prakáshit hauk. Iti.

## XII. ADHYÁY.

1 Íshwarer dayáprajukta jatháshakti tánhár sebá kará uchit haon, 9 prem ityádi  
 karite o hingsá ná karite upadesh kathá.

1 HE bhrátrigan, ámi Íshwarer dayá prajukta tomáder ni-  
 kate ei binati karitechhi, tomrá ápan ápan sharírke sajíb o  
 pabitra o gráhja balirúpe Íshwarer uddeshe utsarga kara, ei  
 2 tomáder upajukta sebá. Ebang tomrá ei sánsárik áchlár  
 byabahár ná kariyá ápan ápan swabháb paribartan púrbak  
 nútan áchári hao; táháte Íshwarer ágyá je keman uttam o  
 3 gráhja o sampúrna, ihár anubhab páibá. Kona jan anu-  
 pajukta rúpe ápanáke shreshthha kariyá ná máníyá Íshwar  
 jáháke jeman parimáne pratyay diyáchhen, se tadanusáre  
 upajukta rúpe ápanáke mánuk, Íshwarhaite anugrahaprápta  
 4 haiyá tomáder pratyek janke ei ágyá ditechhi. Kenaná  
 jeman ámáder ek sharírete anek anga áchhe, kintu sakal  
 5 anger samán kárjya nay, temani ámrá bahu haileo pratyek  
 jane anga pratyanga rúpe Khrístete ek sharír haitechhi.  
 6 Ataeb Íshwarer anugrahadwará ámrá bishesh bishesh anu-  
 graha dán prápta haile, keha jadi bhabishyadbákya kahe, tabe  
 pratyayer parimánánusáre se bhabishyadbákya kahuk; kimbá  
 7 jadi keha sebákári hay, tabe ai sebá karuk; athabá keha jadi  
 8 adhyápak hay, tabe adhyayan karáuk; ebang je upadeshak  
 hay, se upadesh diuk; ebang je dátá, se saralatá púrbak dán  
 karuk; je jan kartá hay, se jatna púrbak kartritwa karuk;  
 ár je jan dayákári, se hrishtha mane dayá karuk.  
 9 Ár tomáder prem kápatyarahit hauk; tomrá manda biṣhaye  
 10 birakta haiyá uttam biṣhaye anurakta hao. Ebang bhrátri-  
 bháber premete paraspar prem kara, o samádar púrbak ek  
 11 jan anya janke shreshthha gyán kara. Ebang kárjyete nirá-



12 lasya o manete udjogí haiyá Prabhur sebá kara. Ebang  
 pratyáshá kariyá árandit hao ; o duhsamaye dhairjyánwita  
 13 hao ; o prárthanáte satata prabritta hao ; o pabiträdiger  
 14 dínatá dúr kara ; o atithi sebáte rata hao. Jáhára tomáder  
 táraná kare, táhádigke áshírbád kara ; sháp ná diyá áshír-  
 15 bád kara. Jáhára ánanda kare, táháder sahít ánanda kara ;  
 16 o jáhára rodan kare, táháder sahít rodan kara. Ár paraspar  
 tomáder maner ek bháb hauk, ebang uchcha padábhimání  
 ná haiyá itar lokder sahít byabahár kara ; ápanádigke gyána-  
 17 bán bodh kario ná. Parahaite apakár prápá haileo, táhár  
 18 apakár kario ná. Sakaler dṛiṣṭíte je karma uttam, táháí  
 kara. Jadi haite páre, tabe sádhyapakhye sakaler sahít nir-  
 19 birodhe kál jápan kara. He priya bandhugan, káháro apa-  
 kár kario ná, kintu Íshwarer krodhke sthán deo ; jehetuk  
 lipi áchhe : Parameshwar kahitechhen, Samuchit danḍa deoyá  
 20 ámár adhikár, ámii pratiphal diba. Ei janye jadi shatrukeo  
 khyudhita dekha, tabe táháke bhojan karáo ; jadi triṣṇá-  
 jukta dekha, tabe jalpán karáo ; táhá karile táhár mastake  
 21 jwaladagniráshi kariyá rákhibá. Kukriyáte parájít ná haiyá  
 uttam kriyáte kukriyáke parájay kara.

### XIII. ADHYAY.

1 Rájáprabhṛiti lokder bashíbhút haoyá uchit, 8 byabasthár sár premer biṣhay,  
 11 o andhakárrúp karma tyág kariyá díptírúp karma karaner ábashyakatá.

1 TOMRA' pratyek jan pradhán pader adhín hao ; kenaná je  
 samasta shásan pad áchhe, sakali Íshwarer sthápít, Íshwar  
 2 byatireke padasthápan hay ná. Ei janye shásanpader birud-  
 dha ácharan karile Íshwarer nirúpaner biruddha karma kará  
 hay ; ár jáhára táhá kare, táhára ápanáder samuchit danḍa  
 3 ápanarái ghaṭáy. Shásankartá sadáchárir prati bhayjanak  
 nay, kintu asadáchárir prati bhayjanak hay ; táhár níkaṭe  
 tumi ki nirbhay haite cháha ? tabe satkarma kara, táháte  
 pratishṭhá páibá ; kenaná tomár mangaler nimittei Íshwar-  
 4 haite padaprápá haiyáchhe. Kintu jadi asatkarma kara,  
 tabe tomár shanká kará uchit baṭe ; kenaná se nirarthak  
 kharga dháran kare ná ; je je lok kukarma kare, táháderi  
 samuchit danḍa pradáner janye Íshwarer sebak danḍadátá

- 5 haiyáchhe. Ataeb dander bhaye je táhár bashíbhút haite  
 6 hay, táhá kebal nay, gyáneteo bashíbhút haite hay. E janye  
 tomáder rájkar deoyáo uchit; jehetuk jáhárá kar lay, táhárá  
 Íshwarer sebak haiyá nirantar e karmete prabritta tháke.  
 7 Ataeb rájáke rájaswa deo, shulkagráhakke shulka deo, ebang  
 jáháke bhay karite hay, táháke bhay, o jáháke samádar  
 karite hay, táháke samádar kara; ei rúpe jáhár je páoná,  
 táhá táháke deo.
- 8 Tomrá paraspar prem biná anya kona biśhaye káhár riní  
 haio ná; kenaná je parer prati prem kare, táhádwará byabas-  
 9 thá siddha hay. Phalatah paradár kario ná, o badh kario ná,  
 o chaurjya kario ná, o mithyá sákhyá dio ná, ebang lobh  
 kario ná, ei sakal ágyá, ebang tadbhinna je kona ágyá áchhe,  
 táháo pratibásike átmatulya gyán kara, ei ek sankhyep  
 10 ágyátei páoyá jay. Kenaná prem thákile parer manda kará  
 jáy ná; ei janye premdwarái samasta byabasthá pálan hay.
- 11 Ámáder pratyay karan kál apekhyá ei khyane paritráner  
 samay sannikāṭ haiyáchhe, ihá jániyá samprati nidráhaite  
 12 ámáder jágrat haoyá nitánta uchit. Rátri sheśh haiyáchhe,  
 arunoday kál práy upasthit; ataeb áisa, rangaras o mattatá,  
 13 ebang lampatátá o kámukatá, ebang birodh o írśhá rátrikáler  
 kriyá sakal parityág kariyá, díptir upajukta sajjá grahan púr-  
 14 bak dibaser bihit saral ácharan kari. Tomrá sháririk sukhá-  
 bhilāṣh paripúrna karaner áyojan ná kariyá Prabhu Jíshu  
 Khrístrúp bastrete bastránwit hao.

## XIV. ADHYÁY.

1 Khádyádir nimitte bhrátriganke tuchchha kará anuchit, 13 o khádyadwará  
 nay, kintu abishwás dwára mánuṣher ashuchi haon.

- 1 JE jan pratyay karite durbal, táháke tomáder sangí kara:  
 2 kintu sandeher bádánubád karite táhá nay. Kenaná tábat  
 drabyai bhojan karite niśhedh náí, kona byaktir eman prat-  
 yay áchhe; kintu ár kona byakti pratyayer durbalatá prajukta  
 3 kebal shák bhojan kare. Tabe je jan sádháran drabyai  
 bhojan kare, se jena bisheśh bisheśh drabyabhoktáke abagyá  
 ná kare; ebang bisheśh bisheśh drabyabhoktáo jena sádháran  
 drabyabhoktáke dośhí ná kare; je hetuk Íshwar táháke

- 4 gráhja kariyáchhen. Tumi je parer dáske doshí karitechha, tumi ke? se nij Prabhur nikate gráhja bá agráhja haibe; barancha se gráhjai haibe, kenaná Ishwar táháke gráhja
- 5 karite páren. Apar kona jan anyánya dibasápekhyá ek dibaske bishesh rúpe mánya kare, ebang keha keha sakal dibaskei samán rúpe máne; pratyek jan ápan ápan mane
- 6 bibechaná kariyá nishchay karuk. Je jan kona bishesh dibaske pradhán kariyá máne, se jeman Prabhuke mánya kariyái táhá máne; temani je jan bishesh dinke ná máne, seo Prabhuke mánya kariyá táhá máne ná. Ar je keha khádya mátraí bhojan kare, se jeman Prabhuke mánya kariyá Ishwarer dhanyabád púrbak táhá bhojan kare; tadrúp je bhojan ná kare, seo Prabhuke mánya kariyá Ishwarer dhanyabád
- 7 púrbak táhá bhojan kare ná. Ar ámáder keha je swárther nimitte prán dháran kare ki mare, táhá nay; kintu jadi ámrá
- 8 prán dháran kari, tabe Prabhur nimitte dháran kari; ebang jadi prán tyág kari, tabe Prabhur nimitte tyág kari; ataeb
- 9 jíbane ki marane ámrá Prabhur adhikár. Jehetuk jíbit o mrita, ubhay loker jena Prabhu han, ei janye Khríst marilen,
- 10 o punarjibit hailen. Kintu tumi ápan bhrátáke kena doshí kara, ebang tumi ápan bhrátáke kena tuchchhagyan kara?
- 11 Khríster bichár singhásaner sammukhe ámáder sakalke dānrāite haibe; jemat shāstre likhita áchhe: Parameshwar dibya kariyá ei kathá kahitechhen, Ámár nikate pratyek jani hāntu gāribe, ebang sakaleri jihwá Ishwarer prati adhínatá
- 12 swíkár karibe. Ataeb Ishwarer káchhe ámáder pratyek jankei swa swa biṣhayer nikāsh dite haibe.
- 13 Eman haile ámrá jena adyábadhi paraspar keha káhákeo doshí ná kariyá jáháte ápan bhrátár dharmabiṣhayer bighna
- 14 ki byághát ná janmái, eman biṣhaye sacheshta tháki. Kona bastui swábhábik ashuchi nay, ihá ámi jáni; ebang Prabhu Jíshu Khrístdwáráo nishchay gyáta áchhi; kintu je jan kona bastuke ashuchi gyáta kare, táhár káchhe se bastu ashuchi.
- 15 Ataeb tomár khádya sámagrídwará tomár bhrátá jadi manoduhkhí hay, tabe tumi bhrátár priya kárjya karitechha ná; jáhár nimitte Khríst ápanár prán byay karilen, táháke ápan
- 16 khádya sámagrí dwará naṣhta kario ná. Ar tomáder uttam
- 17 biṣhay jena nindaniya ná hay. Khádya ki peya, e sakal Ish-



warrájyer sár biṣhay nay; sár biṣhay haiyáchhe punya, o  
 18 shánti, ebang Pabitra Átmár dwára ánanda. Ei sakaler anuṣh-  
 ṭhándwára je jan Khríster sebá kare, Íshwarer gochare sei  
 gráhja hay, ebang manuṣhyader níkaṭeo pratishṭhita hay.  
 19 Ataeb jáháte ámáder sakaler shánti o dharmabṛiddhi hay,  
 20 etadbiṣhaye paraspar jena sacheṣṭa tháki. Khádyer nimitte  
 Íshwarer karmer háni janmáio ná; sakal bastui je shuchi,  
 ihá satya; tathápi je bastu jáhár gyánete ashuchi jadi se  
 21 táhá bhojan kare, tabe aparádhí baṭe. Mángsabhakhyan ki  
 madypán ityádi je kona biṣhayete tomár bhrátá uchhoṭ  
 kháy, ki bighna páy, kimbá durbal hay, eman drabya bhojan  
 22 bá pán kará bhála nay. Jadi tomár pratyay tháke, tabe  
 23 ápanár antare Íshwarer gochare táhá rákha. Je jan ápan  
 mate ápanáke doṣhí ná kare, sei dhanya. Kintu je keha  
 sanshay kariyá bhojan kare, arthát pratyay ná kariyá kare,  
 sei abashya danḍajogya haibe; kenaná je kona biṣhay prat-  
 yayhaite janme ná, se pápjanak hay.

## XV. ADHYÁY.

1 Balabán lokder durbal lokder upakár karaner ábashyakatá, 8 o tábat bishwási  
 lok je bhrátṛigan, táhár biṣhay, 14 o Romider káchhe jáite Pauler pratigyá,  
 30 o ápanár janye táhádigke prárthaná karaner nibedan

1 ÁPANA'DER tuṣṭijanak karme sacheṣṭa ná haiyá durbal  
 lokder byababár sahja kará, pratyaye balabanta je ámrá,  
 2 ámáder ei uchit. Ataeb ámáder pratyek jan ápan pratibásir  
 hiter o dharmabṛiddhir nimitte tuṣṭijanak karma karuk.  
 3 Khríst ápanio ápanár sukher cheṣṭá karilen ná; je prakár  
 likhita áchhe: Lokerá tomár je nindá karila, táhá ámr  
 4 upare bartila. Ár ámrá jena sahiṣhnutá o sántwanájanak  
 shástradwára pratyáshá pái; ei nimitte púrbakále je sakal  
 kathá likhita chhila, táhá ámáder upadesher nimitteo chhila;  
 5 sahjakári o shántidáyak Íshwar eman karun, je Prabhu  
 Jíshu Khríster nyáy tomrá ek jan anya janer sahit maner ai-  
 6 kya rákha; ebang ek chitte thákiyá mukhe ámáder Prabhu  
 7 Jíshu Khríster Pitá Íshwarer gunánubád kara Ebang Ísh-  
 warer mahimá prakásher nimitte Khríst jeman tomádigke

gráhja kariyáchhen, tadrúp tomrá ek jan anya janke gráhja kara.

- 8 Íshwarer je satyatá o pitṛi puruṣher prati je pratigyá, táhá rakhyá karite, ebang tánhár khyamá prajukta bhinna deshí-yadigke Íshwarer gunánubád karáite Jíshu Khríst twakchhed
- 9 niyamer adhín haiyáchhilen, ihá ámi bali. Jemat likhita áchhe: Ei nimitte ámi anya deshíyader nikaṭe tomár guná-
- 10 nubád kariba, ebang tomár nám sankirtano kariba. Áro lekhe: He anyadeshíyader lok, tomrá tánhár loker sahít
- 11 ánanda kara. Punarbár lekhe: He bhinnadeshíya lok sakal, tomráo Íshwarer gunánubád kara: he bideshastha lok sakal,
- 12 tomráo Íshwarer prashangsá kara. Tadbhinna Jisháiyao kahiyáchhen: Jini anya deshíyader upare karṭitwa karilen,
- ebang jánhár anya deshíya lokerá pratyáshá karibe, Jishayer
- 13 bangshahaite eman ek byakti utpanna haiben. Ataeb tomrá jena Pabitra Átmá prabhábe sampúrna pratyáshá prápta hao,
- ei janye sei pratyáshá janak Íshwar pratyaydwára tomádigke shántite o ánandete paripúrna karun.
- 14 He ámár bhráṭṛigan, tomrá sadbhábjukta o sarba prakár gyánete paripúrna, ebang paraspar upadesh karane tatpar,
- 15 ihá ámi nishchay jáni; tathápi ámi Jíshu Khríster sebak haiyá bhinna deshíyader nikaṭe Íshwarer susamáchár pra-
- chár karile táhára jena Pabitra Átmá dwára pabitra naibe-
- 16 dyaswarúp gráhja hay, ei nimitte, ohe bhráṭṛigan, tomádigke ei biṣhay smaran karáibár áshayete ámi Íshwardatta anugra-
- 17 hánusáre sáhasik haiyá likitechhi. Jehetuk Íshwarer biṣhaye
- 18 Jíshu Khrístdwára ámár darpa karaner káran áchhe; kenaná bákyete o kriyáte, arthát áshcharjya lakhyan o chihnadwára ebang Íshwarer Átmár prabháb dwára anyadeshíyadigke ágyábaha karibár janye ámadwára Khríst je sakal karma sádhan kariyáchhen, tadbhinna ár kona karmer kathá kahite
- 19 ámi sáhasik nahi. Táháte Jirúshálam abadhi Illurik par-
- jyanta sarbatra Khríster susamáchár prachár kariyáchhi.
- 20 Anyer pattaner upare jena ná gánthi, ei nimitte je je sthánér lokerá Khríster nám kakhana shune náí, táhaderi káchhe
- 21 susamáchár prachár karite ámár cheṣṭá haila. Jemat shástre likhita áchhe: Jáháder nikaṭe Íshwarer kathá pra-

chárit hay náí, táhárái dekhite páibe; ebang jáhárá shraban  
 22 kare náí, táhárái bujhite páibe. Táháte ámi tomáder nikaṭe  
 23 gaman karite cháhile bár bár bádhá páilám. Kintu eikhyane  
 e anchale gantabya sthán ár ná thákáte, o tomáder nikaṭe  
 gaman karite bahu dibasábadhi ámár bara bánchezhá haoyáte,  
 je samaye Spániyá deshe játrá kariba, tatkále tomáder nikaṭ  
 24 diyá jáiba. Táháte tomáder sahit je pathghaṭite sákhyát  
 hay, ebang tomáder sange áláp byabahár kariyá santoṣh páile  
 par, tomáder dwárá je jáibár susár pái, eman ámár áshá  
 25 áchhe. Kintu samprati pabitradiḡke sebá kariyá artha  
 26 jogáite amáke Jirúshálam nagare jáite haila. Káran Máki-  
 daniyá o Akháiyá deshíya lokerá Jirúshálamsthita dínhín  
 pabitra lokder upakárer nimitte chándá kariyá kichhu artha  
 27 dite ichchhá kariyáchhe. Ár táhárá ei prakár ichchhá  
 kariyáchhe: jehetuk táháder řinagrasta táhárá áchhe.  
 Phalatah bhinna deshíyerá jadi táháder dwárá páramárthik  
 dhan páy, tabe aihik dhan diyá upakár kará táháder uchit.  
 28 Ataeb táhádigke sei phal dán púrbak ei karma sampanna  
 haile Spániyá deshe játrár samaye tomáder nikaṭ diyá jáiba.  
 29 Ár tatkále Khríster susamáchár sambalit sampúrna áshírbád  
 páiyá je jáiba, iháte ámár đriřha pratyáshá áchhe.  
 30 He bhrátřigan, jena Yihudá deshastha abishwási lokder  
 hastahaite rakhyá pái, ebang ámár ei sebá sei Jirúshálamastha  
 31 pabitra lokder nikaṭe gráhja hay, ebang řshwarechchháy  
 32 tomáder nikaṭe ánande jáiyá tomáder sahit prán jurái, ei  
 biřhayer nimitte tomrá ámár káran ekántamane řshwarer  
 káchhe prárthanáte jatnabán hao, Prabhu Jíshu Khríster  
 nám dwárá ebang Pabitra Átmár premdwárá tomádigke ei  
 33 binati karitechhi. Shántidáyak řshwar tomáder sakaler  
 sange thákun. Iti.

## XVI. ADHYÁY.

1 Pauldwára Phaibír prashangsápatra, o anek Romí lokder namaskár, 17 o tá-  
 háder prati Pauler upadesh, 21 o Pauler sangi lokder namaskár preran,  
 25 o mangaler nimitte řshwarer dhanyabád karan.

1 HE bhrátřigan, Kenkríyá nagariya maṇḡalír sebiká Phaibí  
 námni amáder dharma bhaginí tomáder nikaṭe upasthitá haile,



- tomrá táháke Prabhur áshritá gyán kariyá bhakta loker bihit  
 2 mate atithi karibá, ebang táhár prayojanánusáre tomáderhaite  
 je upakár haite páre, táhá karibá; tomáder níkaṭe ei uparodh  
 karitechhi; kenaná táháhaite aneker bisheshatah ámár upa-  
 3 kár haiyáchhe. Apar Khríst Jíshur sebábishaye ámár saha-  
 kári, ebang ámár práner nimitte ápanáder práñ dite udyata  
 chhila, eman je Priskillá o Akulá, táháder prati ámár  
 4 namaskár jánáio. Táháder káchhe kebal ámi kṛitagyatá  
 swíkár kari, eman nay; anya deshíya tábat mañḍalír lokeráo  
 5 kare. Ár táháder grihe mañḍalístha sakalkeo ámár namaskár  
 jánáio. Ebang Ásiyá deshe Khríster pakhye pratham jāt  
 phalswarúp je Iperit náme ámár priya bandhu, táhákeo ámár  
 6 namaskár jánáio. Ebang bahushram púrbak ámáder upakár  
 kariyáchhila je Mariyam, táháke ámár namaskár jánáio.  
 7 Ebang preritader káchhe pratiṣṭhita, o ámár agre Khrístá-  
 shrita o ámár gyāti o sahabandhi je Ándranik o Júníyá,  
 8 táhádigkeo ámár namaskár jánáio. Ebang Prabhur áshrita  
 9 ámár priyatam Ámpliyáke ámár namaskár balio. Ár  
 Khrístasebár biṣhaye ámáder sahakári je Urbán, o ámár priya-  
 10 tam Stákhuke, ámár namaskár jánáio. Ebang Khríster  
 prakṛita bhakta Ápillíke ámár namaskár balio. Ebang  
 11 Áristabúler parijandigke ámár namaskár jánáio. Ár ámár  
 gyāti Hirodiyoner prati, ebang Nársisser parijaner madhye  
 12 jáhára Khrístáshrita, táhádigke ámár namaskár balio. Ár  
 Prabhur sebáte parishramkári Truphená o Truphosár prati;  
 ebang Prabhur sebáte atyanta parishramkári je priyá Parsi,  
 13 táháro prati ámár namaskár jánáio. Ár Prabhur manonít  
 Ruphake, ebang ámár dharma mátá táhar mátáke ámár  
 14 namaskár balio. Ár Ásunakrita o Phligon o Harmá o  
 Pátrabá o Harmi, ebang iháder sangi bhrátriganke ámár  
 15 namaskár jánáio. Ár Philalag, o Yúliyá, o Nírú, o táhár  
 bhaginí, ebang Olumpá, ihádigke ebang iháder sahachar jata  
 16 pabitra lok, táhádigke ámár namaskár balio. Tomrá paras-  
 par pabitra chumban púrbak namaskár kario. Khríster  
 mañḍalígan tomádigke namaskár jánáitechhe.  
 17 He bhrátrigan, tomádigke binati kariyá bali, tomrá je je  
 upadesh páiyáchha, tadbiparít ácharan karáte jáhára bhrá-  
 triganer madhye bichchhed o bighna janmáy, táhádigke

- 18 chiníyá rákhiyá táháder sahít kona byabahár kario ná. Ke-  
naná ei prakár átmambhari lokerá ámáder Prabhu Jíshu  
Khríster sebá kichhumátra ná kariyá miṣṭha bákya o praban-  
19 chanádwará saral lokder man bhuláy. Kintu jagat samudaye  
tomáder ágyákáritwa prakásh haoyáte tomáder biṣhaye ánan-  
dit hailám. Tathápi tomrá je satkarmabiṣhaye bigyatar  
20 haiyá asatkarme apaṭu hao, ihá ámár bánchezhá. Táhá haile  
shántidáyak Íshwar tomáder padatale Shaytánke abilambe  
dalita kariben. Ámáder Prabhu Jíshu Khríst tomádigke  
anugraha karun. Iti.
- 21 Ámár sahakári Timathi o Lúkiya o Jásan o ámár gyáti So-  
22 sipátar, ihará tomáder prati namaskár jáný. Ár ei patra-  
lekhak Tartiya náme je ámi, ámio Prabhur náme tomádigke  
23 namaskár karitechhi. Ebang ámár o maṇḍalíbhukta tábat  
loker átithyakári Gáya, ebang Irášṭha náme ei nagarádhya-  
kha, o Kúyarṭa náme ek jan bhrátá, ihádero namaskár  
24 jánibá. Ámáder Prabhu Jíshu Khríst tomáder sakalke  
anugraha karun. Iti.
- 25 Púrba kálábadhi je nigúrha biṣhay guptabhábe chhila,  
kintu tábat deshíya lok jena pratyayer adhín hay, ei nimitte  
anádi Íshwarer ágyá pramáne bhabíṣhyad baktáder ukta  
kathánusáre samprati prakásh páitechhe, sei prakáshit ni-  
26 gúrha biṣhaye jini Jíshu Khríst biṣhayak ámár prachárit  
27 susamáchárdwára tomádigke dharme susthir karite samar-  
tha, eman je adwítíya sarbagya Íshwar, Jíshu Khrístdwára  
anabarata tánhár dhanyabád hauk. Iti.